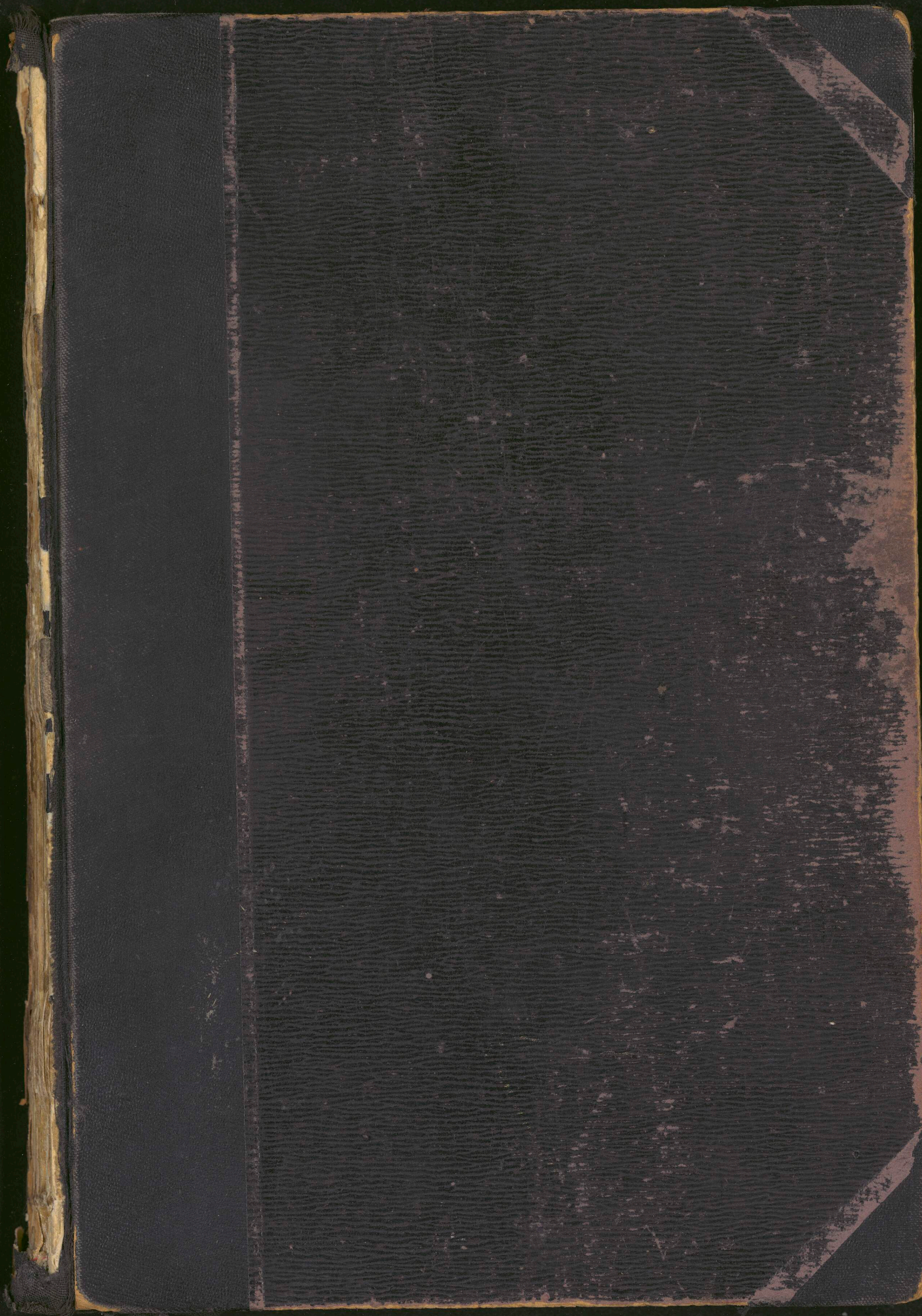
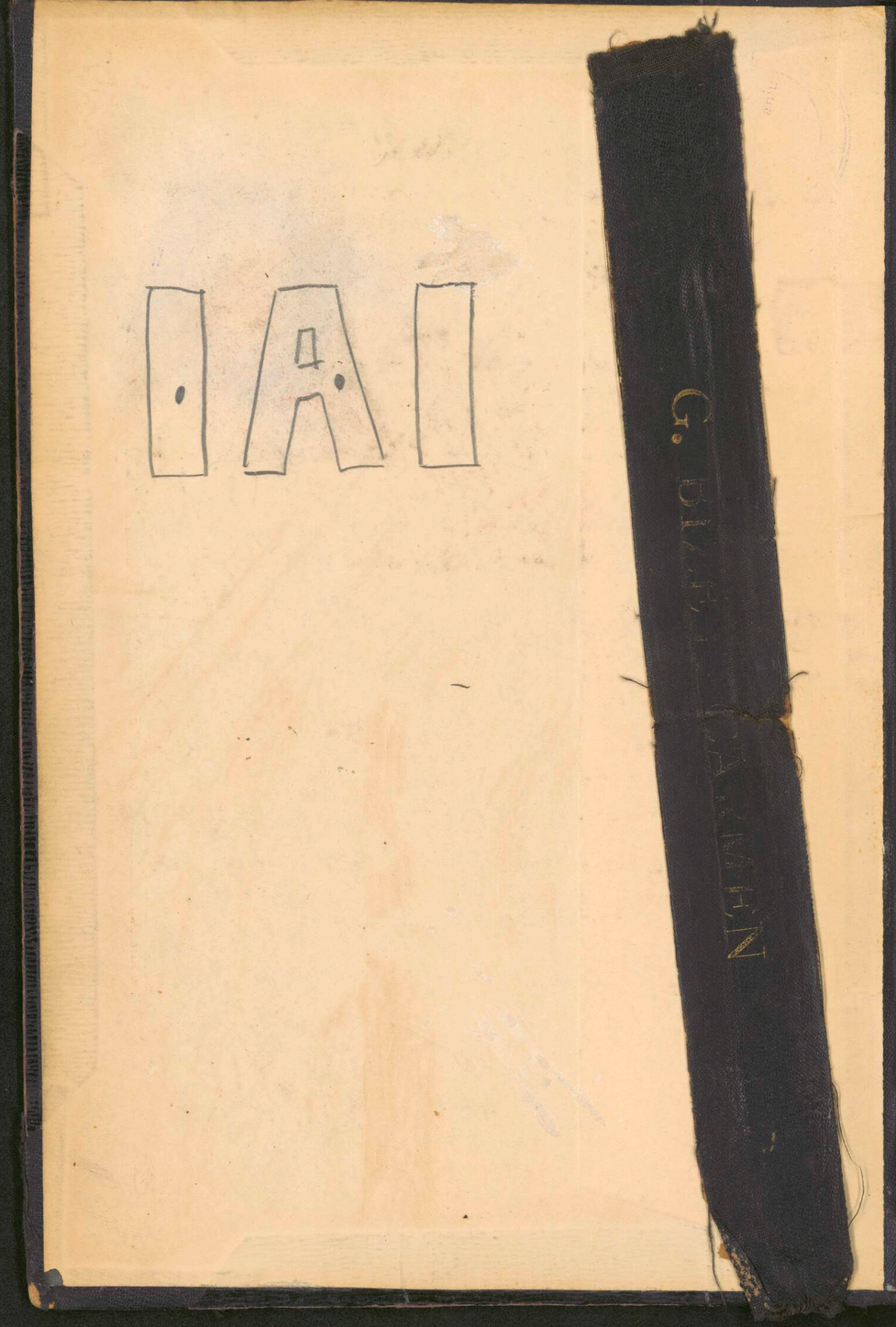

x-rite
colorchecker CLASSIC
mm



Carmen.

Eine Oper in vier Aufzügen nach der gleichnamigen Novelle des **Prosper Mérimée** von **Henri Meilhac** und **Ludovic Halévy**.

Musik von Georges Bizet.

Anmerkungen:

Erste Aufführung am 3. März 1875 in Paris (Opéra comique).

Prosper Mérimée, geb. am 28. September 1803 zu Paris, gest. am 23. September 1870 zu Cannes.

Henri Meilhac, geb. 1832 in Paris.

Ludovic Halévy, geb. am 1. Jänner 1834 zu Paris.

Georges Bizet, geb. am 25. Oktober 1838 zu Paris, gest. am 3. Juni 1875 daselbst.

Personen der Handlung.

Don José [1]),	Sergeant	*Tenor.*
Escamillo [2]),	Stierfechter	*Bariton.*
Dancairo } **Remendado,** }	Schmuggler	*Tenor.* *Tenor.*
Zuniga [3]),	Leutnant	*Bass.*
Moralès,	Sergeant	*Bariton.*
Carmen,	ein Zigeunermädchen	*Mezzo-Sopran.*
Micaëla,	ein Bauernmädchen	*Sopran.*
Frasquita [4]), **Mercédès** [5]), }	Zigeunermädchen	*Sopran.* *Sopran.*

Soldaten, Schmuggler, Zigarrenarbeiterinnen, Gassenjungen, Stierfechter, Bürger, Zigeuner und Zigeunerinnen, Volk.

Ort der Handlung: Sevilla und Umgebung (Spanien.)

Zeit: 1820.

[1]) sprich: Chossé.
[2]) sprich: Eskamilljo.
[3]) sprich: Ssuniga.
[4]) sprich: Fraskita.
[5]) sprich: Merssédes.

U. E. 954.

Inhalt.

No. 1. Einleitung . . . . . Seite 5

I. Aufzug.

No. 2. Szene und Chor *(Soldaten, Moralès, Micaëla)*: „Diese Menge, im Gedränge!“ . . . . . „ 9
No. 3. Chor der Gassenjungen: „Schnell herbeigestürmt wie's Wetter“ . . . . . „ 21
No. 3a. Rezitativ *(Zuniga, Don José)*: „Ist nicht dort die Fabrik“ . . . . . „ 28
No. 4. Chor der Zigarettenarbeiterinnen: „Eilen wir herbei“ . . . . . „ 30
„Sehet, wie Raucheswolken zieh'n“ . . . . . „ 32
No. 5. Habanera *(Carmen und Chor)*: „Ja, die Liebe hat bunte Flügel“ . . . . . „ 38
No. 6. Szene *(Chor)*: „Carmen, sieh', wir folgen am Fuße dir“ . . . . . „ 46
No. 6a. Rezitativ *(Don José, Micaëla)*: „Ha! das heiß' ich doch Unverschämtheit!“ . . . „ 48
No. 7. Duett *(Don José, Micaëla)*: „Wie? du kommst von der Mutter?“ . . . . . „ 50
No. 7a. Rezitativ *(Don José, Micaëla)*: „Bleibe da, während hier“ . . . . . „ 60
No. 8. Chor *(Zuniga, Zigarettenarbeiterinnen)*: „Was ist dort geschehen?“ . . . . . „ 62
No. 9. Lied und Rezitativ *(Don José, Zuniga, Carmen, Chor)*: „Mein Offizier, ein Streit entspann sich droben“ . . . . . „ 71
No. 10. Seguidilla und Duett *(Carmen, Don José)*: „Draußen am Wall von Sevilla“ . . . . . „ 77
No. 11. Finale *(Zuniga, Carmen)*: „Hier der Befehl!“ . . . . . „ 84
Zwischenspiel . . . . . „ 87

II. Aufzug.

No. 12. Zigeunerlied *(Carmen, Frasquita, Mercédès)*: „Was ist Zigeuners höchste Lust?“ . . . . „ 89
No. 12a. Rezitativ *(Die Vorigen, Zuniga)*: „Ihr Herren, Pastia sagt —“ . . . . . „ 98
No. 13. Chor: „Ein Hoch, ein Hoch dem Torero!“ . . . . . „ 100
No. 14. Lied *(Escamillo und Chor)*: „Eu'ren Toast kann ich wohl erwidern“ . . . . . „ 103
No. 14a. Rezitativ *(Escamillo, Carmen, Zuniga)*: „Du Schöne, o sprich, sag' deinen Namen“ „ 115
No. 14b. Escamillo's Abgang *(Orchester)* . . . . . „ 117
No. 14c. Rezitativ *(Frasquita, Mercédès, Carmen, Dancaire)*: „Komm't herein, sag't, was gibt's Neues?“ . . . . . „ 118
No. 15. Quintett *(Frasquita, Mercédès, Carmen, Dancairo, Remendado)*: „Ich hab' ein Geschäft vorzuschlagen“ . . . . . „ 119
No. 15a. Rezitativ *(Die Vorigen)*: „Und wen erwartest du?“ . . . . . „ 139
No. 16. Lied *(Don José, die Vorigen)*: „He, holla!“ . . . . . „ 140
No. 16a. Rezitativ *(Carmen, Don José)*: „Bist du endlich da?“ . . . . . „ 142
No. 17. Duett *(Carmen, Don José)*: „Tanzen will ich zu eu'rer Ehr'“ . . . . . „ 144
No. 18. Finale *(Die Vorigen, Zuniga etc.)*: „Holla! Mach't auf!“ . . . . . „ 162
Zwischenspiel . . . . . „ 174

III. Aufzug.

No. 19. Doppel-Terzett und Chor *(Frasquita, Mercédès, Carmen, Don José, Remendado, Dancairo)*: „Nur mutig die Schlucht hinab“ . . . . . „ 176
No. 19a. Rezitativ *(Dancairo, Carmen, Don José)*: „Ihr ruhet hier ein Stündchen aus“ . „ 188
No. 20. Terzett *(Frasquita, Mercédès, Carmen)*: „Mische! — Hebe!“ . . . . . „ 191
No. 20a. Rezitativ *(Die Vorigen, Dancairo)*: „Was giebt's?“ . . . . . „ 203
No. 21. Ensemble: „Ach, die Zöllner sind nur Sünder“ . . . . . „ 205
No. 22. Rezitativ und Arie *(Micaëla)*: „Hier, in der Felsenschlucht“ . . . . . „ 216
„Ich sprach, daß ich furchtlos mich fühle“ . . . . . „ 217
No. 22a. Rezitativ *(Micaëla, Escamillo, Don José)*: „Doch täusch' ich mich nicht?“ . . . „ 222
No. 23. Duett *(Escamillo, Don José)*: „Ich bin Escamillo“ . . . . . „ 223
No. 24. Finale *(Carmen, Don José, Escamillo, Dancairo, Remendado, Micaëla, Frasquita, Mercédès, Chor)*: „Halt' ein! halt' ein, José!“ . . . . . „ 229
Zwischenspiel . . . . . „ 240

IV. Aufzug.

No. 25. Chor: „Nur zwei Cuartos“ . . . . . „ 243
No. 26. Marsch und Chor: „Seh't, sie naht!“ . . . . . „ 249
No. 27. Duett und Chor *(Carmen, Don José, Chor)*: „Du bist's? — Ich bin's!“ . . . . . „ 266

Anhang.

Ballett-Musik, No. 1. . . . . „ 283
No. 2 *(mit Chor)* . . . . . „ 286
No. 3. . . . . „ 293

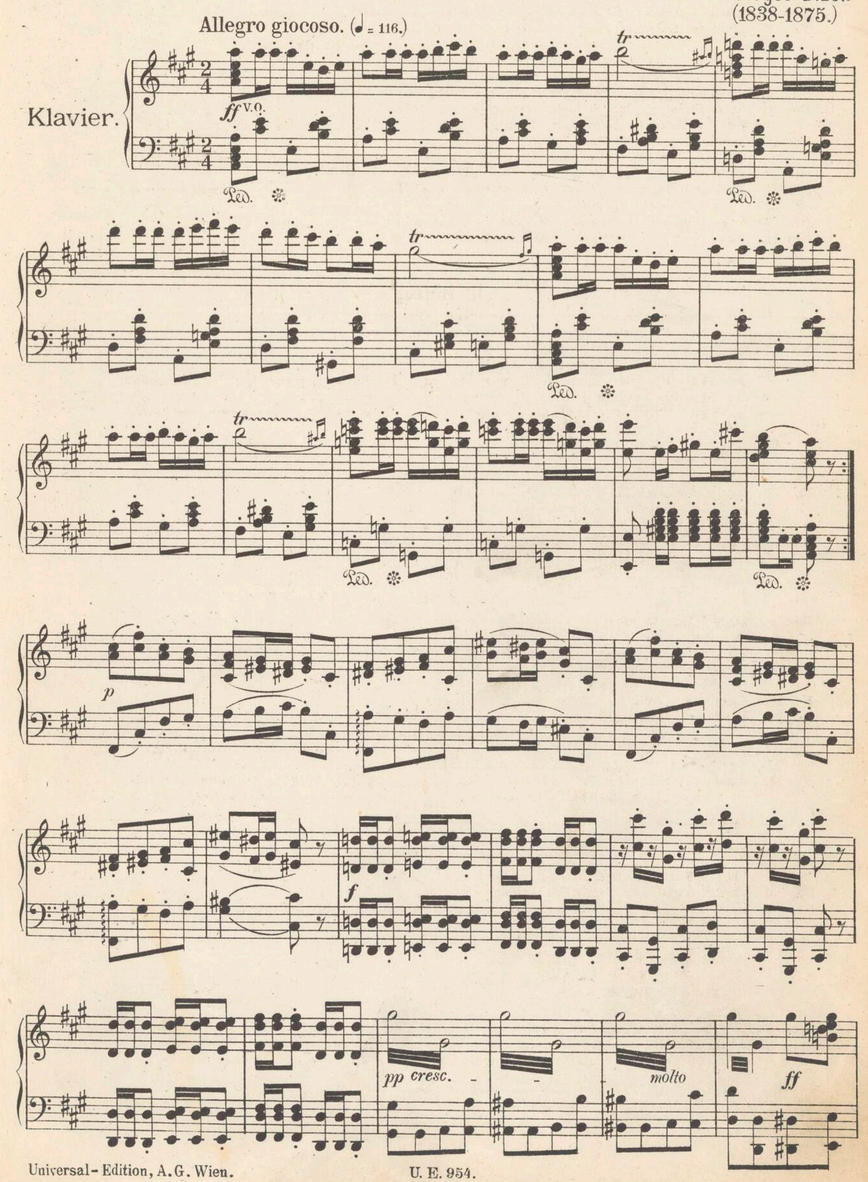
NB. Für solche Bühnen, die es vorziehen, statt der Rezitative den Dialog zu verwenden, ist dieser Ausgabe außer den Original-Rezitativen auch die Prosa, und zwar nach dem Wortlaute des Textbuches des k. k. Wiener Hofoperntheaters (mit Genehmigung der Direktion) beigegeben worden.

CARMEN.

Oper in vier Aufzügen.

Nº 1. EINLEITUNG.

Georges Bizet.
(1838-1875.)



Universal-Edition, A.G. Wien. U. E. 954.

tr

Ped.

Tp.

pp

Pos.

p ma molto marcato

Str.

cresc.

Str.

dim.

Holzbl.

legg.

p

ff

V. O.

espress.

p

cresc. molto

ff



Erster Aufzug.

Ein Platz in Sevilla.

Rechts die Tür zur Zigarrenfabrik; im Hintergrunde eine praktikable Brücke, die die Bühne der Länge nach schneidet; zu ihr führt eine gewundene Treppe von der Fabrik hinauf. Links das ebenerdige Gebäude der Hauptwache.

Nº 2. Szene und Chor.



Morales i Kapral
T. Zuzanna wpada.

Chor der Soldaten.

Tenor. Ludu nesza wiąż pospiesza na ten plac, do tych bram . . . .

Bässe.

Die-se Men-ge im Gedrän-ge! Wie das kommt, geht und bleibt!

Fl. ten. ten. Vl. ten. ten.

Śmieszny to tłum, co idzie tam, Śmieszny to tłum, co idzie tam Śmieszny to tłum

När-ri-schesVolkumhersichtreibt, när-rischesVolkumhersichtreibt, Śmieszny to tłum när-rischesVolk,

Str. m. Holzbl. Fag. m. Bäss. Holzbl., Hrn.

Śmieszny to tłum, co i-dzie tam Usyieszny to

när-rischesVolkum-her sich treibt. Śmieszny to tłum När-risches

När-ri-schesVolk, när-risches

Fl., Cl. m. Vl. Hrn. Ped.

tłum. . . . cresc. Usyieszny to tłum.

Volk, cresc. Śmieszny to tłum när-ri-sches Volk!

Volk, när-rischesVolk, när-ri-sches Volk!

cresc. Str., Cl., Fag. Ped.

Stojąc tu u dworu Kordegardy, aby zabić czas . . . . . .

Morales (nachlässig.)

Mü-ssig hier vor der Wa-che Hal-le geht die Zeit rasch hin;

Str. Fl. Cl.

gwarzymy wzrok nucąjąc hardy do Nota nas - - - - -

Mo.

man rauchtundschwatztundmustertAl-le, die vor-ü-ber-zieh'n.

Str. Fag.

Ludu nesza wiąż pospiesza na ten plac, do tych bram . . .

Mo.

Die-se Men-ge im Ge-drän-ge! Wie das kommt, geht und bleibt!

Ludu nesza wiąż pospiesza

CHOR. Ten. Bässe.

Die-se Men-ge im Ge-drän-ge,

Fl. ten. ten. Vl.

do tych bram Śmieszny to tłum, co idzie tam Śmieszny to tłum, co idzie tam

wie das kommt, geht und bleibt, när-ri-schesVolk um-her sich treibt, när-ri-schesVolk um-her sich treibt,

ten. ten.

Moralès. *f* *dim.*

Smiesz-ny to Hum

Smiesz-ny to Hum, to i - dzie

när-rischesVolk,

pp

när-rischesVolkum-her sich treibt.

Holzbl.

Bl. *ff*

Hrn. *p*

Ped.

Mo.

cresc.

mf

cresc.

cresc.

Ped.

(Micaëla tritt auf und sieht verlegen um sich.)

Volk!

Volk!

Volk!

Fl. *f* *p*

Fl.

Ob.

Animato un poco. (♩ = 116.)

Str. mit Fag. *pp legg.*

Moralès (zu den Soldaten.) *p*

Doch seht, da kommt mit ban-gem

m.Fl.

Mo.

Za - gen ein Mäd - chen zu uns, irr'ich nicht; sie blickt um-

Fl. Ob. Fag. *sempre pp* Cl.

cresc.

her, scheint zu zö - gern und zu fra - gen.

Ten.

CHOR.

Bässe.

Ihr bei-zu-steh'n ist uns'-re

f

Vl. *cresc.*

(zu Micaëla; galant.)

Mo.

Was suchst du, hübsche Klei -

Pflicht!

Vl. *pp* *p*

Micaëla (einfach)

Ich? ich such' ei-nen Ser-geant. (mit Emphase)

ne? Sieh' ihn hier in mir!

Nein, Ihr seid der nicht, den ich mei-ne, Don Jo-sé so wird er ge-nannt.

Don Jo-

Gewiss? So find' ich ihn hier? Sie ver-zei-hen!

sé? Der ist uns wohl be-kannt.

Sergeant ist er, ganz

Nicht hier! Ich dach-te ja.

recht, doch nicht in un-ser'n Rei-hen.

Mein hol-des

Mäd-chen, mein hol-des Mäd-chen, er ist nicht da; dochwarte hier und sei nicht

bang, er kommt hierher, s'dau-ert nicht lang.

Er kommt hier-her, wenn

wir dieRun-de ma-chen und wer-den ab-ge-löst durch neu-e Wa- - - - chen.

Er kommt hier-her, wenn wir die Run-de ma-chen und wer-den ab-ge-

Er kommt hier-her, wenn wir die Run-de ma-chen und wer-den ab-ge-

Mo. — lösst durch neu - e Wa - - chen. *cresc.* *ff*

lösst durch neu - e Wa - - chen. *cresc.* *ff*

cresc. *ff* Str. Holzbl. *dim.*

Un poco ritenuto.

Willst du auf dem Platz da blei-ben, lie-bes Kind, so zart und fein, lan-ge Wei-le

pp Str. m. Hrn. Fl., Cl.

Tempo I. Micaëla. *f*

zu ver-trei-ben, komm' un-ter-dess zu uns her-ein!

Tempo I. Str. *colla voce*

Mi. — euch? Zu euch? Nein, nein, nein, nein, ihr Herr'n Sol-da-ten, das

Mo. — Zu uns! Zu uns!

CHOR. Ten. Zu uns! Zu uns!

Bässe. Zu uns! Zu uns!

Bl. *ff* *f* V.O. Fl., Cl. *p*

Mi. — kann nicht sein.

Un poco riten.

Mo. — Komm' her-ein nur oh-ne Bangen; ich verspreche

Un poco riten. Str. Holzbl. Fl., Cl. *pp* *pp* Str.

Tempo I.

dir be-stimmt: freund-lich wirst du hier empfan-gen, in al-len Eh-ren, wie sich's ziemt.

Str. *colla voce*

Micaëla *pp* *poco cresc.* *dimin.*

Ich weiss wohl zu schät-zen die-se Ehr, doch mei-ne ich, wird bes-ser

poco cresc. *dimin. molto*

m. Fag.

Mi. — sein, ich komm' hier-her wie-der zu-rück, wenn Sie die Run-de

Cl. *pp* Fag.

Mi. — ma-chen und wer-den ab-ge-löst durch neu-e Wa- - - - - - chen. *dim.*

m. Hrn. Ob.

Mi. Ich komm' zu-rück, wenn Sie die Run-de ma-chen und wer-den ab-ge-löst durch neu-e

Moralès. *p* *cresc.* *f* *cresc.*

Tenore. Blei-be doch hier, bis wir die Run-de ma-chen und wer-den ab-ge-löst durch neu-e

Bässe. Blei-be doch hier, bis wir die Run-de ma-chen und wer-den ab-ge-löst durch neu-e

CHOR.

Bl., Pk. hier, bis

m. Str.

Un poco più presto. (♩ = 126.)

Mi. Wa-chen. Zostaniesz tu Nein, nein, nein, nein, Zostaniesz tu daskann nicht

(sich losreissend)

Mo. Wa-chen! Blei-bedoch da! Nie nie, o nie! Blei-bedoch da! Nie nie o

(sie umringen Micaëla)

Wa-chen! Blei-bedoch da!

Un poco più presto. (♩ = 126.)

2. Vl., Br. *ff* *pp* *cre-scen-do*

Mi. sein! Nein, nein! Auf Wie-der sehn, ihr Herrn Sol-

Mo. Blei-be doch da, blei-be doch da, ach, so bleib doch da, so bleib doch da!

Blei-be doch da, blei-be doch da, ach, so bleib doch da, so bleib doch da!

V. O. ohne Pos. *f* *cresc.* *ff*

Mi. da-ten, das kann nicht sein! (sie läuft weg.)

ff Vl. *dimin. molto*

Fl. 1. Vl. Fl. 2. Vl. Cl. Br.

p *f* *mf* *p* *pp*

Fag.

I. Tempo I. Allegretto. (♩ = 100.)

Moralès. *p*

Selbt dort sie ei-len; wir müs-sen wei-len. Trö-stet

Fl. *pp* Str.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Mo. euch, lasst uns wieder sehn nach Leu-ten, die vor-ü-ber gehn!

Str. *dimin.* Fl. Hrn. Br., Bässe.

Ped. Ped.

Mo. Tenore. Bässe. Die-se Men-ge im Ge-drän-ge, wie das kommt, geht und bleibt,

CHOR. *p* *p*

ten. *ten.* *ten.* *ten.*

Str. m. Fl. u. Hrn.

Śmieszny to tłum, co idzie tam, Śmieszny to tłum, co idzie tam Śmieszny to tłum

när-ri-sches Volk um-her sich treibt, när-risches Volk um-her sich treibt, närrisches Volk,

närrisches Volk,

m. Holzbl.

Bl.

Śmieszny to tłum.....

Morales

Śmieszny to tłum, co idzie tam När-ri-sches Volk. Śmieszny to

när-ri-sches Volk um-her sich treibt. Śmieszny to tłum När-risches

när-ri-sches Volk um-her sich treibt. När-risches Volk, när-risches

Holzbl.

Hrn.

Śmieszny to tłum..... Śmieszny to tłum.

Mo.

När-risches Volk! När-risches Volk!

Tłum Volk! Śmieszny to tłum När-risches Volk!

Volk! När-risches Volk, när-risches Volk!

cresc.

v.o.

No. 3. Chor der Gassenjungen.

Allegro. (♩=112.) (Marsch-Tempo.)

(Trompete hinter der Scene.) Wszyscy żołnierze biegną po trapie i ew. formują się

(Trompete auf der Scene.) Die Soldaten stellen sich vor der Hauptwache in Reih und Glied

Morales komenderuje na zbiórkę. żołnierze biorą karabiny

(Man hört von weitem einen Militärmarsch.)

ustawiają się, Morales obchodzi wszystkich

Pico.

jak wreszcie stają na front

Tp.

un poco meno p

Tp.

Str. pizz.

(Die aufziehende Wache marschirt von links

poco a poco cresc.

über die Brücke auf die Bühne; ein Trompeter und ein Pfeifer gehen ihr voraus; diesen folgt eine Schar kleiner Gassen-

Tp. Pos. Trgl.

jungen. Hinter dieser schreitet der Leutnant Zuniga und der Sergeant Don José, alsdann die Soldaten in militäri-

Holzbl., Hrn. Tp.

scher Ordnung. — Während des Chors der Gassenjungen stellt sich die aufziehende Wache der abziehenden gegenüber.

Die beiden Offiziere begrüssen sich mit den Degen und sprechen leise zusammen.)

Str. Holzbl.

Tp., Pos.

Str. Holzbl. Str.

m.Bl.

Chor der Gassenjungen

Wenn die Wa - chen auf - mar - schi - ren, gehn wir wie Sol - da - ten mit, lasst uns vor -

Hrn. Str. pizz.

Schnell her - bei - ge - stürmt wie's Wet - ter, 's kommen die Sol -

Holzbl. Fl.

da - ten ja, hört der Trom - pe - te Geschmetter, tra te ra ta ta, ta ta ta!

Wenn die Wa - chen auf - mar - schi - ren, gehn wir wie Sol - da - ten mit, lasst uns vor -

(geschrieen.)

aus de - fi - li - ren: Eins! Zwei! im gleichen Schritt und Tritt! Brust heraus, den Kopf nach o - ben,

Fl. Str.

und die Ar - me zie - het an; rasch nun die Fü - sse ge - ho - ben, so marschirn wir

Mann für Mann! Schnell herbei - ge - stürmt wie's Wet - ter, 's kom - men die Sol - da - ten ja,

(Tp. m. Chor.)

hört der Trom - pe - te Geschmetter, tra - ta - te - ra - ta, ta ta ta! tra ta ta ra ta ta

ta ta ra, ta ta ra, ta ta

ta, ta ta ra, ta ta ra, ta ta, ta ta ra, ta ta ra,

Fl.

ra, ff ta ta

ta ta ra, ta ta, tra ta ta ra, ta ta ta, ta ta ra, ta ta ra, ta ta,

sf meno p

ra, ta ta ra, ta ta ra, mf Wenn die Wa-chen

ta ta ra, ta ta ra, ta ta ra, ta ta.

f p

auf-mar-schi - ren, gelin wir wie Sol - da - ten mit, lasst vo-raus uns de - fi - li - ren,

mf

(geschrieen.) p cresc. molto

Eins! Zwei! im glei-chen Schritt, Brust her-aus, den Kopf nach oben, und die Arme zie-het an;

p cresc. molto ff

ff

rasch die Fü-sse auf-ge-ho-ben, so marschir'n wir Mann für Mann, wir sind da,

ff v.o.

fff

wir sind da! Tra ta ta ra, ta ta ra, ta ta ra, ta ta, ta ta ta ra.

fff

A *Rezitativ.* Moralès (zu Don José.)

(a tempo)

Ein jun-ges Mäd-chen, voll Lieb-reiz in ih-rem gan-zen

Str. f pp

Mo.

We-sen, frug uns nach dir! Blau-es Kleid-chen und blon-de

Don José. B

Mo.

Zöp-fe, Das war sie, Mi-ca-ë-la.

Statt des Rezitativs A–B ev. Dialog:

Moralès (zu Don José) Ein Mädchen frug nach dir.
Don José. Ein Mädchen?
Moralès. Ja – sehr hübsch und nett. – Sie trug ein blaues Oberkleidchen und die Haare in langen, herabfallenden Zöpfen.
Don José. O, es war Micaëla!
Moralès. Den Namen nannte sie nicht. Sie sagte, sie werde wieder kommen.

Tempo I. Allegro (♩=112.)

(Die abziehende Wache setzt sich in Marsch. Die Gassenjungen marschieren wie früher hinter dem Trompeter und Pfeifer mit der abziehenden Wache wieder ab.)

f Tp.

ff Chor der Gassenjungen.

Schnell her-bei-ge-stürmt wie's Wet-ter, 's ge-hen die Sol-da-ten ja,— hört der Trom-

Picc.

ten. ten.

ff

Str. pizz.

pe-te Geschmet-ter, ta ta ta ra ta, ta ta ta. Wenn die Wachen ab-marschiren, geh'n wir wie Sol-

ten.

Tp.

meno f

da-ten mit, lass't uns vor-aus de-fi-li-ren, Eins! Zwei! im gleichen Schritt,

ten. ten.

Tp.

tra ta ta ra ta ta ta, ta ta ra, ta ta ra, ta ta, ta ta ra,

Str.

Hrn., Tp., Pkn., Trgl.

mf

Vc.

ra, ta ta ra,

ta ta ra, ta ta ra, ta ta, tra ta ta ra ta ta ra,— ta ta

dimin.

ta ta ra, ta ta ra, ta ta ra, ta ta ra, ta ta.

ra, ta ta ra, ta ta, ta ta ra, ta ta ra, ta ta ra, ta ta.

Fl.

p

Hrn.

Vc.

Vl.

Fl.

Br.

(Das Volk verliert sich

Bässe.

sempre dim.

Fag.

pp

Str.

nach und nach. Zuniga mustert seine Soldaten. Er kommandirt: Praesentirt! Gewehre ab!— Kommode!

Die Soldaten vollführen die Befehle und gehen dann, ihre Waffen zurücklassend, in die Wachstube. Zuniga und

Tp.

Don José bleiben allein auf der Szene.)

1. Fl.

Hrn.

ppp che possibile

2. Fl.

Vc.

Str. pizz.

ppp

No. 3a. Rezitativ.

* Chór męski

Moderato.

Zuniga (zu Don José.)

Ist nicht dort die Fa - brik uns'rer köst - li - chen Zi - gar - -

Więc to tu.. Widzisz tam gdzie gmach ten wznosi

Str. *f*

Don José.

So ist's, mein Of - fi - zier! Doch glaubet si - cher

Tak jest ja - nie mój, lecz ostrzedz muszę

ret - ten, die so vie - le Mädchen be - schäftigt?

Sie.. tam pracują młode dziewczęta.

mf

Zuniga.

mir, nirgends findet Ihr mehr so flatter - haf - te Mädchen!

Cie: Raczym nalezy być, coto za zalotnice!

Mag's drum sein, wenn sie nur

Oczy Mora z ruchu z postroju

p *misurato e legg.*

Don José.

schön sind!

zły nie?

Ach, davon weiss ich wahrlich nichts, denn wenig kümmert mich wohl

Na tem to ja nie znam się ucie, obszedzi, wzrok lic mnie

Fag. *p*

Poco più allegro.

Zuniga.

die - se Gattung Mäd - chen!

Wocale nie zazmu - je

VI.

p

Was dich bekümmert, Freund, ich weiss es

przedmiot wielbien twych ja dobrze

Str. pizz.

znam. Ona sama tu zaraz przyjdzie. Micaela ja dosyć znam..

wohl! 's ist ein junges, rei - zendes Mädchen, Mi - ca - ë - la, so nennt sie sich;

arco *p* pizz.

Don José.

jasna sukienka, długie warkocze.

Ich gestehe, 's ist

blaues Kleidchen und blonde Zöp - fe. Nun, Freundchen, gesteh', hab' ich Recht?

Ob., Cl.

Wszak zga - dłem, przy - znaj sam.

Kryć, że ja kocham nadzie - - - - cie

wahr, ich gesteh', dass ich sie lie - - be! Doch wie gerufen kommen von

Str. *p* m. Holzbl. Str.

Los' co tu jerzy nie dziewczą

dort die Mäd - chen der Fa - brik! Sehet selbst / und urtheilt, ob sie Euch ge - fal - len!

tych, proszę spojrzeć tam oto są. Ja nie sam ocenisz na - leży - cie!

w fabryce

f

Ev. Dialog statt des Rezitativs No. 3a

Zuniga. Heda! Sergeant!
Don José. Zu Befehl, mein Offizier!
Zuniga. Ich bin noch fremd in Sevilla und erst seit zwei Tagen beim Regiment. Was ist das für ein Gebäude?
Don José. Eine Zigarrenfabrik!
Zuniga. So — eine Zigarrenfabrik?
Don José Vier- bis fünfhundert Frauen und Mädchen fabrizieren da drinnen unsere köstlichen Zigarretten.
Zuniga. Und die Mädchen — sind die hübsch?
Don José. *(lachend.)* Das weiss ich nicht. Ich habe mich wenig um sie bekümmert.
Zuniga. Wahrhaftig!
Don José. Ja! — Aufrichtig gesagt, ich mag sie nicht, die andalusischen Mädchen; sie sind mir zu ausgelassen. Man kann kein vernünftiges Wort mit ihnen reden.
Zuniga. Seid ihr kein Andalusier?
Don José. Ich bin ein Navarrese.
Zuniga. Ein Navarrese?
Don José. Ein Streit mit einem Burschen aus Alava, den ich niederschlug, veranlasste mich, die Heimat zu verlassen und mich anwerben zu lassen. Meine alte Mutter folgte mir in die Garnison und hat sich zwei Meilen von Sevilla ansässig gemacht, wo sie an der Seite Micaëlas, einer armen Waise, die sie zu sich nahm, den Rest ihres Lebens beschliessen will. (Die Glocke der Fabrik wird geläutet.) Das ist die Glocke der Fabrik, mein Offizier. — Ihr könnt Euch nun die Mädchen selbst ansehen.

Nº 4. Chor der Zigarrettenarbeiterinnen.

(Don José hat sich gesetzt und arbeitet, unbekümmert um alle Umstehenden, an einer Gewehrkette.)

(Die Glocke der Fabrik ertönt. Der Platz füllt sich mit jungen Leuten, die sich den später aus der Fabrik kommen-

Allegro. (♩=104.) Str.

pp

Bässe m. Pk.

den Fabriksmädchen in den Weg stellen. Soldaten kommen aus der Wachstube.)(Das Geläute endet.)

cresc. molto-

v.o.

ff

Allegretto moderato. (♩=104.)

Fl. pp Cl. Vl.

CHOR.

Tenore.

Junge Leute.

p leggieramente

Ei-len wir her-bei mit der Glo-cke Tö-nen,

Str. p Holzbl. Str. Holzbl.

Ped. Ped.

poco sf

auf die Mädchen hier war-ten wir am Ort.— Geh'n wir ih-nen nach,

poco sf

Ped. Ped. Ped.

p sf

die-sen braunen Schö-nen, flüstern ih-nen zu manches sü-sse Wort, flüstern ih-nen

p sf

Ped.

Più lento. Ancora più lento.

dimin. p pp lunga.

zu manches sü-sse Wort!— Flüstern ih-nen zu manches sü-sse Wort.

dimin. Str. Holzbl. pp lunga.

Andantino. (♩=60.) Bässe. Soldaten.

p

(Die Fabriksmädchen kommen, die brennende Zigarrette im Munde, langsam hinter der Brücke hervor auf die Bühne.)

Fl. Cl. Hrn, Hfe, Pk. pp

Ped.

da! Wie keck, oh-ne Scheu die-se Ko-

Ob., Fag.

Ped.

ket-ten lachend kom-men, rauchend da-bei ih-re Zi-gar-

Vl. Br. ged.

Ped.

ret - - - - ten!

Cl.

p espress. dimin.

pp Vl., Br.

(à 3/8) Cl.

Fl.

Hfe.

Ten dym z wiele - Chor der Zigarettenarbeiterinnen. tęcy nas ... ten dym płonny ten dym

p Soprane I.

Soprane II.

Se - het, wie Rau-ches - wol - ken zieh'n in die Lüf - te, in die

Se - het, wie Rau-ches-wolken zieh'n in die Lüf - te,

Vl.

pp (Holzbl., Br. m. Chor)

płonny, co aż do chmur - - - wzlata ja - - sny rla - da

Lüf-te kräu-selnd da - hin und ver - brei - ten hol - de

in die Lüf - te kräuselnd da - hin und ver - brei - ten hol - de

poco cresc.

wol - - - ny Cztek pner dymu włodki czar traci

dim.

p

Düf - - te! Sanft be - täu - - bet, schlürft den Rauch mit den

Düf - - te! Schlürft den be - täu-ben-den Rauch

pp

gtosy traci gtosy, chmy-ta cień mar - - - nie pa -

poco cresc.

Lippen, mit den Lippen, und wie im Hauch lasst uns

mit den Lippen, mit den Lip-pen, und wie im Hauch lasst uns

chmu ta cień mar

-ję - - cze, blaski-tę - - czo - - - te. Mi Posmy szept, głosco drży,

pp molto staccato

sü - sse Won - ne nip - - pen! Ist so ein Mann Liebe zu

sü - sse Won - ne nip - - pen!

Str.

tę płonny dym Ucałuj moc, przysięgi, łzy, płonny dym

pp

schwören be-reit, Sagt er, dass uns ist sein Le - ben geweiht

mf

Das ist Hauch leicht wie Rauch

płonny dym

Holzbl.

Ein treu-es Herz in der Brust, ist nur Hauch_

o sü-sser Schmerz, Lie-bes-lust, das . . leicht wie Rauch,

ist ein Hauch, so leicht wie_ Rauch,

das ist ein Hauch, so leicht wie_ Rauch, ja!

Str.

Bl., Hfe.

ja!

Seht, wie Rau-ches-wol-ken zieh'n da-

Seht, wie Rau-ches-wol-ken zieh'n, seht, wie Rau-ches-wol-ken

hin durch die Lüf-te, durch die Lüf-te; ach! ach!

zieh'n durch die Lüf-te, durch die Lüf-te; ach!

Bl. m. Pos., Str., Hfe., Pk.

* Carmen

sie ver-brei-ten die lieb-li-chen Düf-te und ziehn sanft sich kräu-selnd da-

sie ver-brei-ten die lieb-li-chen Düf-te und ziehn sanft sich kräu-selnd da-

hin.

hin.

Duft'-ger Rauch,

Duft'-ger Rauch,

Cl.

Vl.

leicht wie Hauch.

leicht wie Hauch.

Vl., Br.

Hfe.

Allegretto molto. (♩.=108.)

Allegretto molto. (♩.=108.)

Hrn.

Str. pizz.

Str., Holzbl.

Soldaten.

mf Bässe.

Doch wir se-hen nicht Car - men in ih-rer Mit-te.

Str. p

Allegro moderato. (♩=92.)

(Carmen tritt auf. Sie wird von mehreren jungen Leuten umringt.)

Tenöre.

Ah, sie kommt!

ff Vl. Bl. v.O.

(Carmen schäkert, wehrt ab, kokettirt. Don José blickt flüchtig auf sie hin und wendet sich wieder seiner Arbeit zu.)

Bässe. f

Ah, sie kommt!

p Holzbl. Vl., Br. cresc.

CHOR.

Soprane. I. II.

Tenore.

Bässe.

Car-men naht mit flüch-ti-gem Schritte.

ff

Car-men naht mit flüch-ti-gem Schritte.

ff

Car-men naht mit flüch-ti-gem Schritte.

Vl. Cl, Fag. Str. V.O. Holzbl., Str.

f ff

Tenore. (zu Carmen)

Car-men, sieh, wir fol-gen am Fu - sse dir,

mf

(♩.=100.)

p Str. Fl. Fl.

Car-men, ach, sei ar-tig, gieb Ant-wort hier und nenn' uns den

Tag, wo dein Sinn endlich bricht und wo dein sprö - des Herz uns von Lie - be

sf Hbl. dimin. p pp Str. pizz.

Carmen (lustig.)

quasi recitativo

mf

Wann ich Lie-be euch schenk?

(sie wirft einen kurzen Blick auf Don José.)

Für-wahr, das weiss ich nicht. Wohl

a tempo

f

spricht.

f-moll

colla voce

a tempo and no

Str. p

colla voce

a tempo

p Cl.

Tempo I.

C. p

nie - mals viel-leicht kann mor - gen schon sein?

Hbl. Hrn. pp Br. Str. pp Fl. Fl. Hbl., Hrn.

C. (entschieden)

ein's weiss ich ge - wiss:

Heu-te? nein!

Hbl. pp Str. pizz. mf

No 5. HABANERA.

Allegretto quasi andantino. (♩ = 72.)

Carmen. *p*

Ja, die Lie-be hat bun-te

Str. pizz.

pp

Vc.

Flü-gel, solch'ei-nen Vo-gel zähmt man schwer; hal-tet fest sie mit Band und

C.

Zü-gel, wenn sie nicht will, kommt sie nicht her. Ob ihr bit-tet, ob ihr be-

m. Fl.

C.

feh-let und ob ihr sprecht und ob ihr schweigt, nach

C.

Lau-ne sie den er-wäh-let und hef-tig liebt, der stumm sich

espress.

zeigt. Die Lieb', die Lieb',

Sopran (Zigarettenarbeiterinnen.)

pp legg.

CHOR.

Tenor (Männerstimme.)

pp legg.

Hbl., Str.

p

Trgl., Tamb.

C.

die Lieb'! Die Lie-be

p

fest sie mit Band und Zü-gel, wenn sie nicht will, kommt sie nicht her.

C.

von Zi-geu-nern stam-met, frägt nach Rechten nicht, Ge-setz und Macht; liebst du mich

C.

nicht, bin ich ent-flam-met, und wenn ich lieb', nimm dich in

CHOR.

Acht! Liebst du mich nicht, bin ich in heisser Lieb für dich ent -

Soprane: Nimm dich in Acht!

Tenore: Nimm dich in Acht!

Bässe (Soldaten): Nimm dich in Acht!

kl. O. Str. pizz.

cresc.

flammt, und wenn ich lie - be, wenn ich lie - be, nimm dich in Acht!

Nimm dich in Acht!

Nimm dich in Acht! Die Lie - be

Nimm dich in Acht!

Hbl., Str. Tamb.

von Zi - geu - nern stam - met, frägt nach Rechten nicht, Ge - setz und Macht; liebst du sie

Ja, die Lie - be stammt

Ja, die Lie - be stammt

nicht, ist sie ent - flam - met, und wenn sie liebt, nimm dich in Acht, nimm dich in

von Zi - - geu - - - nern, nimm dich in

von Zi - - geu - - - nern, nimm dich in

Carmen.

cresc.

Liebst du mich nicht, bin ich in heisser Lieb für dich ent - flammt, und wenn ich

Acht!

Nimm dich in Acht,

Acht!

Nimm dich in Acht,

Acht!

Nimm dich in Acht,

m. Cl.

lie - be, wenn ich lie - be, nimm dich in Acht!

hab'

cresc.

hab'

cresc.

hab'

Acht!

Acht!

Acht!

cresc.

kl. O.

dimin.

Carmen.

Glaubst den Vo-gel du schon ge - fan-gen, ein Flü-gel - schlag,— ein Au-gen -

blick, er ist fort und du harrst mit Ban-gen, eh' du's ver - siehst,— ist er zu -

rück. Weit im Kreise siehst du ihn zie-hen, bald ist er fern,— bald ist er

nah'. Halt ihn fest und er wird ent - flie-hen, weichst du ihn aus,— flugs ist er

da! Die Lieb', die

CHOR.

Soprane. *pplegg.*

Tenore.

Glaubst den Vo-gel du schon ge - fan-gen, ein Flü-gel - schlag, ein Au-gen -

Trgl. m. Tamb.

Lieb', die Lieb', die

blick, er ist fort und du harrst mit Ban-gen, eh' du's ver - siehst, ist er zu -

Lieb'! Die Liebe von Ziegeunern stam-met, frägt nach Rechten nicht, Gesetz und Macht; liebst du mich

rück!

nicht, bin ich ent - flam - met, und wenn ich lieb', nimm dich in Acht!

CHOR.

Sopr.

Ten.

Nimm dich in

Bässe.

Nimm dich in

C.

Liebst du mich nicht, bin ich in heisser Lieb' für dich ent - flammt, und wenn ich

Acht! Nimm dich in Acht!

Acht! Nimm dich in Acht!

Acht! Nimm dich in Acht!

cresc.

lie - be, wenn ich lie-be, nimm dich in Acht!

Die Lie - be von Zi-geu - nern

Ja,

cresc.

stam - met, frägt nach Rechten nicht, Ge-setz und Macht; liebst du sie nicht, ist sie ent -

die Lie - be stammt von

flam - met, und wenn sie liebt, nimm dich in Acht, nimm dich in

Zi - geu - nern, nimm dich in

Zi - geu - nern, nimm dich in

Carmen.

Liebst du mich nicht, bin ich in heisser Lieb' für dich ent - flammt,

Acht! Nimm dich in

Acht! Nimm dich in

Acht! Nimm dich in

und wenn ich lie - be, wenn ich lie - be, nimm dich in Acht!

Acht, hab'

Acht, hab'

Acht, hab'

Nº 6. Szene.

Micaela

Allegro moderato. (♩= 100)

Soprane I. II. (Zigarrettenarbeiterinnen.)

CHOR.

Tenore. (Junge Leute) (zu Carmen)

Carmen ... cry nas ereka pieKło, cry raj .....

Car-men, sieh, wir folgen am Fu-sse dir,

Allegro moderato. (♩= 100) Fl.

I. VI. II. VI.

Br.

Carmen .. achpner liBić odpo-wiedź daj wyroK daj wyroK

Car-men! ach, sei ar-tig, gieb Ant-wort hier, wann dein Sinn endlich

Vc.

daj .. cry Tre ver-ce miłości tchnie ?

bricht und dein Herz von Lie-be uns spricht!

Andante moderato. (♩= 60)

Carmen (wendet sich zur Fabrik, bleibt dann zögernd stehen und geht endlich geradewegs auf Don José zu; sie spricht zu ihm:) Gevatter, was

Str., Hrn., Fag.

machst du denn da? Don José: Ich? eine Kette aus Messing, — eine Kette, um meine Gewehrnadel daran zu

befestigen! Carmen: (lachend) Eine Kette? Eine Rosenkette? Eine Liebeskette? O, du süsser Kettenschmied! (sie

Cl., Br., Vc.

Allegretto. (♩= 80) **poco più mosso come al Nº 5.**

nimmt ein Kassiansträusschen vom Busen und wirft es ihm an die Stirn. Don José springt rasch auf. Carmen läuft in die Fabrik ab.)

Bo miłość to cygańskie dziecię, ani

Die Mädchen (umringen lachend Don José.)

Soprane. *p legg.*

Die Lie-be von Zi-geu-nern stam-met, frägt nach

Tp., Pos., Pk.

Fag., Hrn.

Cl.

Fl.

f dimn. molto

pp

Ped.

jej nie ufaj, ani wierz, gdy gardzi Kocham cię nad ży-cie, lecz gdy po Kocham to wiąż

Rechten nicht, Gesetz und Macht; liebst du sie nicht, ist sie ent-flam-met, und wenn sie liebt, nimm lich in

f *cresc.*

Cl.

Fl.

V. O.

Fag., Hrn.

Ped.

fabryczny

Andantino quasi allegretto. (♩= 104.)

Strzeż.

(Die Glocke der Fabrik ertönt wieder. Alle verlassen den Platz, die Zigarrenarbeiterinnen gehen in die Fabrik, die Soldaten in die Wachstube, ebenso Zuniga. Don José bleibt allein, er hebt das

Acht!

Str.

espress.

f

Hbl.

Tp., Pos.

Ped.

Sträusschen vom Boden auf.)

dim.

p

sempre dimin.

Fl., Cl.

Cl.

Fag.

Vc.

Str. pizz.

pp

No. 6a. Rezitativ.

Don José.

Ha! das heiss' ich doch Un - ver - schämtheit!

Co za bezwstyd jaka harda mina!

vl.

Fag., Hrn.

f

dim.

f

J.

Wie mit dem Sträusschen so ge-schickt sie, mich traf,

Kwiatz rzekłi jej padł u mych stóp jakby Cu-

Ob., Cl.

p

Vc.

Micaëla ukazuje się z dálekа

Andante moderato. (♩ = 58.)

J.

wie mit ei-ner Ku-gel!

— la, która śle trog!

Str.

Dieser Duft ist be-

jednak ładny to

p

Vc.

espress.

J.

rauschend, und die Blu-me, wie schön!

kwiat.. choć ładniejsza dziewczyna!

Fl., Cl.

Und das

Jakie

p

Fag., Hrn.

li... ca Micaëla Ujeśli są czarownice, jedna

(Micaëla tritt auf.)

J.

Mäd - - chen! Sollt' wirk-lich He-xen es ge-ben, so

Bl., Str. pizz.

Str. c.a.

Allegro. Micaëla.

z nich jest dziewczyna ta

Jo - sé!

J.

ist sie ei-ne ganz ge - - -wiss! Ach, Mi-ca-

Allegro.

Str.

Micae—

witam cię

Mi.

Ich bin da!

Jak, to ja!

J.

ë - la!

la...

Wel-che Freu-de!

Co za radość!!

f Str., Bl.

Micaëla.

Mich hat die Mut-ter her-ge-sen-det!

To twoja mat-ka mnie przysyła.

Str. pizz.

p

Ev. Dialog statt des Rezitativs No. 6a

Don José. Das ist unverschämt. — Sie ärgert sich, weil ich sie unbeachtet liess. (Lächelnd; er sieht das Blumensträusschen am Boden liegen und hebt es auf.) Wie geschickt sie mir die Blumen zuwarf! Mir war, als hätte mich eine Kugel getroffen. (Er atmet den Duft der Blumen ein.) Wie das duftet! Beinahe berauschend.

Micaëla (tritt schüchtern auf) Herr Sergeant!

Don José (verbirgt rasch die Blumen im Busen) Was giebt's — Ach, Micaëla! Du bist's?

Micaëla. Ja, ich bin's.

Don José. Und meine Mutter?

Micaëla. Ich komme von ihr!

Don José (bewegt) Meine Mutter!

Nº 7. Duett.

Andantino non troppo. (♩ = 92.)

Micaëla (schlicht.)

Don José (bewegt.)

Als Bo - tin komm'ich

Ach zdrowa matka

Wie? du kommst von der Mut - ter? Ach, die Theure, die Gu - te!

Andantino non troppo. (♩ = 92.)

Więc widziałaś ma matkę! Cry wesoła, czy zdrowa?

Cl. Str. Hrn.

(giebt es ihm)

Mi.

her und bring' mit frohem Mu - the die - ses Schrei - ben.

(freudig)

Und noch dies Stückchen

J.

twa ste błogosławieństwa słowa. Liścik mały..

pieniędzy kilka

Wie, ein Schreiben?

List od matki

(giebt es ihm)

(zögernd)

Mi.

Gold, um auf - zu - bessern deinen kar - gen Sold. Und noch,

J.

Stuk, abyś swój żołd powiększył nieco mógł? I coś...

und Czy

Was noch?

Cl. Co coś?

pp Hrn.

rit. a tempo

Mi.

noch, — wie soll ich's sa - gen, und noch hat mir die Mutter etwas auf - ge - tra - gen von hohem

masz pozeszrucie wiesz że, czy gdy coś matka ale ci jeszcze prócz listu, złota

colla voce pp Fag. Str.

Mi.

Wert für einen gu - ten Sohn, wohl mehr, als Gold und reicher Lohn. Don José.

sztuk? Stokroć ci droższe dam... lyś dobry syn więc osądź sam

So sprich, mein

Leoż coś to

pp Vl. Str.

Mi.

Sufleny

powiedz proszę co to jest? Ich wohl an, es sei!

przecie..

Was sie vom Herzen

a ja ci może

J.

Mädchen, was sie ge - ge - ben? Sag' es mir!

cresc. p Ped.

Mi.

prit. molto a tempo

gab, — ich ü - ber - bring' es treu!

dar.... dar starej matki

p dim. colla voce pp Cl., Fag. sf Str. p sf

Un poco più lento. (♩ = 76.)

Mi.

Sonntag war's, aus der Kir - che gingen wir so - e - ben, sie sprach zu mir in sanftem

Z rannej mszy ze mną [illegible] matka [illegible] Tokoły to całując

Cl. Hbl. Fag.

leggiero ma espressivo p

Allegro moderato. (♩ = 92.)

Mi.

Ton: Nun mach' dich auf den Weg, nach der Stadt hin - zu - rei - sen! Gott

mnie wy - rzekła: „Jeśli chcesz, idź do miasta wiej chrońli Bóg

Hfe. Str. pp

Ped.

Mi.

poco cresc. mf

sei, mit dir, mein Kind, er wird den Pfad dir wei - sen, er füh- ret si - cher!

niechaj cię prowadzi, a gdy będziesz w Sewilli, za - pytaj, gdzie mój

pp p p m.Hbl.

Hrn.

Mi.

cresc. dim. p rit.

dich zu Jo - sé, mei-nem Sohn, er führet si-cher dich zu Jo - sé, mei - nem

syn don Jo - sé, dziecię me. zapytaj gdzie mój syn don José dziecię

cresc. sf Str. p dim. colla voce pp

Poco meno mosso.

p espress.

Mi.

Sohn. Sag' dem teu-ren Kind mei - ner Schmer - zen, Mutter - lie-be währt ew'ge

me.... Jolz Bl., Kl. powiedz mu, że ja cie - dra prosze by zdroj łask zlat nan

pp

Mi.

Zeit, dass sie sein Bildnis trägt im Her - zen, was er ge - tan, sie gern ver-

Bóg Matki modlitwa szczescie zjednac śmiedz bedzie syna od złych

Led.

Mi.

p cresc.

zeiht. Le - be wohl, sprach mit feuch - tem Bli - cke sie zu mir, und den hei - ssen

drog... Powiedz mu, że ja śnię i ma - rze, by pod dach chaty rzo - cił

pp

Mi.

f ff portando la voce dim. pp rit.

Kuss, den ich auf deine Lip-pen drü - - cke, bring' ihn dar als der Mutter

już ... uścisk który ciebie da - - rzę, uścisk ten ... memu dziecku

poco sf dim. molto p pp colla voce

Led. Led. Led.

Mi.

a tempo, un poco animato (♩=100.)

Gruss! Don José (sehr bewegt) ...für den Sohn gab sie mir;

wróz! chęci jej zmieniam i czyn cresc.

Ei - nen Kuss mei - ner Mut - ter? Ei - nen Kuss mei - ner

Pocałuj rękę matki mej! Po - cz - łu - nek mej

a tempo, un poco animato (♩=100.)

pp

cresc. prall. (einfach) a tempo (sie küsst Don José)

Mi.

für den Sohn gab sie mir; und wie ich ihn em - pfing, geb' ich ihn treulich dir!

chęci jej zmieniam i czyn, niech matki serce dar przyjmie posłuszny syn.

J.

Mut - ter? Matki

colla voce a tempo espress.

Hrn. Vl.

(Don José blickt ihr tief in die Augen.) Don José (mit Rührung) Allegro moderato. (♩=92.)

Ich seh' die Mutter dort, sie ruft zu-

mat - ko widzę cię tak widzę

cresc. f rall. dim. molto pp Hrn. Str.

J.

rück mir im Bil - de das stil - le Tal und das Haus, wo mei - ne Wie - ge einst

dom i słodkie miej, a przeszłe chwile gdzieś za - gdzie - dnie snu mi to dyc

poco cresc.

Micaëla. *pp*

dim. Er sieht die Mutter dort, sie ruft zu - rück ihm im Bil - de das stil - le

J. *pp*

stand, ich! gerne denk' dei - ner ich, mein teures Heimat - land, du

m. Bl. *dim.* *pp*

Mi. *cresc.*

Tal und das Haus, sein teures Hei - mat - land. Wie schlägt sein Herz so

J. *cresc.*

stil - les Tal, wo mei - ne Wie - ge stand. Es schlägt mein Herz so

cresc.

Mi. *f*

stark und doch wird ihm so mil - de, er sieht die Mutter

J. *f*

stark und doch wird mir so mil - de, ich seh' die Mutter

molto

Mi. *dim.* *rit.* *p* *sf*

dort; sein teu - res Hei - mat - land ruft sie zu - rück im Bil - de.

J. *dim.* *p* *rit.*

dort; mein teu - res Hei - mat - land ruft sie zu - rück im Bil - de.

Poco più lento. (♩=69.)

Mi. *mf* *p* *pp* *p*

J. *mf* *p* *pp* *p*

Hrn.

Ped. ✻ Ped. ✻

Don José (für sich) *mf*

Fl. 1.Vl. Br. *p* *pp* Tp., Pos. Cl. 1.Vl. Br. *f* *mf* *p*

Wer weisses, welcher Dä - mon sich ge - gen mich

J. *sf* *pp*

wen - det? Selbst in der Fer - ne schützt mich der Mutter Wort, und dieser Kuss, den sie ge -

Fl. Ob. Cl., Fag. *pp*

(erregt) *f*

sen - det, ja, der Kuss, den sie ge - sen - det, entreisst mich der Ge - fahr, er sei mein Schirm und

dim. *rall. molto*

Hfe. *f* Str. *dim.* *p* *colla voce* *pp*

Ped. ✻

quasi Recit.

Micaëla (lebhaft) *a tempo allegretto* (♩=80.)

Die Ge - fahr dich bedroht? welch' Dämon kann das sein? O ver - trau' es mir an! Nichts!

J. *p*

Hort.

quasi Recit. *a tempo allegretto* (♩=80.)

colla voce *mf* *p*

Allegro moderato. (♩=88.)

Mi. *f*

nein! Lass das Fragen, sei ohne Sorgen und sag' mir, wann heimwärts du ziehst?

J. *p*

Allegro moderato. (♩=88.)

sf *pp* *colla voce* *p*

A - bend, und bin bei der Mut-ter schon mor - - - gen

Bei meiner Mut-ter? O sag;

wenn du sie siehst: Dass ich sie lieb'aus vol - lem Her - - zen, mein Da - sein ist ihr nur ge-

weiht; mög' es lin - - dern der Trennung Schmer - zen, dass sie liebt und ver-

zeiht! Dass ich treu dir in's Au - - ge bli - - cke, sag' es ihr, und den hei- - ssen

Kuss, den ich auf deine Lip-pen drü - - cke, bring' ihn dar als des Sohnes

Micaëla. *pp con semplicità*

Ich schwör's, den heissen Kuss, den gege-ben du mir, José, wie ich's ver-sprach, ich bring' ihn treulich

Gruss! Ich

Allegro moderato. (♩=92.)

seh' die Mutter dort, sie ruft zu-rück mir im Bil - de das stil-le

Allegro moderato. (♩=92.)

Er sieht die Mut-ter

Tal und das Haus, wo meine Wie - ge einst stand, ach! ger-ne denk'

dort, sie ruft zu-rück ihm im Bil - de das stil-le Tal und das

dei - - ner ich, mein teu-res Heimat-land das stil - - le

Haus, sein teu-res Hei - mat - land. Wie schlägt sein Herz so stark, und

Tal, wo meine Wie-ge stand. Es schlägt mein Herz so stark, und

cresc. molto

doch wird ihm so mil - de, er sieht die Mutter dort; sein teu-res Heimat-

doch wird mir so mil - de, ich seh' die Mutter dort; mein teu-res Heimat-

land ruft sie zu-rück im Bil - de. (♩= 96.) Die Mut-ter ruft zu-rück im

land ruft sie zu-rück im Bil - de. (♩= 96.) Die Mut-ter ruft zu-rück im

Fl., Cl., Str.

Bil - de das stil - le Tal, wo sei - ne Wie-ge stand; ihm schlägt das Herz, und doch wird ihm

Bil - de das stil - le Tal, wo mei - ne Wie-ge stand; mir schlägt das Herz, und doch wird mir

mil - de, denkt er an sie, an's teu - re Hei-mat-land. Wo sei-ne Wie-ge

mil - de, denk' ich an dich, mein teu-res Hei-mat-land, Das Tal zeigst du im Bil - - - -

sempre pp

stand, ruft sie zu-rück im Bil - - - de; wie schlägt sein Herz, ihm wird so

dim allarg.

de, wo mei-ne Wie-ge stand; wie schlägt mein Herz, mir wird so

Bl. Hrn. Str.

mil - de, dein denkt er, o Hei-mat - land!

mil - de, dein denk' ich, o Hei-mat - land!

a tempo

Hrn.

smorzando

Str. pizz.

* Zuniga, żołnierze, dziewczęta

Nº 7ª Rezitativ.

Micaëla.

Don José.

Nicht doch, ich ge-he

Me, nie, teraz od-

Blei-be da, wäh-rend hier den lie-ben Brief ich le-se!

Spocznij tu a ja wnet przeczytam drogi list

Str.

Mi.

J.

jetzt und spä-ter kehr' ich zu-rück.

cho-dź Jose bądź zdrów

Weil ich den-ke, dass besser es ist, wenn ich

Trudna rada, lecz to konieczność bym nie wy-

Warum willst du fort?

Nie chcesz zostać tu?

p

Mi.

J.

ge-he:

pada...

noch manches hab' ich zu be-sor-gen.

po list twój powrócę znów

Du kehrst zu-

Powrócisz

Vl.

tr

p

(sie geht ab.)

Mi.

J.

Bald bin ich hier!

Tak. bywaj zdrów.

rück?

tu?

odejście Micaëli. D.J.

odprowadza ją do bramy

m. Cl. u. Fag.

Hrn.

potem czyta

po list i na [illegible]

(Don José liest den Brief)

Hrn.

Str.

Hrn.

Don José.

Fürchte nichts, o Mut-ter!

Nie bój się o matko!

Dein Sohn wird dei-ne Wün-sche mit

ja twych posłucham rad...

Za-

Hrn.

J.

ślu-bię dziewczę to...

gdyż Kocham ja nad świat, boona szczęścia

Freu-den stets er-fül-len.

Lieb' ich doch Mi-ca-ë-la; sie soll mein

wiat poco rit...

ta! A kwiatek ten.. to sprawa czarta!

J.

Weib-chen sein, trotz dei-ner Blu-men, du brau-ne He-xe!

poco rit.

Hbl.

Str.

(Krzyk w fabryce

krzyk na dworze

Ev. Dialog statt des Rezitativs Nº 7ª.

Don José. Nun lesen wir den lieben Brief! (Er küsst den Brief, erbricht ihn und liest.) „Mein lieber Sohn! Wenn es auch sein sollte, dass man dich befördert, ich sähe es am liebsten, wenn du den Dienst ganz verlassen würdest. Kehre zu mir zurück, ich bin alt. Gründe dir hier ein Hauswesen und verheirate dich! Eine passende Frau zu finden, wird nicht schwer sein; – müsste ich für dich wählen, ich wählte die Überbringerin dieses Briefes. Es giebt kein klügeres, hübscheres –"

Micaëla. (unterbricht ihn.) Ich glaube, es ist besser, dass ich mich entferne –

Don José. Bleibe, Micaëla, ich muss dir ja doch die Antwort mitgeben!

Micaëla. (verwirrt.) Die Mutter hat mir aufgetragen, Einiges einzukaufen. – Ich will es sogleich besorgen. (sie will ab.)

Don José. (sie zurückhaltend.) Micaëla!

Micaëla. Nein, nein – ich komme wieder, die Antwort zu holen. Es ist besser so – ich komme wieder. (sie läuft ab.)

Don José. (weiter lesend.) „Es gibt kein klügeres, hübscheres Mädchen auf der Welt und vor allem keine, die dich inniger liebt, als Micaëla – und wenn du wolltest – –" Ja, teure Mutter, ich will, was du wünschest. Warum sollte ich Micaëla nicht heiraten? (Nach einer kleinen Pause.) Wegen der kleinen Zigeunerin, deren Blumen behexen?

Nº 8. Chor.

(In dem Augenblicke, als Don José die Blumen aus seiner Brusttasche nimmt, um sie von sich zu schleudern,

Allegro vivo. (♩=72.)

Vl.

sempre f

Basse. Fag.

hört man einen grossen Lärm im Innern des Fabriksgebäudes.) Zuniga (mit den Soldaten aus der Wachstube tretend.)

Was ist dort ge-sche-hen?

Br. II. Vl. I. Vl. *cresc.*

m. Hrn. m. Cl.

(Die Zigarrettenarbeiterinnen kommen rasch aus der Fabrik.)

ff v. o.

Chor der Zigarrettenarbeiterinnen.

Sopran I.

f

Kommt zu Hilf! Kommt zu Hilf! Hört ihr das Ge-schrei?

Sopran II.

f

Kommt zu Hilf!

Hbl.

mf

Car-men begann den Streit!

mf

Kommt zu Hilf! Ei-let schnell her-bei!

Nein,

Str. Hbl. Str.

p

cresc.

Car-men begann den Streit!

cresc.

nein, sie ist nicht schul-dig!

Nein, nein, sie ist nicht

cresc.

f

Sie war es, sie ist so un-ge-dul-dig, sie hat den er-sten Streich ge-

schul-dig, 's ist nicht wahr!

(zu Zuniga.)

ff

tan. Nein, hö-ret sie nicht an, sie wars, die es ge-

ff (zu Zuniga.)

Nein, hö-ret sie nicht an, nein, hö-ret sie nicht an!

v. o.

f *ff*

tan! O hört uns an, sie hats ge-tan, o hört uns an, sie hats ge-

O hört uns an, o hört uns an, die hats ge-tan, o hört uns an,

Ped.

tan, nein, nein, sie hats ge - tan, Herr Sol - dat, hört uns an!

Car-men hats nicht ge - tan, Herr Sol - dat, hört uns an!

Str.

fpp

Sopran II. (Zuniga auf ihre Seite ziehend.)

cresc.

Mer-cé-dès beim Wickeln sprach: mir ist zu - wi - der das Lau - fen, möcht-te ei-nen E - sel

Sopran I. (Zuniga an sich ziehend.)

kau - fen, rei-ten bis hierher ge - mach: Carmen, wie es schon ihr Brauch, hob an mit

Hbl. Hrn.

cresc.

spöt - ti - schen Mie - nen: Wo - zu soll ein E - sel die - nen? 's ging mit ei-nem Besen

Sopran II.

auch. Mer - cé - dès nichts schuldig blieb, ihr Mund - werk geht wie am

Fag. Fl.

Schnürchen: Wün-sche ich mir so ein Tier-chen, ge - schiehts ja nur dir zu-

v.o.

Sopran I. cresc. molto

lieb! Auf dem E - sel kannst ver - kehrt in Pa - ra - de du

Str. Ped.

si - tzen. Aus der Stadt mit Nes - sel - spi - tzen peitscht man dich, wie sichs ge-

Ped.

Sopran I.

hört. Kaum heraus die - ses Wort war, lagen sie sich in dem Haar, eh man's ver-

Sopran II.

v.o.

sah, zu spät es war, la-gen sie sich in dem Haar.

Zuniga (sich die Weiber vom Leibe haltend, ungeduldig.)

senza rigore *a tempo*

Zum Teu - fel mit dem Schrein und Plau - - - dern! Zum Teu -

Do dja - -bla to z babami' spra - - - wa do dja —

Str. *p* Cl. Fl. Str. *p*

colla voce *pp* Fag.

(zu Don José.)

Z. fel mit dem Schrein und Plau - - dern! Hin ein, Jo - sé, und

bla to z babami' spra - - - wa Idź tam Jose gdzie

Hbl. Str. Hrn.

pp *p*

Z. nehmt, mit Euch zwei Mann, se - het nach, was es giebt, und schafft Ruh' oh - ne Zau - -

Tychac pne Kiewstygrad, ludzi wez z sobą dwóch, zobacz co to za spra — —

pp

(Don José geht mit zwei Soldaten in das Fabriksgebäude.)

Z. dern! wa.

Carmeny gtosu dźwięk

Sopran I. *p* Car - men begann den Streit.

Sopran II. *p* 111'e 111'e to 111'e jest olla

Nein, nein! sie ist nicht schuldig!

Str. Hbl. Str.

pp

Cl., Fg. Str. Cl., Fg.

mf Carmeny gtosu dźwięk *f* to olla siedzi

Car - men begann den Streit. *mf* 111'e 111'e to 111'e jest olla Sie ist so un - ge -

Nein, nein! sie ist nicht schul - dig!

Hbl. Str. *cresc.* -

Zuniga (zu den Soldaten.)

ff

spor He - da! Hej stra z Fort mit dem spor Teu

dul - dig! *ff* to jest olla Sie hat den er - sten Streich ge - tan.

Bo ja ja głos zbyt dobrze znam

's ist nicht wahr!

V.O. *ff*

Z. Weibsvolk und schafft frei - e Bahn.

ja roz sa - - dek

Mein Herr! 1107 pannie *ff* 1107 pannie Mein Herr! 1107 pannie

Mein Herr!

Str. *f* Fag.

ff

1107 pannie Nein, höret sie nicht an! Sie war's, die es ge - tan, o hört uns

Mein Herr! Nein, höret sie nicht an! Sie war's, die es ge - tan, o hört uns

ff V.O. Ped.

an, sie hat's ge - tan, o hört uns an, sie hat's ge - tan,

an, die hat's ge - tan, o hört uns an, die hat's ge - tan, Carmen hat's nicht ge -

nein, nein, sie hat's ge-tan, Herr Sol - dat, hört uns an! Car-men den Streit fing

tan; Herr Sol - dat, hört uns an!

Str.

p Hrn., Pos.

Bässe.

an, sie führt' den blu - ti - gen Streich! —

Mer - cé-dès hat's ge - tan! sie ging ent -

Hbl.

cresc. molto

Carmen hat's ge-tan,

cresc. molto

Carmen hat's ge-tan,

ge - gen ihr gleich. —

Mer-cé-dès fing an,

cresc. molto

ja! ja! ja!

Mer - cé - dès fing an, nein! — nein! — nein! —

DE

ja! ja! ja! ja! Sie hat zu-erst den Streich ge-tan, sie hat

nein! nein! nein! Die hat zu-erst den Streich ge-tan, die hat

ff v.o.

zu - erst den Streich ge - tan, Car-men zu-erst fing an,

zu - erst den Streich ge - tan, Mer - cé-dès hat's ge -

Car-men zu-erst fing an, sie war's, sie war's, sie war's, sie hat's ge-

tan, Mer-cé-dès hat's ge-tan, die war's, die war's, die hat's ge-

(Die Soldaten räumen den Platz.)

tan!

tan!

ff v.o.

Ped. ✻ Ped.

✻ Ped.

Ped.

(Carmen, von Don José geführt, erscheint am Eingange der Fab-

dim. Vl. espress. p

Br., Vc. Pos. Ped. ✻ Ped. ✻

rik; zwei Soldaten folgen.)

Ped.

dim. pp Str. pizz. Hrn.

Fl., Cl., Hrn.

ppp Str.

Nº 9. Lied und Rezitativ.

Rezit. Don José (zu Zuniga.)

Mein Of- fi - zier, ein Streit ent-spann sich dro - ben, wohl zu-erst nur in

Str. f

Wor-ten, dann kams zu Mes-ser- sti-chen; 's ward ein Mädchen ver - wun - det. Zuniga.

Und durch

p

(auf Carmen zeigend.)

Hier durch die - se!

wen?

Du hast's ge - hört. Was hast du zu er - wi-dern?

Str. pizz.

fp m. Bl. pp

Ev. Dialog statt der obigen ersten 10 Takte Rezitativ von Nº 9.

Zuniga (befehlend zu den Frauen und Mädchen). Nicht gerührt und Ruhe gehalten! (Nach einer Pause, als vollständige Ruhe eingetreten.) Nun sprecht, Sergeant — was hat's gegeben?

Don José (nach einem Augenblicke der Unschlüssigkeit). So viel aus dem Tumulte zu entnehmen war, handelt es sich um einen Streit zwischen einer Arbeiterin und dieser da! (deutet auf Carmen).

Zuniga (Carmen betrachtend) Die da!

Don José (fortfahrend) Sie hat mit dem Zigarrenmesser ihre Gegnerin angegriffen und derselben ein förmliches Kreuz in die Wange geschnitten. (Zuniga sieht Carmen an. — Diese wirft einen Blick auf Don José, zuckt leicht die Achseln und bleibt unbeweglich stehen.)

Don José (auf Carmen deutend) Sie wollte mir nicht folgen und gewaltsamen Widerstand entgegensetzen; dann besann sie sich eines Besseren und liess sich sanft wie ein Lamm hierherführen.

Zuniga. Und die Andere?

Don José. Ist nur leicht verwundet.

Zuniga. Nun, meine Schöne, hast du gehört, was der Sergeant sagte? (Carmen wendet sich rasch um und betrachtet noch einmal Don José). Was hast du zu entgegnen? Antworte!

Allegretto molto moderato. (♩. = 76.)

Carmen (trällernd.)

Tra la la la la la la la! Brenne, schneide und folt'-re, dass re-den ich

Br. pp Str.

C. soll! Tra la la la la la la la! Doch ich trot-ze dem Him-mel, dem Ei-sen, dem

NB. Statt des Recitativs event. Prosa mit melodramatischer Begleitung.

C. Feu - er! [Zuniga. Ich verlange keine Lieder, sondern Antwort

Zuniga. *Rezit.*

Kei-ne Lie-der ich hö-ren will! Gieb Antwort auf

Fl. pp

Carmen (Zuniga unverschämt ansehend)

meno p

C. auf meine Frage.] Tra la la la la la la la! Das Geheimniss ist

Z. mei - ne Fra-ge so - gleich!

a tempo

ppp II. vl.

mein und ich hü-te es wohl! Tra la la la la la la la! Ja, ich lieb' ihn; im

C. To - de noch ist er mir teu - - er.

Fl. get. Br.

NB. ✠ Von hier ab statt der folgenden 21 Takte eventuell Dialog:

Zuniga (zu Don José). Sie war es also, die mit dem Messer losging? (In diesem Augenblicke durchbrechen drei oder vier Weiber die Linien der Schildwachen und schreien.)

Mehrere Frauen. Ja, ja – sie war's! (Eine der schreienden Frauen kommt neben Carmen zu stehen; diese erhebt die Hand und ist eben im Begriffe, sich auf die Frau zu werfen; Don José hält sie zurück. – Die Soldaten drängen die Weiber fort, so dass sie von der Bühne verschwinden.)

Zuniga (zu den Soldaten.) Fesselt sie!

Rezit.

Zuniga (zu Carmen.)

NB. ✠ Willst lassen das Sin-gen du nicht, nun, so magst im Ge-fängniss du sin-gen nach Lust!

Allegro. (♩ = 124.)

Sopr. I. (Die Zigarrettenarbeiterinnen stürzen sich auf Carmen; diese zückt ein Messer gegen eines der Mäd-

Sopr. II. Das Ge-fäng- niss mit, ihr!

Allegro. (♩ = 124.)

ff v. o. *dimin.* *mf*

Fag.

chen; Zuniga entreisst es ihr.)

p Str. *pp* *ppp* Pk.

Zuniga (zu Carmen.)

Ha Beim - Teu - fel! Leicht, wie es scheint, führt dein Händchen das Mes - ser!

Tempo I. (♩= 76.)

Carmen (frech und unverschämt Zuniga fixirend)

Tra la lalala lala la lalalalala la lalalalala la lalalalala la

Cl. Hbl. Bässe pizz.

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

Vl.Solo sempre pp Fl. Hrn.

NB. Statt der Singstimme event. Prosa mit melodramatischer Begleitung:

Ein Soldat (bringt einen Strick): Hier, mein Offizier! Zuniga (zu Don José) Bindet die zwei hübschen Händ-

Zuniga.

s'ist doch scha - de um die - se Klei - ne!

Cl. Hrn.

chen nur fest zusammen! Im Gefängnisse wirst du dann deine Zigeunerlieder singen können, wie es dir be-

zend das Schmollen ihr lässt! Doch gilt es jetzt Ernst ihr zu zei - gen.

Str. ppp Vc.

liebt, kleiner Wildfang! Don José bindet Carmen die Hände, die sie ihm lachend und widerstandslos hinhält, auf

Bin-det ihr die Hän - de fest!

den Rücken.)

Fl. ppp

Zuniga. Ich gehe, den Haftbefehl auszufertigen. (zu Don José) Ihr werdet sie abführen! Und nun bitte ich, den Platz zu räumen. (er geht mit den Soldaten in die Wachstube.)

Cl. Str. pizz. smorz.

Ev. Dialog statt des folgenden Rezitativs (bis zum Schlusse dieser Nummer).

(Eine Pause. Carmen erhebt die Augen und betrachtet Don José; dieser wendet sich ab und entfernt sich einige Schritte, dann nähert er sich wieder Carmen, die ihn unaufhörlich ansieht.)

Carmen. Wohin sollt ihr mich führen?

Don José. Ins Gefängnis_ armes Kind!_

Carmen. Ihr seid so jung und hübsch und so grausam, Herr Offizier?

(Don José antwortet nicht; er entfernt sich und kommt zurück, immer unter dem Eindrucke, den der Blick Carmens auf ihn macht.) Wie der Strick schmerzt! Es tut so weh_ ach!_

Don José (nähert sich). Ich könnte ihn lockern_ der Leutnant befahl ja nur, dir die Hände zu binden, nicht aber-- (Er lockert den Strick.)

Carmen (leise). Lass' mich entschlüpfen; ich schenke dir ein Stückchen Barlachi, ein kleines Steinchen, das alle Frauen in dich verliebt macht.

Don José. Ich kann nichts tun gegen den Befehl.

Carmen. Ihr seid ein Navarrese?

Don José. Ja, ich bin von Elizondo._

Carmen. Und ich von Etchalar.

Don José (bleibt stehen). Von Etchalar? Das ist nur vier Stunden von Elizondo._

Carmen. Und nun, Freund, Kamerad_ deiner Landsmännin wirst du doch helfen?

Don José. Du lügst_ du bist keine Navarresin._ Die Gesichtsfarbe, diese Augen_ du bist eine Zigeunerin.

Carmen. Und wenn ich eine Zigeunerin wäre_ das wird dich nicht abhalten, mir zu helfen._ Du hilfst mir, weil du mich liebst!

Don José. Ich?

Carmen. Ja, du liebst mich! Der Zauber meiner Blumen, die du in deiner Brust versteckt hältst, hat dich berückt!

Don José (zornig). Schweig?!_ Ich will dich nicht mehr hören!

Carmen. Wies Euch beliebt, Herr Offizier; ich werde nichts mehr reden. (Sie sieht Don José bedeutend an. Dieser weicht zurück.)

Rezit. Carmen (zu Don José.)

Wo führst du mich hin?

Don José.

Nach dem Be-fehl folgst du mir ins Ge-fäng-niss!

Str.

Und kannst du mich nicht be - frei - en?

Lei-der nein, fol-gen muss ich dem Be -

C. J.

Doch ich weiss, dass für mich den Be-feh-len des Chefs du tro-tzest, al-les tust, was ich von dir

fehl!

will, und warum? Weil du mich lie-best!

Ja, mein Freund! Die Blume, die ich dir ge-wor-fen, du

Ich dich lie-ben?

weisst, die Blu-me der He-xe, die du in der Brust noch ver-birgst, sie übt den

Allegro. Don José.

Zauber. Strich nicht mehr zu mir, schwei-ge still! Nicht hör' ich länger dich an!

Moderato.

Br. m.Cl. Vl. m.Fl. Hbl.

Nº 10. Seguidilla und Duett.

Allegretto. (♪ = 160.)

Fl. Str.

Str. *ppp possibile*

Hfe. u. Bässe pizz.

Carmen. *pp e leggiero*

Drau-ssen am Wall von Se-vil-la

woh-net mein Freund Lil-las Pa-stia, dort tan-ze ich

Dort bei mei-nem Freun-de Lil-las Pa-stia.

Warta Tu zmika

C.

sempre pp
Str. u. Hbl.
m. Hrn.

Wstręt mam do cisz y i milczenia, Z chłopcem jam na kant to mi raj

C.

Ach, besser ist es doch zu Zwei-en, lang-weilig ist's, al-lein zu sein;

Str.
m. Hfe.

Więc gdy mnie wiedziesz do wigzienia Kochanka wzięć ze sobą daj. . . . .

C.

so soll mir, seinen Arm zu lei-hen, der Lieb-ste mein Be-glei-ter sein.

(lachend) *meno p*
Kochanek mój
Kłóci się ze mną

C.

Der Liebste mein?
Wenn ich ihn hät - -

Fl.
ten.
ten.
pp

na cry tku wygna ny dzisiaj żak
ja wol-ny chcę być

C.

te! *ten.* Ich jagt' ihn gestern erst da-von! Mein ar-mes Herz

i muzyk- bra- ną jak kiedyś tego- ny ab- -bo

C.

ist oh-ne Ket - te, frei wie der Vo - gel wär'— ich

ptak
Ciężą Kochanków natrzy ny, lecz nie wszystkie wszyscy są..

C.

pp
schon. Ich zähl' die Liebsten dutzendwei - se; Kei-ner gefällt mir si-cher-lich!

Hrn.
Vc.
Hrn.
Vc.

Dziś kres tygodnia z tej przymeczy ny. Kto tylko chce po Nocham go. Okresz mego

C.

rallentando
pp 3 *a tempo*
So schliesst die Woche im Ge-lei - se, und wer mich mag, den lie-be ich. Wer will mein
Fl.
colla voce

ver- - - - ca, ono czeka, bo zjawić się... gdy pustka

C.

Herz? — es ist zu ha-ben! Wär' nur ein Lieb - ster gleich zur
Cl.

tam ale spiesz się, bo czas ucieka innemu moje serce dam. . .

C.

Stell'! Ich nähm' ihn gleich, den fri-schen Kna-ben, doch kommen müsst' er schnell, ja schnell!
Fl., Fag.

Rzucę z nim razem Se-vil-la ę

pp

Drau-ssen am Wall von Se-vil-la

(m. Fl. u. Hrn.)

Ob.

ppp

u Lilas Pastia być mu-szę.... Bo tańczyć tam

woh-net mein Freund Lil-las Pa-stia, dort tan-ze ich

Fl., Cl.

chcę Sequidille, klę-ść, ha-ać, du-szę.... Jak u Lilas

Frisoluto

die Se-gui-dil-la und trink' Man-za-nil-la!

In der Schenke

Cl., Vc.

Pastia dwiej umieć być

bei dem Freunde Lillas Pa-stia.

V. O.

Moderato, quasi recitativo.

a tempo (♩ = 84.)

Carmen (einfach)

Ja nie mówię z nim, nie chcę z nim rozmawiać ani

Don José (hart)

Jetzt schweig' – ich hab' das Sprechen dir ver-bo-ten ü-ber-haupt!

Str.

pp colla voce

fp

a tempo

Ich sprach ja nicht mit

Do niego ja nie

mówię Dla mojej siebie śmiercią, dla mojej siebie śmiercią pragnę mówić

un poco rit.

dir, ich sing' für mich nur e-ben, ich sing' für mich nur e-ben; da-bei denk' ich das

p

p dim.

pp

un poco rit.

nawet myśli kiedy nie mówię Tempo I. (a tempo.) Nie mogę o chłopcu mym

a tempo

Den-ken, mein' ich, ist wohl er-laubt? Ich denk' an den Mann, lieb und

Fl.

ppp

Żyć..... nie mogę o chłopcu mym żyć Co

wert, an den Of-fi-zier, der mich liebt mehr als sein

Moderato. (♩ = 88.)

Le-ben und dem mein Herz, und dem mein Herz für ew-ge Zeit ge-

Hbl., Str.

pp

cresc.

sfp

colla voce

Str.

Andantino. (♩ = 132.)

(mit Beziehung)

pp

hört. Don José (bewegt.)

Mein Of-fi-zier ist, ich kann's nicht ver-

Andantino.

O Car-men!

Fl.

ppp

Br.

hei - ßen nicht Ka - pi - tän, auch nicht Leut - nant; er ist nur Ser-

Cl.

Fag.

geant; doch, was hat ein Zi - geu-ner-kind aus-zu-wäh - len? Bin zu - frie-den mit sei-nem

Cl. Hrn.

Moderato. (♩ = 88.)

Don José. Carmen, ach, mir schwinden die Sin - ne; kaum mehr weiss ich, was ich be - gin - ne. Dein Ver-

Moderato.

fpp Str. fpp fpp cresc. fcolla voce dim.

spre - chen, es bin - det dich, wenn ich dich lie-be, o Carmen, dann liebst du auch

cresc. f

Ped.

Tempo I. Allegretto. (♪ = 160.)

Carmen. sotto voce

Ja. Wir tan - zen dort

sotto voce (Don José bindet Carmens Hände los.)

mich? Bei Lillas Pa-stia!

Tempo I. ten. ten. ten. So heisst der

pp Fag.

Hrn.

die Se-gui - dil - la, trin - ken ver - eint Man-za - nil - la.

Ort? Carmen! Du hältst dein

Cl.

Ach! Drau - ssen am Wall von Se - vil - la, wo - net mein

p f con molto ritmo

Wort?

Str. Str.

Freund Lil - las Pa - stia, dort tan - ze ich die Se-gui - dil - la und

Fag.

trink' Man - za - nil - la! Tra la la la la la la la la la

Hfe., Fag.

Don José (spricht:) Der Leutnant! nimm dich in Acht!

la la. Tra la la la la la la la la la la.

v. o. ff

Nº 11. Finale.

Allegro vivo. (♩. = 69.)

(Zuniga kommt mit Soldaten aus der Wachstube und giebt Don José ein Papier.)

Vc.

sempre pp

Zuniga (zu Don José.)

mf

Hier der Be-fehl! Nun geht und

Br.

z.

hal-tet gu-te Wa-che!

Vl. II.

Carmen (leise zu Don José.)

Un-ter-wegs geb' ich dir ei-nen Stoss mit der gan-zen

Vl. I.

C.

Kraft, — und du läs-sest mich los.

Strauchle

U. E. 954.

C.

dann, fal-le hin! — Das An-d're ist mei-ne Sa-

(Sie lässt sich von Don José führen; zwei Soldaten gehen hinten nach. Die Zigarrenarbeiterinnen und anderes Volk erfüllen wieder die Bühne.)

C.

che.

m. Cb.

Allegretto quasi andantino. (♩ = 72.)

(langsam die Bühne durchquerend und Zuniga ins Gesicht lachend.)

C.

Die Lie-be, von Zi-geu-nern stammet, frägt nach Rechten nicht, Gesetz und Macht; liebst du mich

Str.

sempre pp

C.

nicht, bin ich ent-flammet, und wenn ich lieb, nimm dich in Acht! — Liebst du mich nicht, bin ich in

Ped.

C.

hei-sser Lieb' für dich ent-flammt, und wenn ich lie-be, wenn ich lie-be, nimm dich in —

cresc.

f

U. E. 954.

(Sie ist mit Don José bei der Brücke angelangt.)

C.

Acht!

Hbl.

sempre pp

Bässe

139.

(Carmen versetzt, wie verabredet, Don José einen Stoss und entflieht über die Brücke.)

m. Str. pizz.

Pk.

(Don José ist hingefallen. Allgemeine Verwirrung und Unord -

Allegro vivace. (♩.= 92.)

ff V. O.

nung. Von der Brücke aus wirft Carmen den Strick ins Wasser und eilt ab. Die Zigarrenarbeiterinnen umringen Zuni-

ga mit lautem Gelächter.)

(Der Vorhang fällt!)

tutta forza

Ped. * Ped. * Ped.

Ped. * Ped. * Ped.

Ped. *

Ende des ersten Aufzuges.

ZWISCHENSPIEL.

Allegro moderato. (♩= 100.)

Fag.

f Str. pizz. u. kl. Tr.

p

f

pp

legg.

sempre pp

Str. arco.

Fl.

Cl.

Str.

(wie früher u. s. w.)

ff

dim. *molto*

Cl.

pp

Fag.

3

Cl.

Fag.

Str. pizz.
kl. Tr.

Fl.

sempre pp

Ob.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

3

Cl. 3 *m. d.*

3

Fag.

Hbl. u. Str. pizz.

pppp

Ped. * Ped. *

Zweiter Aufzug.

Inneres der Schenke des Lillas Pastia. — Carmen, Frasquita und Mercédès mit Offizieren, darunter Zuniga und der Sergeant Moralès beim Mahle.

Nº 12. ZIGEUNERLIED.

Andantino. (♩ = 100.)

Fl.

Br., Vc. pizz.

pp

(Vorhang auf!) (Zigeunermädchen führen einen Tanz auf.

Zwei Zigeuner spielen dazu auf der Guitarre, zwei auf dem Tambourin. Carmen sieht zu.)

dim.

pp

Ob., Cl., Fag.

dim.

f Str. pizz., Hfe.

Fl.

p

Ob., Cl., Fag.

f Str. pizz., Hfe.

Fl.

p

dimin.

Carmen. *con ritmo* p

(Der Tanz wird unterbrochen.) Was ist Zi-geu-ners höch-ste Lust? Wenn hei-mat-li-che Tö-ne

pp

Hrn.

C. klin-gen, Er-in-nerung mit lei-sen Schwin-gen, ein süss' Ge-fühl weckt in der

C. Brust. *mighty*

Hört ihr der Tam-bou-ri-nen

Ob.

dim.

pp

C. Klang? das Rauschen der Gui-tar-ren-sai-ten, wie lu-stig sie den Tanz be-

Cl., Fag. Fl. 8 Picc.

Tamb.

C. glei-ten; da-zu er-tönt Zi-geu-ner-sang, da-zu er-tönt Zi-geu-ner-

rit. molto dim.

Fl. Fag. Cl.

Hrn. *colla voce sempre*

a tempo (♩ = 108.)

C. sang! Tra la la la, tra la la la,

C. tra la la la, tra la la la la la la la,

Frasquita und Mercédès.

C. tra la la la, tra la la la, tra la la

C. tra la la la, tra la la la, tra la la

(Der Tanz beginnt wieder.)

F. Me. la, tra la la la la la la!

C. la, tra la la la la la la!

Fl. Ob. Cl.

Mercedes. (Der Tanz wird unterbrochen.) Hbl. Fag. m. Hrn. u. Tp.

C. schmei-de! wie herr-lich ist im bun-ten Klei - de das Zi - geu-ner-mäd-chen an-zu-

C. schau'n. Der Tanz wird vom Ge-sang be-

Ob. Fag. dim.

C. lebt, der Tanz wird vom Gesang be - lebt, erst schüchtern, unentschlossen,

Fl. Cl.

C. lei - se, dann im - mer mehr im Wirbel - krei - se das Blut sich brausend in den Adern

Cl. Cl. Fag. poco cresc. m. Fl. cresc. molto rall. p cresc. e colla voce f

a tempo animato (♩ = 126.)

C. hebt. Tra la la la, tra la la la,

C. tra la la la, tra la la la la la la la,

Frasquita und Mercédès. + chor żeński + oklaski ewentualnie przez 8 taktów.

tra la la la, tra la la la, tra la la

C. tra la la la, tra la la la, tra la la

(Der Tanz beginnt wieder.)

cresc.

F. Me. la, tra la la la la la la!

C. la, tra la la la la la la!

Fl. Ob. cresc. Fag.

Carmen. Swobodą dziewczyńską tam u-

Zi - geu ner hält mit star_kem Arm den

(Der Tanz wird unterbrochen.)

Fag. Str. Hbl.

wo_si ser_ca za_ko_cha_ne tę_skno_ta_ piękna wer_bna_ nie

C. Leib der Tän_ze_rin um - fan - gen. Wie glü_hen Au_gen ihr und Wan - gen! Ihm

Toć_ci_ja_ją jakby skrzydła To tańca pasyjna

C. wird um's Herz so wohl und warm. Wie hebet freudig sich der

cresc.

wśród dziewcząt

C. Sinn, wie he_bet freu_dig sich der Sinn dem Klang der In_strumen_te

do tańca woła marsz

C. lau - schend, im Ge - drän_ge sich wild be_rau - schend, der Zi - geuner fliegt im Tanz da -

cresc.

Più mosso. (♩ = 138.)

C. hin. Tra la la la, tra la la la,

Vl. Fag.,Str.

C. tra la la la, tra la la la la la la,

Frasquita und Mercédès.

sempre animando e cresc.

tra la la la, tra la la la, tra la la

C. tra la la la, tra la la la, tra la la

(Der Tanz beginnt wieder.)

Vl. Hbl.,Hrn. *sempre animando e cresc.*

F. Me. la, tra la la la la la la, tra la la la, tra la la

C. la, tra la la la la la la, tra la la la, tra la la

Presto. (♩ = 152.)

(Carmen, Frasquita und Mercédès tanzen auch mit.)

F. Me. la, tra la la la, tra la la la!

C. la, tra la la la, tra la la la!

Presto. (♩ = 152.)

v.o.

(Die Bewegung des Tanzes wird immer schneller und hinreissender.)

8 Hbl. *tutta forza* Trgl., Tamb.

(Carmen sinkt erschöpft auf eine Bank.)

sec. v.o.

Nº 12a Rezitativ.

Rezit.

Frasquita.

Ihr Her-ren, Pa-stia sagt—

Zuniga. (zum verlegen umherschleichenden Lillas Pastia.)

Was will er denn von uns, der gu-te

Rezit.

Str. f fp

Frasquita. Zuniga.

z.

Pastia? Er sagt der Herr Corre-gi-dor will, dass die Schenke man schlie-sse. Nun denn, so ge-hen

f p ff

Frasquita. Zuniga.

z.

wir! Ihr a-ber kommt doch mit? Nicht doch, wir blei-ben hier! Und du,

p

z.

Carmen, du folgst mir doch? Du Schel-min, gesteh' es nur ein dass du mir

p

Carmen. Zuniga.

z.

zürnst! Ich zür-nen Euch? Wa-rum? Der Sol-dat, den für dich man da-mals ein-ge-

Carmen. Zuniga.

z.

sperrt! Ach, was ist aus dem Ar-men ge-wor-den? Heut' ver-liess er die'

Carmen. Un poco più mosso.

z.

Hört. Er ist frei! O wie schön! Gut' Nacht, ihr lie-ben, sü-ssen

Cl., Hörn.

Frasquita.

Gut' Nacht, ihr lie-ben, sü-ssen Herrn!

Mercédès.

Gut' Nacht, ihr lie-ben, sü-ssen Herrn!

c.

Herrn! Gut' Nacht, ihr lie-ben, sü-ssen Herrn!

Hbl. Str. Str.

Ev. Dialog statt des Rezitativs Nº 12a

Zuniga. Heraus mit der Sprache, Lillas Pastia! Was habt ihr zu sagen?

Lillas Pastia. (verlegen.) Dass es schon spät ist; und ihr wisst ja, der Herr Korregidor ist nicht gut auf mich zu sprechen — weshalb, weiss ich nicht.

Zuniga. Aber ich weiss es, weil eure Schenke der Schlupfwinkel aller Schmuggler der Provinz ist.

Lillas Pastia. O, mein Leutnant!

Zuniga. Wenn ihr uns also die Tür weiset, dann gehen wir auf eine Stunde in's Theater. (Zu Frasquita, Mercédès und Carmen.) Und ihr werdet uns begleiten. (Lillas Pastia gibt den Mädchen ein Zeichen, es nicht zu tun.)

Frasquita, Mercédès. Nein, nein, das ist nicht möglich.

Zuniga. Aber Carmen wird mein Anerbieten doch nicht ausschlagen — oder sollte sie noch böse sein? (Während der Zeit, als Zuniga mit Carmen spricht, versuchen die Offiziere die anderen beiden Mädchen zu bewegen.)

Carmen. Ich? Und böse auf Euch? Und weshalb?

Zuniga. O, dann habt Ihr mir verziehen, dass ich die Ursache Eurer Verhaftung war!

Carmen. (als ob sie sich erinnerte) Ich verhaftet? — Im Gefängnis?

Zuniga. (besinnt sich) Ja, so — Ihr seid dem Sergeant entwischt — oder besser — er liess Euch entwischen!

Carmen. (düster) Und deshalb habt Ihr den armen Burschen eingesperrt!

Zuniga. Jawohl! (galant) Man durfte doch nicht zugeben, eine so kleine zarte Hand könne imstande sein, einen Soldaten niederzuwerfen.

Carmen. (lässt die Kastagnetten erschallen.) O, wäre er wieder frei!

Zuniga (spöttisch) Nun, ich kann Euch zu Eurem Troste sagen, dass man ihn heute seiner Haft entlassen hat. (Carmen gibt ihrer Freude Ausdruck; indessen Lärm auf der Strasse.)

Chor (von aussen) Ein Hoch dem Torero! Es leb' Escamillo!

Zuniga. (eilt zum Fenster, mit ihm Moralès, Frasquita, Mercédès u. a. m.) Es ist Escamillo, der tapferste Stierfechter Andalusiens! Man begleitet ihn mit Fackeln nach Hause. Sie kommen hierher. (Zum Wirt) Heda, Lillas Pastia, Wein her, wir wollen ihm zutrinken!

Lillas Pastia. (ängstlich) Aber bedenkt doch, es ist schon spät!

Zuniga. Tut, wie ich euch befohlen!

* Escamillo

2a scena

Nº 13. Chor.

Allegro. (♩= 120.)

Tenore.

Chor. (hinter der Scene.)

Bässe.

Ein Hoch, ein Hochdem To-re - ro!

Ein Hoch, ein Hochdem To-re - ro! Ein Hoch, ein Hochdem To-re - ro! Es leb', es

Vivat Vivat Nasz Torero, Vivat Vivat nasz Torero Vivat vi-

Allegro.

Es leb', es leb' E-sca-mil - lo! Ja, bring't ihm ein Hoch,

leb' E-sca-mil - lo! Es leb', es leb' E-sca-mil - lo! Ja, bring't ihm ein Hoch,

vat Escamillo Vivat Vivat Escamillo O tak jemu cześć

[Statt des Rezitativs event. Prosa: Zuniga (eilt zum Fenster, mit ihm Mo-

Zuniga.

Seht, mit Fackeln be-glei-tet man her den Sie-ger des

Dziś wam nie - bo tryumf szle zwycięstro każde

ein Le - be - hoch!

ein Le - be - hoch!

ja - - mu cześć

ralès, Frasquita, Mercédès und Andere.) Es ist Escamillo, der tapferste Stierfechter Andalusiens! Man

Zir-kus von Gra-na - - da! Schnell, Herr Wirt, bringt uns Wein! Er soll hier mit uns

z winem chodzi w pa - ne Na twoją cześć toast wzniesi stary nam zwyczaj

begleitet ihn mit Fackeln nach Hause. Sie kommen hierher. (zum Wirt.) Heda, Lillas Pastia, Wein her!
Wir wollen ihm zutrinken. Lillas Pastia (ängstlich) Aber bedenkt doch, es ist schon spät! Zuniga. Tu't,

trin-ken auf sei-nen letz-ten Sieg, und auf die Zu-kunft auch!

Naże Nolego wrzecie Nolego wrzecie

Str. *f*

p Str., Hrn.

wie ich Euch befohlen!

(Escamillo tritt ein.)

cresc. *molto*

V. O. (m. Pos.)

ff

Frasquita und Mercédès.

ff

Ein Hoch, ein Hochdem To-re - ro!

Carmen. *ff* Vivat nasz wan torero

Ein Hoch, ein Hochdem To-re - ro!

Moralès. *ff*

Zuniga. (Escamillo mit dem Becher entgegengehend.) Ein Hoch, ein Hochdem To-re - ro!

Ein Hoch, ein Hochdem To-re - ro! Ein Hoch, ein Hochdem To-re - ro! Es leb', es

Tenore. Vivat Vivat nasz Tore-ro Vivat vivat nasz Torero Vivat vi-

Chor (auf der Bühne.)

Bässe. *ff*

Ein Hoch, ein Hochdem To-re - ro!

Ein Hoch, ein Hochdem To-re - ro! Ein Hoch, ein Hochdem To-re - ro! Es leb', es

ff

Es leb', es leb' E-sca-mil - lo! Ja, bringt ihm ein

Es leb', es leb' E-sca-mil - lo! Ja, bringt ihm ein

Es leb', es leb' E-sca-mil - lo! Ja, bringt ihm ein

leb' E-sca-mil - lo! Es leb', es leb' E-sca-mil - lo! Ja, bringt ihm ein

Es leb', es leb' E-sca-mil - lo! Ja, bringt ihm ein

leb' E-sca-mil - lo! Es leb', es leb' E-sca-mil - lo! Ja, bringt ihm ein

Hoch! ein Hoch, ein Hoch!

Hoch, ein Hoch, ein Hoch!

Hoch, ein Hoch, ein Hoch!

Hoch, ein Hoch, ein Hoch!

Hoch, ein Hoch, ein Hoch!

Ped.

Nº 14. Lied.

Allegro moderato. (♩ = 108.)

ff v. o.

Escamillo.

f

Eu-ren Toast kann ich

p

wohl er - wi - dern, mit Euch, ihr Herrn, sind wir ja nah' ver - wandt,

f

sempre ff

und der To-re-ro reicht sei-nen Brüdern, eilt er wie sie zum Kampf, so

ff *f* *ff* *pp*

fröh - lich die Hand. Saht ihr wohl schon am heil'-gen Fe - ste den

wei - ten Zir - - - kus von Men-schen voll?

Bis hoch hin-auf si-tzen die Gä - ste, lär - men und schrein, ein Ge -

tö - se ist es wie toll. Mancher zit - tert, und mancher schwei - get,

man-cher blickt hin - ab mit wil - der Wut,

'sist der Tag, wo sich der Tapf' - re zei - - - get

und er probt den wah-ren Mut. Drum rasch vor -

an, mit Mut vor - an! Ach!

Auf in den Kampf, To - re - - ro!

Stolz in der Brust, sie - ges - be - wusst, wenn auch Ge-fah-ren dräun, sei wohl be-dacht,

E. dass ein Aug' dich be - wacht und sü-sse Lie-be lacht,

cresc. dim.

E. sei wohl be - dacht, dass sü-sse Lie - be lacht!

p pp riten. Tempo.

Hbl. legg. colla voce m. Hbl. f Str.

Frasquita und Mercédès.

ff Auf in den Kampf, To - re - ro! Stolz in der Brust, sie - ges-be-wusst.

Carmen.

ff Auf in den Kampf, To - re - ro! Stolz in der Brust, sie - ges-be-wusst.

Morales.

ff Auf in den Kampf, To - re - ro! Stolz in der Brust, sie - ges-be-wusst,

Zuniga.

ff Auf in den Kampf, To - re - ro! Stolz in der Brust, sie - ges-be-wusst,

CHOR. Tenore. ff Auf in den Kampf, To - re - ro! Stolz in der Brust, sie - ges-be-wusst,

Bässe. ff

V.O.

*) Sollte in den Ensembles dieses und des folgenden Aufzuges die Partie der Carmen der betreffenden Sängerin zu tief liegen, so kann dieselbe die Stimme der Mercédès singen, diese übernimmt in solchem Falle die der Carmen.

F. Me. p legg. Wenn auch Ge-fah-ren dräun, sei wohl be - dacht,

C. In der fah - ren dich Au - ge

Mo. pp dass dich ein Aug' be -

Escamillo. p ma mare. Wenn auch Ge-fah-ren dräun, sei wohl be - dacht, dass ein Aug' dich be -

Z. pp dass dich ein Aug' be -

pp dass dich ein Aug' be -

pp Den - ke, wenn Ge - fah - ren dräu - en, dass ein Au - ge

Cl. Fag. Str. pp Hrn. Pos.

F. Me. dass ein Aug' dich be - wacht und sü-sse Lie-be lacht, sei wohl be -

cresc. dim.

C. treu be - wacht und sü - sse Lieb,

cresc. dim.

Mo. wacht und sü - sse Lieb',

cresc. f dim.

E. wacht und sü-sse Lie - be lacht, sei wohl be - dacht,

cresc. dim.

Z. wacht und sü - sse Lieb'

cresc. dim.

wacht und sü - sse Lie - - - -

cresc. dim.

dich be - wa - chet, und sei wohl be - dacht, dass sü - sse

F. Me. C. Mo. E. Z.

dacht, dass sü-sse Lieb' dir lacht!

(sie füllt Escamillo's Glas.)

ja, sü-sse Lieb' dir lacht.

ja, sü-sse Lieb' dir lacht!

dass sü-sse Lieb' dir lacht!

ja, sü-sse Lieb' dir lacht!

Lieb' dir lacht!

v.o.

Plötz-lich, wie in Zau-ber-wei-se, ein bang' Ent-se-tzen sich in den

E.

Zü-gen malt; 'sherrscht To-ten-sti-le rings in dem Krei-se,

durch den Zwinger bricht her-aus der Stier mit All-ge-walt. Er stürzt vor, treibt in die

En-ge ein ed-les Pferd... es fällt... es be-gräbt den Pi-ca-dor.

„Bra-vo, To-re-ro!“ heu-let die Men-ge. Wü-tend rennt der Stier im Kreis' um-

her, Kopf hoch em-por. Die wucht'gen Hör-ner wild er sen-ket, es flie-sset

Hrn.

E. rings das Blut, er brül - let fürch - ter - lich.

E. Al - les flieht, an den Pfor - ten rüt - telt,

E. jetzt tret' auf den Kampfplatz ich; mit Mut vor-

E. an, mit Mut vor - an! Ach!

E. Auf in den Kampf, To - re - ro!

E. Stolz in der Brust, sie - ges - be - wusst. Wenn auch Ge-fah-ren dräun, sei wohl be - dacht,

E. dass ein Aug' dich be - wacht und sü - sse Lie - be lacht,

E. sei wohl be - dacht, dass sü - sse Lie - be lacht! Tempo.

Frasquita und Mercédès.

Auf in den Kampf, To - re - ro! Stolz in der Brust, sie - ges - be - wusst.

Carmen.

Auf in den Kampf, To - re - ro! Stolz in der Brust, sie - ges - be - wusst.

Morales.

Auf in den Kampf, To - re - ro! Stolz in der Brust, sie - ges - be - wusst,

Zuniga.

Auf in den Kampf, To - re - ro! Stolz in der Brust, sie - ges - be - wusst,

CHOR. Tenore.

Auf in den Kampf, To - re - ro! Stolz in der Brust, sie - ges - be - wusst,

Bässe.

Auf in den Kampf, To - re - ro! Stolz in der Brust, sie - ges - be - wusst.

F. Me. *p legg.*
Wenn auch Ge-fah-ren dräu'n, sei wohl be-dacht, dass ein Aug' dich be-
C. *cresc.*
In der Ge - fahr dich ein Au - ge treu be - wacht
Mo. *pp* *cresc.*
dass dich ein Aug' be - wacht und
Escamillo. *p ma marc.* *cresc.*
Wenn auch Ge-fah-ren dräu'n, sei wohl be-dacht, dass ein Aug' dich be - wacht
Z. *pp* *cresc.*
dass dich ein Aug' be - wacht und
pp *cresc.*
dass dich ein Aug' be - wacht und
pp *cresc.*
Den - ke, wenn Ge - fah - ren dräu - en, dass ein Au - ge dich be - wa - chet,
Cl. Fag. Str. *pp* Hrn. Pos.

dim. *ppp*
F. Me. wacht und sü-sse Lie-be lacht, sei wohl be-dacht, dass sü-sse Lieb' dir
C. *dim.* *ppp*
und sü - sse Lieb', ja, sü-sse Lieb' dir
Mo. *dim.* *ppp*
sü - sse Lieb', ja, sü-sse Lieb' dir
E. *f* *dim.* *ppp*
und sü-sse Lie - be lacht, sei wohl be - dacht, dass sü-sse Lieb' dir
Z. *dim.* *ppp*
sü - sse Lieb', ja, sü-sse Lieb' dir
dim. *ppp*
sü - sse Lieb' dir
dim. *ppp*
und sei wohl be - dacht, dass sü - sse Lieb' dir
ppp

F. (zu Escamillo.) *p espress.* *rallentando* - - - - - *a tempo* *f*
lacht! Die Lieb', To - re - ro
Me. (zu Escamillo.) *p espress.* *f*
lacht! Die Lieb', To - re - ro
C. (zu Escamillo, ihn fest ins Auge fassend.) *p espress.* *f*
lacht. Die Lieb', To - re - ro
Mo. *f*
lacht! To - re - ro
E. (zu Frasquita.) *p espress.* (zu Mercédès.) (zu Carmen.) *f*
lacht! Die Lieb', die Lieb', die Lieb', To - re - ro
Z. *f*
lacht! To - re - ro
rallentando *a tempo* *f*
lacht! To - re - ro
Fl. *rallentando* Fl. *a tempo* *f*
ppp Cl. Str. Str., Bl.
Ob. Hrn.

F. kühn, To - re - ro kühn, Lieb, ja, dir lacht!

Me. kühn, To - re - ro kühn, Lieb, ja, dir lacht!

C. kühn, To - re - ro kühn, Lieb, ja, dir lacht!

Mo. kühn, To - re - ro kühn, Lieb, ja, dir lacht!

E. kühn, To - re - ro kühn, Lieb, ja, dir lacht!

Z. kühn, To - re - ro kühn, Lieb, ja, dir lacht!

kühn, To - re - ro kühn, Lieb, ja, dir lacht!

kühn, To - re - ro kühn, Lieb, ja, dir lacht!

v.o.

Ped.

(Die Offiziere umringen Escamillo, drücken ihm die Hände und geben ihren Beifall kund.)

Nº 14ª Rezitativ.

Escamillo (zu Carmen).

Rezit.

Du Schö - ne, o sprich, sag' dei - nen, Na - men mir! bei mei - nem näch - sten

Str. *fp*

Carmen.

Car - men! Car - men - ci - ta, mein Herr, Euch zu

E. Sie - ge will laut ich ihn nen - nen! *p*

C. die - nen!

E. Je nun, beim War - ten ist nichts zu ver -

Sag: wenn ich dich lieb - te, hätt', ich Hoff - nung?

C. lie - ren!

E. Die Ant - wort ist wohl nicht sehr zärt - lich; doch ich las - se die

C. E. Ich kann's Euch nicht ver- / Hoff - nung nicht schwin-den und war - te.

C. bie-ten; auch ist Hoff - nung so süss! Zuniga. Da du mir nicht folgst, hol-des Kind, so komm' ich wie-der.

C. Z. Wag't das nicht, rath' ich Euch! Bah! Ich wag' es doch!

Ev. Dialog statt Rezitativ № 14a

Lillas Pastia. Nun, meine Herren, muss ich ernstlich bitten.

Zuniga. Zum Teufel mit euch, wir gehen ja schon! (Die Offiziere schicken sich an, fortzugehen. Escamillo kommt wie zufällig neben Carmen zu stehen.)

Escamillo. Sag't mir Euren Namen, holde Schöne, damit ich ihn verkünde beim nächsten Siege!

Carmen. Carmen nennt man mich.

Escamillo. Carmen! Nun denn: wenn ich mich erkühnte, Euch zu lieben und zu verlangen, dass Ihr mich wieder liebet — was würdet Ihr sagen?

Carmen (schnippisch). Ich würde sagen, dass beim Warten nichts zu verlieren ist.

Escamillo. Ei!... Dann will ich warten und hoffen!

Carmen. Das kann ich euch nicht verbieten.

Zuniga (nähert sich Carmen, leise). Da ihr nicht mitkommt, holdes Kind, so muss ich wiederkommen. — Erwartet mich in einer Stunde!

Carmen (drohend). Wag't das nicht!

Zuniga (kühn). Ich werde es wagen! (Zu Escamillo, laut.) Nun, Torero, kommt; wir schliessen uns dem Zuge an, der Euch nach Hause geleitet!

Escamillo. Zu viel der Ehre! (Alle ab mit Ausnahme von Carmen, Frasquita, Mercédès und Lillas Pastia.)

№ 14b Escamillo's Abgang.

Allegro moderato. (♩ = 108.)

v.o. *f*

Vl. *espress.* m. Hbl. *p* Blechbl. *cresc.*

(Alle gehen ab bis auf Carmen, Frasquita und Mercédès.)

dimin.

Fl. Ob. *p* v.o. Hrn. Pk.

Vl. Fag. *dimin.* Hrn. Fl. *pp smorzando*

(Dancairo und Remendado erscheinen am Eingange des Nebenzimmers.)

Cl. Fag. Vc. Str. pizz. *ppp* Cb.

Nº 14c. Rezitativ.

Frasquita.

Rezit.

Komm't her - ein! sagt: was giebt's Neu - es?

A wize macie nowe sprawy wo-wy

Dancairo.

's ist nicht so schlecht, was ich be -

I wyśmienite daję

Rezit.

Str.

D.

rich - te: Heut' Nacht noch sol - len wir Waa - ren schaf - fen zur Stadt, je - doch da -

Słowo. Ach mogłybyście w nig skończyć ten cały kram leca raccie

Frasquita.

Przyjść w pomoc wam.

Ihr brauchet uns?

Mercédès.

Ihr brauchet uns?

Carmen.

Przyjść w pomoc wam.

Ihr brauchet uns?

D.

zu brauchen wir euch! Die Zöll - ner müss't ihr uns hal - ten vom Leib!

dziś przyjść w pomoc nam! Tak raccie dziś przyjść w pomoc nam

Ev. Dialog statt Rezitativ Nº 14c

Frasquita (zu Lillas Pastia). Nun, was giebt's, dass ihr es so eilig hattet, die Gäste abzuschaffen?

Lillas Pastia (heimlich). Dancairo und Remendado sind von Gibraltar gekommen. Ihr müss't noch diesen Abend fort: alle unsere Gefährten sind benachrichtigt.— Es gilt, die Waren, die sie mitgebracht, von der Küste wegzuschaffen.

Carmen. Dancairo und Remendado? (Lillas Pastia schliesst die Türen und Fensterläden ab, öffnet dann eine geheime Tür und giebt mit der Hand ein Zeichen. Dancairo und Remendado treten ein).

Nº 15. Quintett.

Allegro vivo. (♩= 152.)

Dancairo.

Hbl.

Ich hab' ein Ge - schäft vor - zu -

Sg to sprawy dojść za - wi -

Hrn.

Str. pizz.

Frasquita.

Mercédès.

schla - - - gen. Ist's auch was Gu - tes, sa - get mir?

Ist's auch was Gu - tes.

Klą - - - ne J do mich kram po - trzeba dam?

J do mich kram po

Fl.

Cl.

Fag.

Dancairo.

sa - get mir? Wun - der - bar, und wird uns was tra - - gen; je -

trzeba dam? Właśnie do mich no - ś¢ No - cha — ne

Cl.

Frasquita.

Wie,

Carmen.

Wie, wir?

Co wam

Remendado.

Je - doch da - bei sein müs - set ihr.

lecz raccie dziś przyjść w pomoc nam

doch da - bei sein müs - set ihr.

Ja, ihr!

raccie dziś przyjść w pomoc nam

Cl.

tak nam

F. wir? Wie, wir? im Ernst? da - bei sein

Me. Wie, wir? Wie, wir? im Ernst? da - bei sein

C. Wie, wir? im Ernst? da - bei sein

R. Ja, ihr! ja, ihr! im Ernst, da - bei sein

D. ja, ihr! im Ernst, da - bei sein

Fl.

F. müs - sen wir? wie, wir? wie, wir?

Me. müs - sen wir? wie, wir? wie, wir?

C. müs - sen wir? wie, wir? wie, wir?

R. müs - set ihr! ja, ihr! ja,

D. müs - set ihr! ja, ihr! ja, ja,

F. Im Ernst, da - bei sein müs - sen wir?

Me. Im Ernst, da - bei sein müs - sen wir?

C. Im Ernst, da - bei sein müs - sen wir?

R. ihr, im Ernst, da - bei sein müs - set ihr. Denn wir ge -

D. ihr, im Ernst, da - bei sein müs - set ihr. Denn wir ge -

portando la voce

Hrn.

portando la voce

R. D. steh'n es in De - mut ein, wir sind da - für viel zu schwach al - lein: ja,

Str. Hbl.

R. D. wir ge - stehn's in De - mut ein.

Hrn. Str. Hbl. Str. dimin.

pp legg.

R. D. Wo es sich dreht um Schur - ke - rei, Spitz - bü - be - rei und Prel - le - rei,

Str.

R. D.

hat man ge-won nen si - cher viel, ist so ein Weib / mit in dem Spiel.

Zawsze jest dobre wsciuli zley Kobiety mi'ec po stronie swej'

R.

Wo das fehlt, der Mann sich nur quält und bringt nichts von der Hand zu Stand.

D.

Wo das fehlt, der Mann sich nur quält und bringt nichts von der Hand zu Stand.

Fl. Cl.

pp

Vc.

Frasquita.

pp legg. molto

Wo das fehlt, der Mann sich nur quält und bringt nichts von der Hand zu Stand.

Carmen.

pp legg. molto

Wo das fehlt, der Mann sich nur quält und bringt nichts von der Hand zu Stand.

Remendado. p

Ge-steht es ein, es

Dancairo.

Ge-steht es ein, es

pp

Hbl.

F. p

Wir seh'n es ein, es mag so sein! Wir

Me.

Wir seh'n es ein, es mag so sein! Wir

C. p

Wir seh'n es ein, es mag so sein! Wir

R.

muss so sein! Ge-steht es ein, es muss so sein.

D.

muss so sein! Ge-steht es ein, es muss so sein.

Hrn. m. Str.

F.

cresc. sf

seh'n es ein, es mag so sein, wir seh'n es ein, für-wahr, es mag so sein. Wo

Me.

seh'n es ein, es mag so sein, wir seh'n es ein, für-wahr, es mag so sein.

C. cresc.

seh'n es ein, es mag so sein, wir seh'n es ein, für-wahr, es mag so sein.

R. cresc. sf

Ge-steht es ein, nicht wahr, es muss so sein! Wo

D. sf

Ge-steht es ein, nicht wahr, es muss so sein! Wo

m. Str. cresc. sf

po dzie la — ny 2da - nie to

F. dim. p es sich dreht um Schur - ke - rei - en,

Me. p ben marcato Wo es sich dreht um Schur-ke-rei, Spitzbü-be-rei und Prel-le-rei,

C. p ben marcato Wo es sich dreht um Schur-ke-rei, Spitzbü-be-rei und Prel-le-rei,

I cry do rady cry tej dowodrady

R. dim. p es sich dreht um Schur - ke - rei - en,

D. pp- dim. dzie- la p cie 2da nie to - - - es sich dreht um Schur - ke - rei - en,

dim. pp Br.

F. hat man gewon - nen si - cher viel, ist so ein Weib mit in dem Spiel. Wo das fehlt, der

Me. hat man gewon - nen si - cher viel, ist so ein Weib, mit in dem Spiel. Wo das fehlt, der

Zawsze jest dobrze wdowiec żonaty

C. hat man gewon - nen si - cher viel, ist so ein Weib mit in dem Spiel. Wo das fehlt, der

Kobiety miec, po mojemu zwej Bez was panie

R. hat man gewon - nen si - cher viel, ist so ein Weib mit in dem Spiel. Wo das fehlt, der

D. Zawsze jest dobrze wdowiec żonaty zwej Kobiety miec, po mojemu zwej Bez was panie hat man gewon - nen si - cher viel, ist so ein Weib mit in dem Spiel. Wo das fehlt, der

pp

F. p Mann sich nur quält und bringt nichts von der Hand zu Stand, wo das fehlt, der Mann sich nur quält und

Me. p Mann sich nur quält und bringt nichts von der Hand zu Stand, wo das fehlt, der Mann sich nur quält und

nic się nie stanie, chaty by zginął bez was Bez was panie nic się nie stanie

C. p Mann sich nur quält und bringt nichts von der Hand zu Stand, wo das fehlt, der Mann sich nur quält und

R. p Mann sich nur quält und bringt nichts von der Hand zu Stand, wo das fehlt, der Mann sich nur quält und

nic się nie sta nie Świat by zginął nie bez was Bez was pa nie nic się nie sta nie

D. Mann sich nur quält und bringt nichts von der Hand zu Stand, wo das fehlt, der Mann sich nur quält und

Hbl. pp pp

F. pp bringt nichts von der Hand zu Stand. Ja, wo es sich dreht um Schur - ke - rei, Spitz-bü - be-

Me. pp bringt nichts von der Hand zu Stand. Ja, wo es sich dreht um Schur - ke - rei, Spitz-bü - be-

Świat by zginął nie bez was Bez was panie Zawsze jest dobrze wdowiec dowód daty swej i cny do-

C. pp bringt nichts von der Hand zu Stand. Ja, wo es sich dreht um Schur - ke - rei, Spitz-bü - be-

R. pp bringt nichts von der Hand zu Stand. Ja, wo es sich dreht um Schur - ke - rei, Spitz-bü - be-

Świat by zginął nie bez was Bez was panie Zawsze jest dobrze wdowiec dowód daty swej i cny do

D. bringt nichts von der Hand zu Stand. Ja, wo es sich dreht um Schur - ke - rei, Spitz-bü - be-

Hbl. pp Hbl. u. Hrn. pp

F. Me. C. R. D.

rei und Prel-le-rei, hat man ge-won-nen si-cher viel, ist so ein Weib mit in dem Spiel. Ja,

zwady czy do zdrady zawsze dobre chwili; tej kobiety wiec postrowie swej

VI.

tak w tej chwili li w tej chwili miec po

es ist wahr, man hat für-wahr ge-

Auf Eh-re, wahr-haf-tig, es ist gewiss,

w tej chwili st tej chwili kobie-ty miec

Hbl. Vl.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

F. Me. C. R. D.

won-nen viel, ist so ein Weib im Spiel.

dass man gewinnt viel, ist so ein Weib im Spiel.

po stro-wie swej

dass man gewinnt viel, ist so ein Weib im Spiel.

dass man gewinnt viel, ist so ein Weib im Spiel.

dobre po stro-wie swej

V. O. (ohne Pos.) Str.

Ped. * Ped. * Ped. *

Dancairo. *f senza rigore* *a tempo* Frasquita. *mf*

Nun, ab-gemacht, ihr seid da-bei? Nun denn, es

Skoncrona rzecz Wisc w droge czas Hbl. gdy tego

colla voce *f* *p* Hrn.

Mercédès. Dancairo.

sei! Nun denn, es sei! Doch

chcesz gdy tego chcesz Str. Tak

Carmen.

Ach! nur ein Wort, nur ein

all-so gleich! Hbl.

to w tej chwili

Tp. *p*

(zu Frasquita und Mercédes)

C. Wort! Wenn ihr Bei - de so wollt, geht fort! Ich

Str. m. Bl. pp legg.

C. — wünsch euch viel Glück auf die Rei - se; doch ich bleib da; geht oh-ne

f

C. mich! Ich blei-be da; geht oh-ne

Remendado. p

Ach, das ist selt - sam, si - cher - lich. Hast du be-

(2 Cl. m. Sgstn.) (auch 2 Fl. m. 2 Tenoren)

pp Str. u. Hrn.

C. mich, ich blei-be da; geht oh-ne mich!

R. dacht? Auf die - se Wei-se lässt du uns, Car - men, ja im

D. dacht? Auf die - se Wei-se lässt du uns, Car - men, ja im

Frasquita. p

Car - men, so lässt du uns im Stich!

Mercédes. p

Car - men, so lässt du uns im Stich!

Carmen. p

Ich blei-be da; geht oh-ne mich, ich blei-be da; geht oh-ne mich!

R. Stich!

D. Stich! f

Ped. Ped. Ped. Ped.

D. Grund sa - ge uns, den Grund! o Car - men,

Fl. Cl. cresc.

Frasquita. f

Mercédes. f Sag' den Grund, sag' den Grund!

Sag' den Grund, sag' den Grund, sag' den Grund, sag' den Grund!

Remendado. f Sag' den Grund, sag' den Grund, sag' den Grund!

D. sprich! f Sag' den Grund!

Bl. mf cresc. Str. f ff

Ped.

Mercédès. Frasquita.

C. will es ehrlich ein - ge - steh'n! So sprich! Was ist's?

Dancairo. Remendado. So sprich! Was ist's?

Str. Hbl. Str.

F Carmen. Remendado.

Wa - rum ich nicht mit euch will geh'n? Nun denn?

Dancairo. Nun denn?

Fl. Cl. Str. Hbl.

Frasquita. Allargando. a tempo

Nun denn?

Mercédès. Nun denn?

Carmen. Remendado.

Weil ich in - nig lie - be! Ach, das ist

Dancairo. Ach, das ist gut! Ach, das ist

Allargando. a tempo

Br. Vc. Br. Vl. Basse.

Frasquita.

Ach, das ist gut, sie spricht von Lie - be! Wie, du liebst?

Mercédès.

Ach, das ist gut, sie spricht von Lie - be! Wie, du liebst?

Carmen.

R. Wie, du liebst? Wie, du liebst?

D. gut! Wie, du liebst? Wie, du liebst?

Str. Bl.

C. ja, ich lie - be!

Dancairo. dimin.

Ach geh'! Ach geh'! wer da ernsthaft blie - be!

Fl. Fag. dimin.

molto rall. a tempo, ma un poco riten. (♪ = 132.)

C. Bin ver - liebt mit ra - sender Glut.

Remendado u. Dancairo (ironisch)

Fl. Ob. Ei! wun - der - bar, ich

a tempo, ma un poco riten.

Str. pp colla voce

Cl. Fag. Hrn. pp m. d.

Str. pp

R. D.

muss ge - ste - hen, 's ist drol - lig, wenn so Car - men spricht; denn 's ist ja

öf - ters schon ge - sche - hen, dass du ver - ges - sen Lie - be, wie Pflicht, Lieb', wie

Pflicht, Lieb', wie Pflicht, dass du ver - ges - sen die Lieb', wie die Pflicht!

C.

Ihr Freun - de! Ehr - lich will ich's sa - gen: ich geh' mit

euch heut' A - bend nicht. Ihr müsst dar - ob euch nicht be -

C.

kla - gen, doch der Lieb' se - li - ge Lust gilt mir

mehr als die Pflicht; es gilt die Lie - be mir mehr als die

Tempo I. (♪ = 152.)

Pflicht. Ei, ganz ge - wiss.

Dancairo. Nur fort!

Das ist doch nicht dein letz - tes Wort!

Tempo I. (♪ = 152.)

Frasquita.

Mercédès. O Carmen, komm' mit uns

O Carmen, komm' mit uns

R.

Auf dei - ne Freun - de nimm Be - dacht! O Carmen, komm' mit uns

D.

O Carmen, komm' mit uns

Państwowa
Wyższa Szkoła Cperowa
w Poznaniu

F. in die-ser Nacht! Auf dich wir zäh-len, dimin.

Me. in die-ser Nacht! Auf dich wir zäh-len, dimin.

R. in die-ser Nacht! Auf dich wir zäh-len, du darfst nicht dimin.

D. in die-ser Nacht! Auf dich wir zäh-len, du darfst nicht dimin.

F. du darfst nicht feh-len, wir sa-gen's frei. p

Me. du darfst nicht feh-len, wir sa-gen's frei.

Carmen.

R. feh-len, wir sa-gen's frei.

D. feh-len, wir sa-gen's frei.

Br. I.Viol. p sempre II.Viol. dimin.

Vc.

C. weiss es wohl und stimm' euch völ-lig bei.

ppp leggierissimo

F. Wo es sich dreht um Schur-ke-rei, Spitz-bü-be-rei und Prellerei, hat man ge-won-nen

Me. Wo es sich dreht um Schur-ke-rei, Spitz-bü-be-rei und Prellerei, hat man ge-won-nen

C. Wo es sich dreht um Schur-ke-rei, Spitz-bü-be-rei und Prellerei, hat man ge-won-nen

R. Wo es sich dreht um Schur-ke-rei, Spitz-bü-be-rei und Prellerei, hat man ge-won-nen

D. Wo es sich dreht um Schur-ke-rei, Spitz-bü-be-rei und Prellerei, hat man ge-won-nen

Bl. ppp Str. pizz.

Ped. * Ped. * Ped. *

poco meno pp

F si-cher viel, ist so ein Weib mit in dem Spiel. Wo das fehlt, der Mann sich nur quält und

Me. si-cher viel, ist so ein Weib mit in dem Spiel. Wo das fehlt, der Mann sich nur quält und

C. si-cher viel, ist so ein Weib mit in dem Spiel. Wo das fehlt, der Mann sich nur quält und

R. si-cher viel, ist so ein Weib mit in dem Spiel. Wo das fehlt, der Mann sich nur quält und

D. si-cher viel, ist so ein Weib mit in dem Spiel. Wo das fehlt, der Mann sich nur quält und

pp

F. bringt nichts von der Hand zu Stand, wo das fehlt, der Mann sich nur quält und bringt nichts von der

Me. bringt nichts von der Hand zu Stand, wo das fehlt, der Mann sich nur quält und bringt nichts von der

C. bringt nichts von der Hand zu Stand, wo das fehlt, der Mann sich nur quält und bringt nichts von der

R. bringt nichts von der Hand zu Stand, wo das fehlt, der Mann sich nur quält und bringt nichts von der

D. bringt nichts von der Hand zu Stand, wo das fehlt, der Mann sich nur quält und bringt nichts von der

Hbl.

F. Hand zu Stand. Ja, wo es sich dreht um Schur-ke-rei, Spitz-bü-be-rei und Prel-le-

Me. Hand zu Stand. Ja, wo es sich dreht um Schur-ke-rei, Spitz-bü-be-rei und Prel-le-

C. Hand zu Stand. Ja, wo es sich dreht um Schur-ke-rei, Spitz-bü-be-rei und Prel-le-

R. Hand zu Stand. Ja, wo es sich dreht um Schur-ke-rei, Spitz-bü-be-rei und Prel-le-

D. Hand zu Stand. Ja, wo es sich dreht um Schur-ke-rei, Spitz-bü-be-rei und Prel-le-

Cl.

Hrn.u.Fag.

F. rei, hat man ge-won-nen si-cher viel, ist so ein Weib mit in dem Spiel. Ja, es ist

Me. rei, hat man ge-won-nen si-cher viel, ist so ein Weib mit in dem Spiel.

C. rei, hat man ge-won-nen si-cher viel, ist so ein Weib mit in dem Spiel.

R. rei, hat man ge-won-nen si-cher viel, ist so ein Weib mit in dem Spiel.

D. rei, hat man ge-won-nen si-cher viel, ist so ein Weib mit in dem Spiel.

Vl.

F. wahr, man hat für-wahr ge-

Me. Auf Eh-re, wahr-haf-tig, es ist gewiss,

C. Auf Eh-re, wahr-haf-tig, es ist gewiss,

R. Auf Eh-re, wahr-haf-tig, es ist gewiss,

D. Auf Eh-re, wahr-haf-tig, es ist gewiss,

Hbl. (Fl. m. Sopr.) Vl.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

F. won - - - nen viel, ist so ein Weib im

Me. dass man ge-winnt viel, ist so ein Weib im

C. dass man ge-winnt viel, ist so ein Weib im

R. dass man ge-winnt viel, ist so ein Weib im

D. dass man ge-winnt viel, ist so ein Weib im

Str.(m. Bl.) Hbl.

Ped. * Ped. * Ped.

F. Spiel, denn auf die Frau - - en kann man bau'n.

Me. ff Spiel, denn auf die Frau - en kann man bau'n.

C. ff Spiel, denn auf die Frau - en kann man bau'n.

R. ff Spiel, denn auf die Frau - en kann man bau'n.

D. ff Spiel, denn auf die Frau - en kann man bau'n.

Hbl. V.O.(ohne Pos.)

ff V.O.(ohne Pos.) Str. ff

Ped. * Ped. *

Nº 15ª Rezitativ.

Carmen. *a tempo*

Rezit.

Dancairo. (zu Carmen.) Den Ser - geant, von dem ich euch schon er-

Und wen er - war - test du?

a tempo

Str.

C. zählt, der sich um mich zu ret - ten, sel - ber ein - sper - ren

C. Lassa Remendado.

Für wahr, der Spass war gut! Dancairo.

Wer weiss ob der sichs nicht ü - ber - legt, her zu

D. kom-men; bist du auch si - cher, dass er kommt?

Ev. Dialog statt des Rezitativs Nº 15ª

Dancairo. Genug! Nun befehle ich dir, mitzugehn.
Carmen. Und du meinst, dass ich gehorchen werde?
Dancairo (wütend). Carmen!
Carmen (sehr ruhig). Was weiter?
Remendado (wirft sich zwischen Beide). Dancairo! Mässigt euch!
Carmen (nach einer kleiner Pause, mit Entschlossenheit). Geht vorläufig ohne mich! – Diese Nacht bleibe ich hier.

BRATNIA POMOC Słuchaczy Wyższej Szkoły w Poznaniu

Nº 16. LIED.

[statt des *Recit.* ev. PROSA:
Carmen: Er ists, er ists!]

Allegro moderato. (♩= 100.)

Carmen. (freudig bewegt.)

(Alle lauschen.)

Don José. (hinter der Szene, weit entfernt.)

Hör't ihr

f He, hol - la! Halt! wer da? Mann von Al - ca - la!

(Frasquita, Mercédès, Dancairo, Remendado öffnen die Fensterläden und spähen aus.)

C. ihn?

Er ist da!

J. *p* Wo willst hin - aus du da, Mann von Al - ca - la?

f Mei - nem Feind ent -

J. ge - gen, mit dem blan-ken De - gen in den Staub ihn le - - - - gen.

mf legg.

J. Ists so in der That? Dann passirt, Sol - dat!

p Wos die Eh - re gilt, wo ein

p cresc.

J. hol - des Frau - en - bild, sind wir al - le da,

f wir von Al - ca - la!

NB. Statt der folgenden 9 Takte Rezitativ ev. Dialog:

Dancairo. Was giebt's da?
Mercédes. Ein Soldat naht.
Carmen (zu Frasquita und Mercédes). Jener Soldat, von dem ich euch erzählte, dass er mich vor schimpflicher Gefangenschaft rettete.
Frasquita. Und wie hübsch er ist!
Dancairo (mit Carmen beiseite). Gut! – Versprich mir, Carmen, dass du uns folgst und morgen bei uns sein wirst – du kennst deine Pflicht; (nach einer kleinen Pause) und dann – –
Carmen (erstaunt). Was dann?
Dancairo (heimlich, bedeutungsvoll). Bring' den Soldaten mit – er soll unser sein!
Carmen (betroffen, nachdenklich, dann wie von einer Idee beseelt). Ich will es versuchen.
Dancairo (zu den Anderen). Lassen wir sie allein – folg't mir!
(Er winkt den Anderen, mitzugehen. Dancairo, Remendado und die zwei Mädchen schlüpfen durch die kleine Tür.)

NB. *Rezit.*

Frasquita.

Es ist ein Dra - go - ner.

Mercédes.

Und wie hübsch er ist!

Dancairo.

Ha, das wär' für

Str. *f*

Carmen.

Nie - mals folgt er

Remendado.

Such' ihn zu ge - win - nen!

D. uns ein wack - rer Ka - me - rad!

(Alle ausser Carmen gehen ab.)

C. uns! Seis! ich wills ver - su - chen!

Dancairo.

Den Ver - such ma - che doch!

Don José. (noch hinter der Szene, im Singen sich nähernd.)

f He, hol - la! Halt! wer da? Mann von Al - ca - la!

p Wo willst hin -

J. aus du da, Mann von Al - ca - la?

p Treu in Tod und Le - ben

J. zu dem Lieb - chen e - ben, dem ich mich er - ge - - - - ben!

mf Ists so

J. in der That? Dann pas - sirt, Sol - dat!

p Wos die Eh - re gilt, wo ein

(Don José tritt auf.)

cresc. *ff*

J. hol - des Frau - en - bild, sind wir al - le da,

wir von Al - ca - la!

Nº 16ª Rezitativ.

Allegro. *Rezit.* Carmen.

Bist du end-lich da? José. To ty

Don José.

Allegro.

p Str. m. Bl.

f

Carmen! Vl.

p misurato

C. J. Du kommst aus dei-ner Haft? Jak uwolniłaś się?

Du be-klagst dich? Skarżysz się?

Zwei Mo-na-te sass ich fest! Jam dotąd wczerniem był.

fp Kei-nes- wegs! Zu lei-den galt's für dich! Viel mehr noch würd' ich dul-den! wcale nie dla ciebie znosiłbym rad i wręcz każdej chwili.

So liebst du Więc kochasz

Meno vivo. Allegro.

C. J. mich? mnie? Ob ich dich lie - - - - be? ja sza - le

Meno vivo. Allegro.

p Str. *espress.* *p*

Hrn.

Rezit.

C. J. Hier wa-ren heut' Of-fi-zie-re als Gä-ste, es wur-de auch ge-tanzt! Ich will Otóż oficerowie byli dziś u nas na ba-

Du hast ge-tanzt! jakto! i ty?

Państwowa Wyższa Szkoła Operowa w Poznaniu

C. J. wet-ten, dich nä-let Ei-fer-sucht! Nur sacht, mein Freund, nur dłuższy widok ich zdradzi cię Rozumnym bądź! już

Ge-wiss! Liebt ich dich sonst? Otóż! taki mój los

f Hrn. *fp* Hrn. *p*

Ev. Dialog statt des Rezitativs Nº 16ª

Carmen (eilt zu ihm). Endlich, endlich bist du da!

Don José. Mein erster Gang führt mich zu dir, Carmen!

Carmen. Warum bist du nicht entsprungen? Hast du die Feile und das Gold, das ich dir heimlich zu-sandte, nicht erhalten? Du hättest die Gitter deines Kerkers durchsägen und entfliehen sollen. entfliehen... zu mir. (Pause.) Du hast es nicht getan, weil du mich nicht liebst.

Don José (befangen). Weil dies schimpflich, schmachvoll für einen Soldaten gewesen wäre. — Die Feile, die du mir geschickt, bewahre ich als ein teures Andenken an dich — hier stelle ich dir dein Gold zurück. (Reicht ihr ein Goldstück.)

Carmen. Du bist böse auf mich, weil meine schönen Augen dich ins Unglück stürzten.

Don José (feurig). O Carmen, ich hätte noch mehr um dich erduldet!

Carmen (rasch). Weil du mich liebst?

Don José. Weil ich dich liebe — weil ich dich anbete!

Carmen (wie siegesbewusst, legt ihre beiden Hände in die Don Josés, dann ruft sie in ausgelassener Freude): Heda, Lillas! (Lillas Pastia erscheint an der Tür.) Bringt Wein! — Komm' — setz' dich her — du wirst müde sein und Labung bedürfen.

Lillas Pastia (bringt auf einer grossen Tasse eingemachte Früchte, Zuckerwerk, Orangen und Wein.) (Während er den Tisch deckt). So, hier habt ihr einen Labetrunk. (Mit Geschwätzigkeit erzählend.) Euer Leutnant war eben hier mit anderen Offizieren; sie baten die Mädchen, ihnen die Romalis vorzutanzen.

Carmen (ihn rasch unterbrechend). Setzt nur alles hierher — rasch, rasch — und macht, dass ihr fort-kommt! (Lillas Pastia ab.)

Don José (vorwurfsvoll). Carmen — du hast getanzt? Getanzt vor den Offizieren?

Carmen. Nun ja! Und während des Tanzes hatte dein Leutnant die Kühnheit, mir zu sagen, dass er mich liebe.

Don José Carmen!

Carmen. Was hast du? Bist du eifersüchtig?

Don José. Wie sollt' ich nicht eifersüchtig sein?

Carmen (zärtlich). Weil ich tanzte?... Nun gut... ich will von nun an nur mehr für dich tanzen — für dich ganz allein... ist's so recht? (sie stimmt ihre Kastagnetten.)

Don José (entzückt). Bezauberndes Mädchen, wie liebe ich dich! —

Carmen. Nun, ich hoffe es wohl — gieb acht!

No 17. Duett.

Allegretto. (♩=104.)

C. dosé. sacht! Fl. pp

Recit: (lustig.)

Tan-zen will ich zu eu'-rer

Dziś na Twą cześć puszcze się

Str. pizz. colla voce

Cl.

C. Ehr', und ihr sollt sehn, mein Herr, mich sel-ber zu be-glei-ten, bin ich im Stande.

tan. Żobaczy też mój pan jak Carmen umie też akompaniować dobrze tempo

Str. c.a. p

(fordert Don José auf, sich zu setzen.)

(mit komischer Feierlichkeit.)

C. Set-zet euch, Don Jo-sé! Siadajże tu

Nun be-ginn' ich! Carmen tań-czy

p mf f

Allegretto moderato. (♩=108.)

(Carmen tanzt und schlägt dazu die Kastagnetten. Don José verschlingt sie mit den Blicken.)

C. p La la la la, la la la la, la la

Kastagnetten.

pp

Do siebie

C. la la, la la la la, la, la, f p

mf f p mf

C. la la la la, la la la, la la la la

p

C. la la, la la la la, la la la,

Tp.

(Man hört Trompeten, die zum Appell bla-

pp sen, aus weiter Ferne ertönen. Don José horcht auf.)

f

C. la la la la, la la la, la

dwie pary i pierwsza para

(verwundert)

Und warum? sprich, was

Don José (springt auf Carmen zu und hält sie zurück.)

O halte ein, Carmen! einen Mo-ment, mein Le-ben!

giebt's?

Hörst du nicht? Das ist... ja, es sind die Trom-pe - ten, die das Zeichen

(Die Trompetenklänge nähern sich.)

(lustig)

Bra-vo! bravo! Will's nicht beha-gen dem Herrn, zu tanzen nach der Kasta-

geben, zur Heim-kehr naht die Frist.

gnet - ten Schlägen, ha, ha, so schickt zum Glück der Him-mel selbst die Musik:

(sie beginnt wieder zu tanzen. Don José ist in ihren Anblick verloren.)

La, la, la la la la, la,

Kastagnetten.

dimin.

la, la la la la la la

Don José (kommt plötz-

Nein, Carmen, du ver-

(Die Trompetensignale entfernen sich wieder, bis sie endlich ganz verklingen.)

dimin.

lich zu sich und hält Carmen abermals zurück.)

stehst mich nicht, es ist das Zei-chen... ich muss nun fort, nach Haus, in's Quartier, zum Ap-

Molto lento.

Carmen. (ihn überrascht ansehend)

pell. In's Quartier? Zum Ap-pell?

colla voce

Allegretto molto moderato. (♩ = 152.)

(losbrechend)

ff a piacere — a tempo — p a piacere

C. Vl. Hrn. ff

Ha! wie thöricht oh-ne Glei-chen! Ha! wie thöricht oh-ne

ja bytam tak dziecinna — ja bytam tak dzie-

V.o. f — Str. p

a tempo

Glei-chen! War doch mein gu-tes Herz, mit La-chen und mit Scherz, in tol-ler Lust be-reit, zu

Str. pp

Tempo I. — cresc.

kürzen ihm die Zeit! bald mit Tanz, bald mit Sang, und sag' ich's oh-ne

Bl., Hrn. — Fag. — Bl. — Str.

(den Trompetenklang nachahmend)

Zwang: selbst mein Herz ward schwach! Tra-te-ra-ta! da beim Trom-pe-ten-

cresc. — dim. — Hbl. — Str.

klang — tra-te-ra-ta — springt er schnell in die Höh'. und will

Hbl. — Str. — cresc. — Str. — Hrn., Fag.

(wirft ihm wüthend Helm und

fort... Nun, so geh'! Da

Säbel vor die Füsse.)

cresc.

nimm dei-nen Helm, den Sä-bel, das Ge-hän-ge...

Ped.

Nun, mein Junge, so geh', so geh'! Zur Ka-ser-ne dich drän-

Hbl.

Vl. Un poco ritenuto. (♩ = 72.) — rit. — a tempo (♩ = 88.)

ge! Don José (traurig)

mf

O Carmen, spot-te nicht! Wie Unrecht tust du mir!

Vl. Un poco ritenuto. (♩ = 72.) — rit. — a tempo (♩ = 88.)

Vc. — Cl., Hrn. — p espress. — colla voce — Cl. — pp (m. Str.)

Ped.

pp

Mir bricht das Herz ent-zwei, soll ich von dan-nen zie-hen! Noch hat kein

Ped. — Ped.

J. Weib vor dir— bei mei-nen Eid!— noch hat kein Weib vor dir er-füllt die

Ped. *

Tempo I. (♩ = 152.)

Carmen (ihn verhöhnend)

J. See-le mir mit sol-chem hei-ssen Glü- - hen.

Hbl. Str. pizz. Str.

C. pel-le! Tra-te-ra-ta! Ich kom-me noch zu spät! O mein

Hbl. Str. Str. Hrn., Fag.

cresc.

C. Gott! o mein Gott! 's geht zum Ap-pel- - - le...

C. Ach, mein Kopf ist ver- - dreht, Hin-weg! nur

Ped. U. E. 954.

(vorwurfsvoll)

C. schnelle! Ist das— dei-ne Lie-be zu mir?

Poco più mosso. (♩ = 116.)

Don José.

Du zwei- - felst noch an

Poco più mosso. (♩ = 116.)

Str. m. Bl.

Str.

C. Lass' mich!

J. mei-ner Lieb' zu dir? Wohl-an! so hör' mich an!

Fl., Cl. Nein, nein, ich

C. da-rum will nichts hö-ren! Dein Be-theuern und Schwören soll mich nimmer be-

J. Hö-re mich an! 1. 2. Hö-re mich an!

Cl., Fag. Str.

C. tö-ren. Nein, nein, nein, nein!

(energisch)

J. Car-men, hör' mich an! Ja, ich will es so! hö-re mich

C. *

J. *

U. E. 954.

(Er hat mit der linken Hand den Arm Carmens erfasst. Mit der rechten zieht er aus der Brusttasche das Kassiansträusschen hervor, das ihm Carmen einst zugeworfen, und zeigt es ihr.)

Andante. (♩ = 63.)

an!

ff p espress.

Engl. Hrn.

Br. Bässe

Andantino (♩ = 69.)

Hier, an dem Herzen treu ge-

cresc. dim.

Fl., Cl.

Vc.

bor - gen, die Blu-me, sieh, von je-nem Mor - gen; ent - blät-tert, welk in Ker-ker-

luft, behielt sie noch den sü-ssen Duft. Ach, wie ban - ge sind die dü-ster'n

Hfe.

Stun - den dem ge-schloss'nen Aug' hin-ge - schwun - den! Vom Duft be-rau - schet lag ich

Engl. Hrn.

Hrn.

Animando un poco.

da... in dunk-ler Nacht dein Bild ich seh... Ich fluchte dir in wil-dem

cresc.

dim.

pp

Vl.

Grim-me, und grol-lend sprach hier ei - ne Stim-me: Wa - rum doch fügt es das Ge-

a tempo

dim.

Str.

schick, dass du er-schienst vor mei-nem Blick? Dann die bitt-re Läst-rung be-

p dim.

Hfe.

pp E.-H.

Hrn.

Schmerz. Ich bat zu Gott mit hei-ssem Fleh'n, ach, teu-res Mädchen, dich wie - der - zu-

Hfl.

molto

f

Pos.

Hrn.

Tempo I.

a tempo (♩ = 76.)

sehn. Da stan-dest du vor mei-nen Bli - - -

str. espress.

pE.-H. Hfe. Cl.

cken, klar fühl-te ich, es war um mich ge - -

tan. Du mei-ne Won-ne, mein Ent-zü - cken, dein ist mein Herz,

dim. molto

di te lo pchiano a-mor a tempo

pp rall.e dim. sempre pp

und e-wig dir ge-hör' ich an! Carmen, ich lie - - - be

colla voce pp

Carmen. ppp Rezit.

Nein, du liebst mich

dich!

ppp

Hfe. Ve. E.-H. colla voce

A *) Allegretto moderato. (♩ = 80)

nicht! pp Nein, du liebst mich nicht, nein,

Ha, was sagst du?

Allegretto moderato. (♩ = 80)

pp Brn. Pk. Bässe. Cl. Vl. Fl.

nein! Denn von Lieb' ge

Vl. Brn.

rührt, hätt'st längst du mich

hin-weg ge führt! Ja, fort dort in der Fel-senwil-de

pp

O Car - men!

Str. sempre pp

*) Wenn in diesem Duett die Partie der Carmen der Sängerin zu tief liegen sollte, so transponiere man es um einen Ton hinauf (ohne Übergang) vom Buchstaben A Seite 155 bis zum Buchstaben B Seite 159.

C.
J.

Kluf - te würdest du flie - hen jetzt mir, mir! Auf ei - nem Bär - en men!

pp

legg.

C.

poco cresc.

Pfer - de flögst du schier hin wie ein Sturm-wind brau - send durch die Lüf - te,

C.

senza rigore

auf dem Sat-tel die Braut vor dir!

a tempo

pp

colla voce

pp

Dort giebt es

C.

in der Ber - ge Fer - ne

Don José. (verwirrt)

p

heim-li - chen Auf - ent-halt für

O Car - men!

(Fl., Ob. m. D. José.)

C.

cresc.

dich. Du folg - test ger - ne,

p senza rigore

a tempo

lieb - test du mich!

pp

colla voce

C.

mf (♩. = 88)

Es hau-sen dort nur dei-nes glei-chen, kein Of - fi - zier, demblind-lings ge -

Hbl.

Hrn.

méno p

Str. (m. Fag. u. Hrn.)

C.

hor-chen du musst; dort tönt zum Ap-pel - le kein Zei-chen, das den Ge - lieb-ten reisst von der

C.

(♩. = 92)

p

lie - ben-den Brust. Of-fen die Welt, nicht Sor - gen drü-cken, un - be-grenzt dein

pp

cresc. -

poco cresc. -

C.

molto

ff

Va - terland. Nur dein Wil - le gilt als höch - ste Macht, und vor -

cresc.

C.

an: das se-lig-ste Ent - zü - cken die Frei-heit lacht! ja, Frei - heit

f

ff

(♩= 80.)

(dringender)

C. lacht! Dort in der Fel - sen wil - de Klüf - te

Don José (erschüttert). O Gott!

Hrn.

C. wür-dest du Al - le - hen jetzt mit mir; komm', lass' uns

J. Ach, schwei - ge!

cresc.

molto

C. ei - len fort von hier! Auf ei-nem Pfer - de flögst du schier, hin,

J. Schweig', o schweig' hab Mit - leid doch mit

a poco a poco cresc.

C. wie ein Sturmwind brau-send durch die Lüf - te, auf dem Sat - tel die Ge - lieb - te vor'

J. mir! Mein Gott!

p cresc. p

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

C. dir, fühl-test du Lieb', ja Lieb' zu mir! O theurer Freund!

Don José.

Ach! lasse ab, o schweig', hab

Bla - gam li - te

f v.o. f Str. Hbl. mf Str.

Ped.

C. ist ban-ge dir? O sprich, fühlst du nicht Lieb' zu mir? Komm', lass' uns

J. Mit - leid mit mir! O Bo - te mein Gott! weh' mir!

Un poco riten. (♩= 69.)

Hbl. Str. Hbl. pp Hbl. Str. ppp

Ped. Ped. Bässe pizz.

C. flie - hen weit von hier, dort in die Ber - ge fol - ge mir! O flie-hen wir, o fol - ge

J. pp Car - men, schweig', weh'

Ob. Hrn.

Tempo I.

C. mir!

J. mir!

Tempo I. Fl.

ppp Str. cresc.

Hrn.

Allegro. (♩=116.) Don José (reisst sich von Carmen los).

ff

Nein, ich will nichts hö - ren! o schweig! Die Fah - ne ver -

ff dim. molto

V.O.

Ped.

Pk.

J.

las - sen, schnö - de, feig? Wel - che Schande! Entehrt mich se - hen? nein, nimmer.

Ped. Ped. Ped. Ped.

Carmen (rauh).

f

Nun wohl! geh'! Nein, ich lieb' dich nicht

(bittend)

mf

mehr! O Car - men, hör mein Fle - hen!

Str.

Str., Bl.

p cresc.

C.

Geh', ich has - se dich. Nimmermehr siehst du

J.

mehr! Geh', ich has - se dich. Nimmermehr siehst du mich!

p con

Hö - re

Carmen!

Wohl-

Un

molto

f

ff

Ped. Ped. Ped.

poco riten. (♩= 100.)

(trotzig)

C.

So

J.

dolore

mf

an! le - be wohl! auf e - wig... leb' wohl!

poco riten. (♩= 100.)

Fl. Cl.

Fag., Hrn.

p

Str.

cresc.

Un poco animato. (♩= 132.)

C.

geh!

J.

ff

Car - men! Leb' wohl! Auf

Un poco animato. (♩= 132.)

Str., Hbl.

p cresc.

Hrn.

f

Ped.

ff

C.

Hinweg!

(Er eilt der Tür im Hintergrunde zu; eben als er

J.

wie - wig... le - be wohl!

ff

Hrn.

V.O.

tutta forza

Vl.

sie öffnen will, wird von aussen geklopft. Don José stutzt und weicht zurück. Nochmaliges Klopfen. Pause.)

Str.

No 18. Finale.

Allegro moderato. (♩= 112.)

Carmen. pp Oschweig', o

mf Don José. Ach mi - lez jo -

f Zuniga (von aussen) Wer klopft? Wer ist da? Kto stuka. hej Kto tam?

Hol-la! Macht auf! hol-la, hol-la!

Allegro moderato. (♩= 112.) Carmen. otwie - raj drzwi!

Str. pp

C. schweig'! se!

Zuniga (sprengt die Tür auf f

Cl. Fag. pp cresc.

Ich öff-ne sel-ber und Samsze otwieram, jak

Bl. f Str.

und tritt ein) (er bemerkt Don José)(zu Carmen) leggermente

Z. kom-me! (♩= 104.) Ach tfui! da seht die Fromme! Nicht glück-lich ist die

unisono. Vl-Solo. Fl.Cl. col. 8va sempre Carmen Klnczyto

p tr legg. Str. p

Fag.,Hrn.

Z. Wahl! 's macht we-nig Eh-re dir, da den Sep-goanten neh-men, wenn dir winkt der Of-fi-

zgrzeb tr ze mnoze tr wodzowmiec zaledwie twoja siec ... tr nedzny bry--gadjer

Don José (ruhig, aber entschlossen.) f

Z. (zu Don José.) Nein! nie! (streng.) f Ich weiche nicht zu

zier. Du geh'! Mach' wei-ter! idz stąd mlodzieńcze! Du gehst im Augen-blick! idz stąd.. bobedzie zle.

Str. pizz. f fp Fag.,Hrn.

Bässe.

Allegro moderato. (♩= 76.)

Carmen (wirft sich zwischen mf

J. Don José (zieht seinen Säbel.) ff Halt' ein, rühr' ihn nicht Niech za-zdrosc porwie

rück! mie! (er bedroht Don José.) Zum Teu-fel! Zniewaga es ist um Euch ge-tan! zaplacisz za to Krwia

Z. Unverschämter! Zuchwalcze! Allegro moderato. (♩= 76.)

Blechbl. ff ff V. O. (ohne Hrn.) Hrn. p

Bässe.

Beide, da auch Zuniga den Säbel gezogen hat.) ff (laut rufend.) (Die Zigeuner erscheinen von allen Seiten;

C. an! Zu mir! Hola Zu mir! Ho-la

Str. cresc. Fag.

auf einen Wink Carmens werfen sich Dancairo und Remendado auf Zuniga und entwaffnen ihn.)

cresc. Str. u. Bl. Ped. Ped.

f cresc. ff V. O.

Allegretto quasi andantino. (♩ = 92.)

p Carmen (zu Zuniga in spöttischem Tone.)

Mein Of - fi - zier, mein Of - fi - zier! es spielt die Lie - be euch fürwahr da ei - nen

pp Str. pizz.

Hrn.

C. schlechten Streich. Denn, seht, ihr Kom-met heut' zu un - ge - leg - ner Zeit, und lei - der

poco rit.

C. sind ge - zwun - gen wir, soll nicht Ver - rat uns dro - hen hier, ein Stünd - chen

Str. *colla voce* *mf*

rall. *a tempo* (♩ = 100.)

C. Euch der Frei-heit zu be - rau - ben.

mf Remendado (zu Zuniga, die Pistole in der Hand, sehr artig.)

Mein lie - ber Herr, wir bit - ten!

a tempo (♩ = 100.) Fag. *tr*

Dancairo (ebenso.)

Mein lie - ber Herr,

dim. colla voce *pp* *mf* *p* Fl., Cl., Str. pizz.

R. D. sehr, ver - las - sen müs - sen wir dies Haus, Ihr wollt er - lau - ben! Ihr geht doch

wir bit - ten sehr, ver - las - sen müs - sen wir dies Haus, Ihr wollt er - lau - ben!

tr *tr* *tr*

p Carmen (lachend.)

R. D. Die A - bend - luft ge - nie - mit so - gleich, wenn wir er - su - chen euch?

Ihr geht doch mit so - gleich, wenn wir er - su - chen euch?

tr *tr* *l.H.* Str. Fag. *dim* *tr*

C. sset!

fa f deciso

R. Ihr wil - ligt ein? Nun sprecht, was Ihr be - schlie - sset? Zuniga (mit Humor.)

D. *deciso* Ihr wil - ligt ein? Nun sprecht, was Ihr be - schlie - sset? Ei, ganz ge - wiss,

Tenore. *f*

CHOR. Nun sprecht, was Ihr be - schlie - sset?

Bässe. *f*

deciso *f* Str., Bl.

(auf die Pistolen deutend.)

Z. *p* um - so - mehr, als ihr höf - lich seid! Und so ge - wicht' - gen Grün - den wi - der -

Str. *rall.* *colla voce*

p Hrn., Pk.

Cb. pizz.

Państwowa Wyższa Szkoła Operowa w Poznaniu

a tempo

(immer heiter.)

steht man schwer. Doch hü-tet euch, treff' ich euch in spät'rer

Str. El. tr tr tr Bässe.

Allegro moderato. (♩. = 104.)

mf Dancairo (mit feiner Ironie.)

Du mein Gott! 's ist so Kriegs - brauch.

Zeit! fatu . .

Allegro moderato. (♩. = 104.)

pp Str. pizz. (m. Fag. u. Hrn.)

Doch un-ter-dess', mein Of-fi-zier, ist's euch ge-fäl-lig,

f Remendado.

(Zuniga wird von einigen Zigeunern hinausgeführt.)

Ist's euch ge-fäl-lig, ge-hen wir!

CHOR.

ge-hen wir!

Tenore. f

Ist's euch ge-fäl-lig, ge-hen wir!

Bässe. f

Cl., Fag.

(m. Tp. u. Pos.) Str.

Carmen (zu Don José.)

mf

Nun, bist du uns ganz zu-ge-wandt?

Don José (seufzend.)

mf

Ja, weil ich muss.

Vl.

pp meno pp cresc.

Cl.

Ped. Ped. Ped.

f Carmen.

Ach! das klingt nicht sehr ga-lant. Doch, was liegt daran?

Fl.

f Cl., Fag. dimin. molto p Str. c.a. (m. Fag. u. Hrn.)

C.

Ganz un-ser du bist, wenn du erst siehst: of-fen die Welt, nicht Sor-gen drücken,

(m. Hbl.)

cresc.

un-begrenzt dein Va-terland. Nur dein Wil-le gilt als höch-ste Macht, und vor-

poco cresc. p cresc.

an: das se-lig-ste Ent-zü-cken, die Frei-heit lacht, die Frei-heit

f ff

(♩. = 108.)

Frasquita. Mercédès. (zu Don José.)

żyć .... O folg' uns in fel - si - ge Klüf - te; wil - der, doch rein weh'n dort die

C. (zu Don José.)

lacht! O folg' uns in fel - si - ge Klüf - te; wil - der, doch rein weh'n dort die

Remendado (zu Don José.)

Folg' uns, mein Freund, dort in die Klüf - te; wil - der, doch rein

Dancairo (zu Don José.)

Folg' uns, mein Freund, dort in die Klüf - te; wil - der, doch rein

CHOR. Soprane I. II. (zu Don José.)

O folg' uns in fel - si - ge Klüf - te; wil - der, doch rein weh'n dort die

Tenore. (zu Don José.)

Folg' uns, mein Freund, dort in die Klüf - te; wil - der, doch rein

Bässe. (zu Don José.)

Folg' uns, mein Freund, dort in die Klüf - te; wil - der, doch rein

sempre f V.O.

F. Me. Lüf - te; ent - schliess' dich, mit uns zu geh'n, und du wirst seh'n, du wirst mit

C. Lüf - te; ent - schliess' dich, mit uns zu geh'n, und du wirst seh'n, du wirst mit

R. weh'n dort die Lüf - te; fass' den Entschluss, mit uns zu geh'n, fol - ge uns nach,

D. weh'n dort die Lüf - te; fass' den Entschluss, mit uns zu geh'n, fol - ge uns nach,

Lüf - te; ent - schliess' dich, mit uns zu geh'n, und du wirst seh'n, du wirst mit

weh'n dort die Lüf - te; fass' den Entschluss, mit uns zu geh'n, fol - ge uns nach,

weh'n dort die Lüf - te; fass' den Entschluss, mit uns zu geh'n, fol - ge uns nach,

F. Me. *p* *meno p*

Stau - nen seh'n: of - fen die Welt, nicht Sor - gen drücken, un - begrenzt dein Va - terland.

C. *p* *meno p*

Stau - nen seh'n: of - fen die Welt, nicht Sor - gen drücken, un - begrenzt dein Va - terland.

R. *p* *meno p*

und du wirst seh'n: of - fen die Welt, nicht Sor - gen drü - cken,

D. *p* *meno p*

und du wirst seh'n: of - fen die Welt, nicht Sor - gen drü - cken,

of - fen die Welt, nicht Sor - gen drücken, un - begrenzt dein Va - terland.

p *meno p*

Stau - nen seh'n: of - fen die Welt, nicht Sor - gen drü - cken,

p *meno p*

und du wirst seh'n: of - fen die Welt, nicht Sor - gen drücken, un - begrenzt dein Va - terland.

p *meno p*

und du wirst seh'n: of - fen die Welt, nicht Sor - gen drü - cken,

p *meno p* *sf* *sf*

cresc. *molto* *f*

F. Me. Nur dein Wil - le gilt als höch - ste Macht, und vor - an: das se - lig - ste Ent -

cresc. *molto* *f*

C. Nur dein Wil - le gilt als höch - ste Macht, und vor - an: das se - lig - ste Ent -

cresc. *molto* *f*

R. dein Wil - le ist höch - ste Macht, und vor - an: das se - lig - ste Ent -

cresc. *molto* *f*

D. dein Wil - le ist höch - ste Macht, und vor - an: das se - lig - ste Ent -

Nur dein Wil - le gilt als höch - ste Macht, und vor - an:

cresc. *molto* *f*

dein Wil - le ist höch - ste Macht, und vor - an: das se - lig - ste Ent -

cresc. *molto* *f*

Nur dein Wil - le gilt als höch - ste Macht, und vor - an: das se - lig - ste Ent -

cresc. *molto*

dein Wil - le ist höch - ste Macht, und vor - an: das se - lig - ste Ent -

cresc. *molto* *f*

sf *sf* Ped. Ped. Ped.

F. Me. zü - cken, die Frei-heit lacht, ja, Frei - heit

C. zü - cken, die Frei-heit lacht, ja, Frei - heit

R. zü - cken, ja, ja, Frei - heit

D. zü - cken, ja, ja, Frei - heit

die Frei-heit lacht,

zü - cken, ja, ja, Frei - heit

zü - cken, die Frei-heit lacht, ja, Frei - heit

zü - cken, ja, ja, Frei - heit

Ped. Ped.

F. Me. lacht! Nicht Sor - gen

C. lacht! Nicht Sor - gen

Don José. (überwunden einstimmend.) (Er umschlingt Carmen, die mit beiden

R. Ach! lacht! Nicht Sor - gen

D. lacht! Nicht Sor - gen

lacht! Dort kei-ne Sor-gen dich mehr drü - cken,

lacht! Dort kei-ne Sor-gen dich mehr drü - cken,

lacht! Dort kei-ne Sor-gen dich mehr drü - cken,

(Hbl. mit Sopr. u. Ten.)

Str., Fag., Hrn. dim.

Pk. = Wirbel.

F. Me. drücken, des Him - mels Pracht, un - be-grenzt dein Va - ter-

C. drücken, des Him - mels Pracht, un - be-grenzt dein Va - ter-

J. Händen nach der Ferne weist.) drücken, des Him - mels Pracht, un - be-grenzt dein Va - ter-

R. drücken, des Him - mels Pracht, un - be-grenzt dein Va - ter-

D. drücken, des Him - mels Pracht, un - be-grenzt dein Va - ter-

of-fen sich zeigt des Him-mels Pracht, un - be-grenzt dein Va - ter-

of-fen sich zeigt des Him-mels Pracht, un - be-grenzt dein Va - ter-

of-fen sich zeigt des Him-mels Pracht, un - be-grenzt dein Va - ter-

F. Me. land, un - be-grenzt dein Va - ter-land, dein Wil - le höch - ste Macht, ja, un-be-grenzt dein

C. land, un - be-grenzt dein Va - ter-land, dein Wil - le höch - ste Macht, ja, un-be-grenzt dein

J. land, un - be-grenzt dein Va - ter-land, dein Wil - le höch - ste Macht, ja, un-be-grenzt dein

R. land, un - be-grenzt dein Va - ter-land, dein Wil - le höch - ste Macht, ja,

D. land, un - be-grenzt dein Va - ter-land, dein Wil - le höch - ste Macht, ja, un-be-grenzt dein

land, un - be-grenzt dein Va - ter-land, dein Wil - le höch - ste Macht,

land, un - be-grenzt dein Va - ter-land, dein Wil - le höch - ste Macht, ja,

land, un - be-grenzt dein Va - ter-land, dein Wil - le höch - ste Macht, ja,

v.o.

Ped.

F. Va - ter-land, dein Wil - le gilt al - lein als höch-ste Macht, vor - an das
Me. Va - ter-land, dein Wil - le gilt al - lein als höch-ste Macht, vor - an das
C. Va - ter-land, dein Wil - le gilt al - lein als höch-ste Macht, vor - an das
J. vor - - an, vor - - an, vor - an das
R. vor an, vor an, vor - an, vor - an das
D. Va - ter-land, dein Wil - le gilt al - lein als höch-ste Macht,
vor - - an, vor - - an, vor - an das
Va - ter-land, dein Wil - le gilt al - lein als höch-ste Macht, vor - an das
vor - - an, vor - an,

Ped. Ped. Ped.

F. se - lig - ste Ent - zü - cken, die Frei - heit
Me. se - lig - ste Ent - zü - cken, die Frei - heit
C. se - lig - ste Ent - zü - cken, die Frei - heit
J. se - lig - ste Ent - zü - cken, die Frei - heit
R. se - lig - ste Ent - zü - cken, die Frei - heit
D. se - lig - ste Ent - zü - cken, die Frei - heit
se - lig - ste Ent - zü - cken, die Frei - heit
se - lig - ste Ent - zü - cken, die Frei - heit
ja, die Frei - heit

cresc.

Ped. Ped. Ped. Ped.

F. lacht, ja, Frei-heit lacht!
Me. lacht, ja, Frei-heit lacht!
C. lacht, ja, Frei-heit lacht!
J. lacht, ja, Frei-heit lacht!
R. lacht, ja, Frei-heit lacht!
D. lacht, ja, Frei-heit lacht!
lacht, ja, Frei-heit lacht!
lacht, ja, Frei-heit lacht!
lacht, ja, Frei-heit lacht!

(Der Vorhang fällt.)

tutta forza.

Ped.

Vi=

=de.

Ende des zweiten Aufzuges.

Państwowa Wyższa Szkoła Muzyczna w Poznaniu

ZWISCHENSPIEL.

Andantino, quasi allegretto (♩=88.)

Fl.

pp

Hfe.

Ped.

Cl.

(m.Str.)

1.Vl.,Vc.

E.-H.,Fag.

Hrn

Fl.&8va,Cl.

cresc.

E.-H.,Fag.

Ob.,E-H.,Fag.

f

Br.

dimin molto

Fl.,Cl.

Vl.Br.

Cl.

pp

E.-H.

smorz.

2.Fl.

Holzbl.

1.Fl.

ppp

Dritter Aufzug.

Eine wilde Gebirgsgegend.

No. 19. Doppel-Terzett und Chor.

Allegretto moderato. (♩=96.)

(Vorhang auf!) (Dunkle Nacht. Die Bühne bleibt einige Zeit leer.)

Hrn. Fl.

f *p* *f* *p* *pp*

Br., Vc. pizz.

Str. pizz. Pk.

(Ein Schmuggler erscheint hoch oben

auf dem Felsen; ihm folgt ein zweiter, dritter und mehrere; sie klettern die Felsen herab; die Männer tragen Waaren-

ballen auf den Schultern. Zigeunerinnen folgen. Unter den Ankommenden befinden sich: Carmen, Frasquita, Mer-

Vl.

sempre pp

m. Fag.

cédès, Don José, Dancairo, Remendado.)

Holzbl.

Str. pizz. Str. arco

cresc. m. Hrn. *dim.*

Fl., Vl. *pp* Cl., Fag.

CHOR.

Tenore. *pp (sotto voce)* Nur mu - tig die Schlucht hin-ab, ihr Ka-me - ra - den, dem, der

Bässe. *pp (sotto voce)* Nur mu - tig die Schlucht hin-ab, ihr Ka-me - ra - den, dem, der

Str., Ob. Cl. Pos.

sempre pp Hrn.

Bässe, Fag.

wa-get, rei-cher Lohn ge-bührt. Doch be-hut - sam auf rau-hen Pfa - den, ein *cresc.*

wa-get, rei-cher Lohn ge-bührt. Doch be-hut - sam auf rau-hen Pfa - den, ein *cresc.*

Pkn.-Wrb.

fal - scher Tritt zum Abgrund führt, ein fal-scher Tritt zum Ab-grund führt, ein fal-scher

fal - scher Tritt zum Abgrund führt, ein fal-scher Tritt zum Ab-grund führt, ein fal-scher

Holzbl., Hrn., Str.

Tritt zum Abgrund führt. Mit Mut die Schlucht hin-ab,

Tritt zum Abgrund führt. Mit Mut die Schlucht hin-ab,

Fl., Cl., Vl.

Fag., Pos., Br., Bässe.

— ihr Ka-me-ra - den, dem Wa-gen-den der Lohn ge-bührt; be - hut -

— ihr Ka-me-ra - den, dem Wa-gen-den der Lohn ge-bührt; be - hut -

- sam doch auf rauhen Pfa - der, ein fal-scher Tritt zum Ab-grund führt.

- sam doch auf rauhen Pfa - den, ein fal-scher Tritt zum Ab-grund führt.

Vi=

Frasquita.

Treff-lich belohnt die Mü - he sich fürwahr, doch eh man an das Ziel gelangt, gilt's

Mercédes.

Treff-lich belohnt die Mü - he sich fürwahr, doch eh man an das Ziel gelangt, gilt's

Carmen.

Treff-lich belohnt die Mü - he sich fürwahr, doch eh man an das Ziel gelangt, gilt's

Don José.

Treff-lich belohnt die Mü - he sich fürwahr, doch eh man an das Ziel gelangt, gilt's

Remendado.

Treff-lich belohnt die Mü - he sich fürwahr, doch eh man an das Ziel gelangt, gilt's

Dancairo.

Treff-lich belohnt die Mü - he sich fürwahr, doch eh man an das Ziel gelangt, gilt's

Cl.

Fag.

Horn.

F.

klug sein und verwe-gen. Wir füh-ren hier ein Le - ben voll Ge-fahr; sie

Me.

klug sein und verwe-gen. Wir füh-ren hier ein Le - ben voll Ge-fahr; sie

C.

klug sein und verwe-gen. Wir füh-ren hier ein Le - ben voll Ge-fahr; sie

J.

klug sein und verwe-gen. Wir füh-ren hier ein Le - ben voll Ge-fahr; sie

R.

klug sein und verwe-gen. Wir füh-ren hier ein Le - ben voll Ge-fahr; sie

D.

klug sein und verwe-gen. Wir füh-ren hier ein Le - ben voll Ge-fahr; sie

Str.

F. win - ket uns auf sonn'ger Höh', in tie - fer Schlucht ent-ge-gen. Ob uns Bli - tze bedrohn
Me. win - ket uns auf sonn'ger Höh', in tie - fer Schlucht ent-ge-gen. Ob uns Bli - tze bedrohn
C. win - ket uns auf sonn'ger Höh', in tie - fer Schlucht ent-ge-gen. Ob uns Bli - tze bedrohn
J. win - ket uns auf sonn'ger Höh', in tie - fer Schlucht ent-ge-gen. Ob uns Bli - tze bedrohn
R. win - ket uns auf sonn'ger Höh', in tie - fer Schlucht ent-ge-gen. Ob uns Bli - tze bedrohn
D. win - ket uns auf sonn'ger Höh', in tie - fer Schlucht ent-ge-gen. Ob uns Bli - tze bedrohn

Holzbl. Str.

F. — o-der tobt — der Or-kan, ob uns Fel-sen um-star-ren und Giess-bä-che
Me. — o-der tobt — der Or-kan, ob uns Fel-sen um-star-ren und Giess-bä-che
C. — o-der tobt — der Or-kan, ob uns Fel-sen um-star-ren und Giess-bä-che
J. — o-der tobt — der Or-kan, ob uns Fel-sen um-star-ren und Giess-bä-che
R. — o-der tobt — der Or-kan, ob uns Fel-sen um-star-ren und Giess-bä-che
D. — o-der tobt — der Or-kan, ob uns Fel-sen um-star-ren und Giess-bä-che

Hrn.

F. schäu - men, ob Sol-da - ten wir fin - den auf un - se-rer Bahn,
Me. schäu - men, ob Sol-da - ten wir fin - den auf un - se-rer Bahn,
C. schäu - men, ob Sol-da - ten wir fin - den auf un - se-rer Bahn,
J. schäu - men, ob Sol-da - ten wir fin - den auf un - se-rer Bahn,
R. schäu - men, ob Sol-da - ten wir fin - den auf un - se-rer Bahn,
D. schäu - men, ob Sol-da - ten wir fin - den auf un - se-rer Bahn,

Str.

F. die, in Dunkelheit spähend, die Pfa-de um - säu - men, oh-ne Sorgen, nur mutig vor-
Me. die, in Dunkelheit spähend, die Pfa-de um - säu - men, oh-ne Sorgen, nur mutig vor-
C. die, in Dunkelheit spähend, die Pfa-de um - säu - men, oh-ne Sorgen, nur mutig vor-
J. die, in Dunkelheit spähend, die Pfa-de um - säu - men, oh-ne Sorgen, nur mutig vor-
R. die, in Dunkelheit spähend, die Pfa-de um - säu - men, oh-ne Sorgen, nur mutig vor-
D. die, in Dunkelheit spähend, die Pfa-de um - säu - men, oh-ne Sorgen, nur mutig vor-

Str. v.o.

F. Me. C. J. R. D.

an! Nur mu - tig die Schlucht hin-ab, ihr Kame - ra - den, dem, der wa - get, reicher Lohn ge-

bührt, doch be - hut - sam auf rauhen Pfa - - den, ein fal - scher Tritt zum Abgrund

CHOR.

Soprane: Mit Mut — die Schlucht — hin-ab, — nur dem, — der wagt, ein rei - cher Lohn gebührt,

Tenore: Nur dem, der wa - get, Lohn ge -

Bässe I.: Mit Mut — die Schlucht — hin-ab, — nur dem, — der wagt, ein rei - cher Lohn gebührt,

Bässe II.: Nur dem, der wa - get, Lohn ge -

be-hut - sam doch auf rau - hem Pfad, — ein fal - scher Tritt — zum Ab - grund füh -

bührt, doch bald ein Tritt zum Ab - grund

(wie früher)

Ped.

U. E. 954.

F. *f* *dimin. molto* *pp*
führt, ein fal-scher Tritt zum Ab-grund führt, ein falscher Tritt zum Abgrund führt. Mit

Mc. *f* *dimin. molto* *pp*
führt, ein fal-scher Tritt zum Ab-grund führt, ein falscher Tritt zum Abgrund führt. Mit

C. *f* *dimin. molto* *pp*
führt, ein fal-scher Tritt zum Ab-grund führt, ein falscher Tritt zum Abgrund führt. Mit

J. *f* *dimin. molto*
führt, ein fal-scher Tritt zum Ab-grund führt, ein falscher Tritt zum Abgrund führt.

R. *f* *dimin. molto*
führt, ein fal-scher Tritt zum Ab-grund führt, ein falscher Tritt zum Abgrund führt.

D. *f* *dimin. molto*
führt, ein fal-scher Tritt zum Ab-grund führt, ein falscher Tritt zum Abgrund führt.

f *dimin. molto* *pp*
ret, ein fal-scher Tritt zum Ab-grund führt, ein falscher Tritt zum Abgrund führt. Mit

f *dimin. molto*
führt, ein fal-scher Tritt zum Ab-grund führt, ein falscher Tritt zum Abgrund führt.

f *dimin. molto*
ret, ein fal-scher Tritt zum Ab-grund führt, ein falscher Tritt zum Abgrund führt.

f *dimin. molto*
führt, ein fal-scher Tritt zum Ab-grund führt, ein falscher Tritt zum Abgrund führt.

f *dimin. molto* *p* *dimin. molto*

F.
Mut die Schlucht hinab, ihr Kamera - den, dem Wagenden der Lohn gebührt; be-

Mc.
Mut die Schlucht hinab, ihr Kamera - den, dem Wagenden der Lohn gebührt; be-

C.
Mut die Schlucht hinab, ihr Kamera - den, dem Wagenden der Lohn gebührt; be-

J. *pp stacc.*
Mu-tig in die Schlucht hin- -ab, nur dem, der Al - les wagt, reicher Lohn gebührt;

R. *pp stacc.*
Mu-tig in die Schlucht hin- -ab, nur dem, der Al - les wagt, reicher Lohn gebührt;

D. *pp stacc.*
Mu-tig in die Schlucht hin- -ab, nur dem, der Al - les wagt, reicher Lohn gebührt;

Mut die Schlucht hinab, ihr Kamera - den, dem Wagenden der Lohn gebührt; be-

pp stacc.
Mu-tig in die Schlucht hin- -ab, nur dem, der Al - les wagt, reicher Lohn gebührt;

pp stacc.
Mu-tig in die Schlucht hin- -ab, nur dem, der Al - les wagt, reicher Lohn gebührt;

pp

F. hut - - - sam doch voran ___ auf rauhen Pfa - den, ein falscher Tritt zum Abgrund führt.

Mc. hut - - - sam doch voran ___ auf rauhen Pfa - den, ein falscher Tritt zum Abgrund führt.

C. hut - - - sam doch voran ___ auf rauhen Pfa - den, ein falscher Tritt zum Abgrund führt.

J. doch be - hutsam auf dem rau - hen Pfad, ein fal - scher Tritt leicht zum Abgrund führt.

R. doch be - hutsam auf dem rau - hen Pfad, ein fal - scher Tritt leicht zum Abgrund führt.

D. doch be - hutsam auf dem rau - hen Pfad, ein fal - scher Tritt leicht zum Abgrund führt.

hut - - - sam doch voran ___ auf rauhen Pfa - den, ein falscher Tritt zum Abgrund führt.

doch be - hutsam auf dem rau - hen Pfad, ein fal - scher Tritt leicht zum Abgrund führt.

doch be - hutsam auf dem rau - hen Pfad, ein fal - scher Tritt leicht zum Abgrund führt.

doch be - hutsam auf dem rau - hen Pfad, ein fal - scher Tritt leicht zum Abgrund führt.

F. Behut - - sam, behut - - sam, behutsam, be - hut - - sam!

Mc. Behut - - sam, behut - - sam, behutsam, be - hut - - sam!

C. Behut - - sam, behut - - sam, behutsam, be - hut - - sam!

J. Behut - - sam, behut - - sam, behutsam, be - hut - - sam!

R. Behut - - sam, behut - - sam, behutsam, be - hut - - sam!

D. Behut - - sam, behut - - sam, behutsam, be - hut - - sam!

Behut - - sam, behut - - sam, behutsam, be - hut - - sam!

Behut - - sam, behut - - sam, behutsam, be - hut - - sam!

Behut - - sam, behut - - sam, behutsam, be - hut - - sam!

Ob., Vl. Hrn. Fag., Br. v.o. dim. molto pp smorz. Ped.

Nº 19ª Rezitativ.

Dancairo.

Ihr ruhet hier ein Stündchen aus; Ka-me-ra-den!

Cl., Hrn.

Wir wollen

D.

uns erst ü-ber-zeu-gen, ob der Weg auch frei ist,

ob die Bre-sche im Wal-de

(♩=96) (Dancairo und Remendado entfernen sich.)

D.

nicht besetzt mit Wa-chen ist.

Bl.-Str.

v.O.

Ob., Vl.

Hrn.

Fag., Br.

Rezit.

Carmen (zu Don José.)

Worüber sinnest du?

Don José.

Ich er-in-ner-te mich, dass nicht weit von

mf *cresc.*

v.O.

f

Allegro moderato.

J.

hier lebt ei-ne bra-ve Frau, die noch für ehrlich mich hält.

Ob., Cl.

Ach, lei-der täuscht sie

Hrn.

Fag.

Carmen.

Wer ist denn die-ses Weibchen?

J.

sich!

Hö-re, Car-men, da-rü-ber lass' je-den Scherz,

Str.

Carmen.

J.

's ist mei-ne Mutter!

Ei nun! geh' doch wieder heim zu der Mutter, denn unser Handwerk

Str.

C.

passt doch nicht für dich,...

und das Be-ste wär' wohl, wenn du ging-est noch heute!

Don José.

Verlassen soll ich

Cl.

Hrn.

C.

J.

dich?

Und noch heu-te!

Von dir mich tren-nen, Car-men?

Sprichst du noch einmal solch ein

misurato

p espress.

f

C. Willst du wohl gar mich mor - den?

J. Wort...

v.o. ff

Fag., Pos.

p Vc.

Sei - ne Bli-cke! sie verzeh-ren mich!

Doch was liegt wohl da...

p

C. ran? das Geschick mag sich er - füllen!

Str. pizz.

p

Hrn.

Ev. Dialog statt des Rezitativs № 19a

Dancairo. Halt! Einen Augenblick lasst uns hier Rast machen; ich will indessen ausforschen, ob die Bresche in der Stadtmauer mit Wachen besetzt ist. — In längstens einer halben Stunde wird wieder aufgebrochen! Remendado, folgt mir! (Ab mit Remendado.) (Während des Vorigen und Folgenden haben einige Zigeuner Feuer angemacht und sich um dasselbe gelagert; Frasquita und Mercédès setzen sich gleichfalls an dasselbe. Männer, in ihre Mäntel gehüllt, schlafen am Boden.)

Don José. Carmen! Sei nicht mehr böse; war ich zu hart, zu heftig, so verzeihe mir, lass uns Frieden schliessen!

Carmen. (trocken) Nein!

Don José. Du liebst mich also nicht mehr?

Carmen. (trotzig) Ich lasse mich nicht quälen — will befehlen und nicht gehorchen, tun und lassen, was mir gefällt, und nicht untertänig sein, wie du's verlangst!

Don José. Carmen! Du hast ein Herz von Stein! (Carmen zuckt gleichgültig mit den Achseln.) (verzweifelt:) Und ich — ich Wahnsinniger, liess mich betören! (Nach einer kleinen Pause.) O! was ist aus mir geworden! (Er verhüllt sein Gesicht mit den Händen.)... Nicht weit von hier liegt ein stilles Dorf... in diesem Dorfe lebt eine gute alte Frau... Sie glaubt, ich wäre noch ein ehrbarer Mensch!

Carmen. Eine gute alte Frau?

Don José. Meine Mutter!

Carmen. Deine Mutter?... Geh' doch zu ihr!... was hält dich ab? Männer deiner Art, die es nicht verstehen, sich zu verstecken, wenn Flinten knallen... taugen nicht für unser Handwerk. Geh' doch... Geh'! —

Don José. (wütend) Carmen! Lass' ab, mit mir so zu reden, (er geht auf sie zu) sonst —

Carmen. (einfallend, ruhig)..... Sonst wirst du mich töten? (Don José antwortet nicht.)... Meinethalben... In den Karten hab' ich gelesen, dass wir zusammen sterben würden! (lässt die Kastagnetten erschallen.) Bah!... Komme, was da wolle!

Don José. Carmen, du bist ein Teufel!

Carmen. Hab' ich dir's nicht oft genug gesagt? (dreht ihm den Rücken und setzt sich zu Frasquita und Mercédès. Don José bleibt einen Augenblick unschlüssig, dann wendet er sich rasch ab und verliert sich in den Felsen.)

Państwowa Wyższa Szkoła Operowa w Poznaniu

Allegretto con moto. (♩ = 112.) (Frasquita und Mercédès nehmen Karten zur Hand.)

pp Str.

mf Mercédès.

Fl. Cl. Fag. Fl. Vl.

Br.

Mi-sche!

mf Frasquita.

Mi-sche! He-be! He-be! Wahr - sa - gen wir!

Me.

f F.

Wahr - sa - gen wir! (Sie legen Karten vor sich auf.) mf (legt Kar-

Me.

Drei Kar - ten sind da,

pp

poco sf

ten anf.)

F. Kar - ten sind da, vie - re hier.

Me. vie - re hier.

Fl.,Cl.

F.

Cl.,Fag.

Frasquita. *p con grazia*

So las - set uns die Kar - ten be - fra - gen, ja, ganz ge -

Mercédès. *p con grazia*

So las - set uns die Kar - ten be - fra - gen, ja, ganz ge -

Str.

Hrn.

F. wiss die Zukunft sie uns sa - gen! Zeigt uns den Mann der Lieb' gesteht,

Me. wiss die Zukunft sie uns sa - gen! Zeigt uns den Mann der

Hbl.

F.

Me. und wer dies treu - e Herz verrät! Zeigt uns den

Lieb' gesteht,

Str. m. Hrn.

Hbl.

Tutti

F. Mann, zeigt uns den Mann! Zeigt uns den Mann, der Lieb' gesteht, und wer dies treu - e

Me. Mann, zeigt uns den Mann! Zeigt uns den Mann, der Lieb' gesteht, und wer dies treu - e

Str.

Hbl.

F. Herz ver - rät!

Me. Herz ver - rät!

vl.

cl.

Nun denn,

m.Pk.

F.

Mercédès.

'fang' an!

'fang' an!

Str. pizz.

Un poco meno mosso. (♩.=88.)

Frasquita. *f deciso*

Da ein Jüng - ling, schmuck von Ge - stalt, sein Herz fühlt für mich sü - sses

Str. arco *p*

F.

We - he. *p* Mercédès.

Der Mei - ne ist reich, doch sehr alt, a - ber den - noch spricht er von

Fl. Cl. *pp* Str.

Frasquita. (stolz)

Me.

E - he. Er ent - führt mich auf sei - nem Ross, sprengt

pp Hbl. Hrn. Str. *p*

F.

mit mir in fel - si - ge Klau - se. *f* Mercédès.

Ich se - he ein statt - li - ches Schloss, in

Fl. Fag. *p* Str.

dim.

Me.

dem ich als Kö - ni - gin hau - se. Frasquita. *p poco rit.* E - wig

pp Hbl. *pp* Str. *pp poco rit.*

F.

währt die Lie - be zu mir, je - der Tag bringt Lust nur und Freu - de. *a tempo* *p* Mercédès.

Von Sil - ber und Gold strotz' ich *a tempo*

pp Hbl. Hrn.

F.

ff *quasi recitativo*

Wohl hun - der - te fol - gen ihm

Me.

mf *f*

schier, E - del - ge - stein, Per - len und Sei - de.

cresc. Bl., Str. *f colla voce*

a tempo *senza rigore* *a tempo animato* (♩.=108.)

F.

nach; Ban - di - ten - chef ist sein Ge - wer - be. *p* *cresc.*

Me.

Da sieh, da sieh! und der

a tempo *a tempo animato* (♩.=108.)

Br., Vc. *tr* *colla voce* Str. *mf* *div.* *pp* *tr*

Vc.

(Mit freudigem Ausdrucke) *f*

Me.

Mei - ni - ge, ach! Ja! er stirbt!...—

cresc. m. Bl. *tr* *tr* *f* *p* Vl. *cresc. molto*

Ped.

Tempo I. (♩=112.)

F. Me.

ff *ritard.* *dim.* *p*

Ach! ich bin Wit - we und er - - - be! Ach!

Tempo I. (♩=112.)

Vl., Br. Str. Hbl.

f *ritard.* *p* *pp* *p* *dim.*

p con grazia

F. Me.

Wie gut das ist, die Kar - ten zu fra - gen, ja, ganz ge -

p con grazia

Wie gut das ist, die Kar - ten zu fra - gen, ja, ganz ge -

pp Str. Hrn.

p legg.

F. Me.

wiss die Zukunft sie uns sa - gen! Zeigt uns den Mann, der Lieb' ge-steht,

p legg.

wiss die Zukunft sie uns sa - gen! Zeigt

Hrn. Hbl.

mf *mf*

F. Me.

und wer dies treu - e Herz ver-rät!

uns den Mann, der Lieb' ge-steht, und wer dies treu - e

Str. Hbl.

mf

F. Me.

f *p* *p legg.*

Zeig't uns den Mann, der Lieb' ge - steht, und

f *p*

Herz ver-rät! Zeig't uns den Mann, der Lieb' ge - steht, und

f Bl., Str. Str. *pp*

F. Me.

wer dies treu - e Herz ver-rät, und wer dies treu - e Herz ver - rät!

legg.

wer dies treu - e Herz ver-rät, und wer dies treu - e Herz ver - rät!

Hbl. Hrn. *legg.* Vl. Br. *p*

Mercédès. (in den Karten lesend.)

f

Das Glück!

Cl. Str. *pp*

Frasquita. (ebenso.)

p

Die Lieb'!

Str. Fag. *sempre pp* m. Bl.

p Carmen. (die seit Beginn des Kartenaufschlagens die Karten beobachtet hat.)

Lass't seh'n, was für mich ü-brig bliebt!

Str. Blechbl.

Andantino. (♩.=84.)

(Carmen legt sich die Karten auf.)

(quasi parlando)

Carreau!

Fl.

m. Bl.

sempre pp Str. pizz.

Pique!

der Tod! Wohl lesich, was uns droht, frü-her für mich, spä-ter für ihn, der!

Str.

A *)

Tod!

cresc.

Pos., Tp.

Hrn.

dim.

Pk.

(die Karten nochmals mischend.)

Andante molto moderato. (♩=66.) pp semplice e ben misurato

Wenn dir die Karten einmal bittres Wehver-künden, ver-gebens

ppp Str.

*) Wenn das folgende **Andante molto moderato** der Sängerin der Carmen zu tief liegen sollte, so transponiere man vom Buchstaben A (Seite 198) bis zum Buchstaben B (Seite 200) einen halben Ton hinauf (*D* statt *Des.*)

mi-sche sie! So oft du fragst, du wirst die glei-che Antwort fin-den, die Karten

lü-gen nie. Ist dir bestimmt im Schicksals-buch das Glück, der Segen, so mische

un-ver-zagt; stets auf die-sel-be Art wird sich die Kar-te le-gen, die dir nur

Gu-tes sagt. Hat a-ber pro-phe-zeit, den Le-benslauf zu en-den, des Schick-sals

Ob.

Pos.

Machtgebot, die Karten, uner-bittlich, magst du drein und wenden, sie künden stets den Tod.

Ob.

Cl.

cresc. molto

Dann mi-sche zwanzig - mal mit zit-ternd bangen Hän - den die Kar-ten, un-er -

cresc. Fag. Tp.Pos. dim. molto

bitt - lich, sie kün-den stets den Tod.

p dim. Hrn. Pk. colla voce Tp.Pos. Vl.(8va) Br.(8va) Fag. Vc.

droht der Tod, e - wig der

I II III IV B

Frasquita (ohne auf Carmen zu achten.)

Tempo I. (♩=112.) con grazia

Wie schön das ist, die Kar-ten zu fra - gen; ja, ganz ge-wiss die

Mercédès. (ohne auf Carmen zu achten.) con grazia

Wie schön das ist, die Kar-ten zu fra - gen; ja, ganz ge-wiss die

Tempo I. (♩=112.)

Str. Hrn. Hrn. Pk.

*) Für den Fall, als das **Andante molto moderato** einen halben Ton höher transponiert worden ist, benutze man die obenstehenden Takte I bis IV statt der darüber befindlichen Takte 1 bis 3 als Übergang in die ursprüngliche Tonart (*F-dur* $\frac{2}{4}$ Takt.)

p legg.

Zukunft sie uns sa - gen. Zeig't uns den Mann, der Lieb' ge-steht, und

Zukunft sie uns sa - gen. Zeig't uns den Mann, der Lieb' ge-steht,

Mir droht der

Hrn., Pos., Pk. Hbl. Str.

wer die treue Herz verrät! Zeig't uns den Mann, zeig't

und wer die treue Herz verrät! Zeig't uns den Mann, zeig't

Tod! O dü - stres Los!

Hbl. Str.

Hrn., Pos., Pk.

legg.

uns den Mann! Zeig't uns den Mann, der Lieb' gesteht, und wer dies treue Herz ver - rät!

uns den Mann! Zeig't uns den Mann, der Lieb' gesteht, und wer dies treue Herz ver - rät! Das

Mir droht der Tod, mir droht der Tod!

Hbl. Hrn. Vl. Br.

F. Me. C.

Die Lieb! Glück! Und mir der Tod! Die Das Glück!

Lieb! Und mir der Tod! Die Das Glück! Die

Lieb! wie schön, o Gott!

Lieb! wie schön, o Gott!

Mir droht der Tod!

(Carmen entreisst sich gewaltsam den düsteren Betrachtungen.)

m. Pk.

Nº 20a Rezitativ.

Allegro.

Carmen. Dancairo.

(Remendado und Dancairo kommen wieder.)

Was giebt's? Wir

Str.

D.

wol - len ver - su - chen durch - zu - kom - men; hof - fent - lich wird's geh'n! Ihr blei - bet hier, Jo -

D.

sé, be - wa - chet un - s're Waa - ren!

Frasquita. Dancairo.

Der Weg ist nicht ganz frei? Nein! Am Wal - le die Bre - sche, sie ist be -

Hrn.

D. setzt, drei Zöll - ner wa - chen dort; ich sah sie

D. selbst! Ihr müsst uns von ih - nen be - frein! *a tempo* Carmen. Neh - met nur die Waa - ren und

C. geht! Ihr kom-met durch, wir steh'n da - für! *attacca*

Ev. Dialog statt Rezitativ Nº 20a

Carmen (eilt auf Dancairo zu). Nun!

Dancairo. Die Bresche ist von drei Zollwächtern besetzt — es ist nicht durchzukommen!

Remendado. Eusebio, Perez und Bartolomé halten strenge Wache.

Frasquita. Eusebio?

Mercédès. Perez?

Carmen. Und Bartolomé? (Lachend.) Besorg't nichts, Dancairo, die werden uns nicht abhalten; dafür lass't nur uns sorgen!

Don José (wütend). Carmen!

Dancairo (streng). Lass't uns in Ruhe mit eu'rer Eifersucht! der Tag bricht an, wir haben keine Zeit zu verlieren. Vorwärts, auf, meine Freunde! (Die Schmuggler und Zigeuner sind aufgestanden und haben ihre Waarenballen wieder auf die Schultern genommen.)

Dancairo (zu Don José). José, Ihr bleib't einstweilen hier und bewach't die Waaren, die wir zurücklassen — dort von jener Anhöhe könnt Ihr die ganze Gegend überblicken. Bemerk't Ihr, dass man uns verfolgt, so geb't das bekannte Signal! Jeden Verdächtigen... schiess't nieder!... (Zu den Andern:) Seid ihr bereit? — (Zu den drei Mädchen:) Und ihr, ihr steht mir für die Zöllner!

Carmen. Rechnet auf uns, Dancairo!

Nº 21. Ensemble.

Allegretto. (♩ = 108.) Frasquita. Ach, die

Mercédès. Ach, die

Carmen. Ach, die

Allegretto. (♩ = 108.) Die Zöll-ner sind, die Zöll-ner

F. Zöll-ner sind nur Sün - der, lie-ben ja die Frau'n und hüb-sche Kin - der, und

Me. Zöll-ner sind nur Sün - der, lie-ben ja die Frau'n und hüb-sche Kin - der, und

C. sind ja doch nur Sün-der, sie lie - ben Frau'n und hüb - sche Kin -

F. man cher spielt ger - ne den Ga-lan, ach! lass't uns, wir schaf-fen frei - e

Me. man - cher spielt ger - ne den Ga-lan, ach! lass't uns, wir schaf-fen frei - e

C. der, und mancher spie-let gern und eif - rig den Ga-lan, ach! lass't uns, wir schaf-fen frei - e

F. Bahn! Ach, die Zöll-ner sind nur Sün-der

Me. Bahn! Ach, die Zöll-ner sind nur Sün-der

C. Bahn! Die Zöll-ner sind, die Zöll-ner sind ja doch nur Sün-der, sie

Chor. Soprane I. Ach, die Zöll-ner sind nur Sün-der

Soprane II. Die Zöll-ner sind, die Zöll-ner sind ja doch nur Sün-der, sie

Str. pizz. (Hbl. m. Sgstimme.) cresc.

F. lie-ben ja die Frau'n und hüb-sche Kin-der, und man-cher spielt

Me. lie-ben ja die Frau'n und hüb-sche Kin-der, und man-cher spielt

C. lie-ben Frau'n und hüb-sche Kin-der, und mancher spie-let gern und

lie-ben ja die Frau'n und hüb-sche Kin-der, und man-cher spielt

lie-ben Frau'n und hüb-sche Kin-der, und mancher spie-let gern und

F. ger-ne den Ga-lan. Ach! Lass't uns, wir schaf-fen frei-e Bahn!

Me. ger-ne den Ga-lan. Ach! Lass't uns, wir schaf-fen frei-e Bahn!

C. eif-rig den Ga-lan. Ach! Lass't uns, wir schaf-fen frei-e Bahn!

ger-ne den Ga-lan. Ach! Lass't uns, wir schaf-fen frei-e Bahn!

eif-rig den Ga-lan. Ach! Lass't uns, wir schaf-fen frei-e Bahn!

cresc. dim.

F. Zöll-ner sind Sün-der! Lie-ben die Frau'n...

Me. Zöll-ner sind Sün-der! A-ber öf-ters zart und fein. Lie-ben die Frau'n...

C. Zöll-ner sind Sün-der! Lie-ben die Frau'n... wer-den

Soprane I. II. Chor. Zöll-ner sind Sün-der! Lie-ben die Frau'n...

Tenore. (Remendado und Dancairo mit den Tenoren.) Zöll-ner sind Sün-der! Lie-ben die Frau'n...

Bässe. Zöll-ner sind Sün-der! Lie-ben die Frau'n...

v.o. Cl. Fl. Fag. Hrn.

F. Und hüb-sche Kin-der... wol-len ih-rer Huld sich freu'n!

Me. Und hüb-sche Kin-der...

C. uns auch gün-stig sein.— / Und hüb-sche Kin-der...

Und hüb-sche Kin-der...

Und hüb-sche Kin-der...

Und hüb-sche Kin-der...

a tempo Vi-

F. Ach, die

rit. molto *poco dim.*

Me. Ein bra-ver Zöll-ner lässt uns zur Stadt hin-ein. Ach, die

C. Die Zöll-ner sind, die Zöll-ner

Tenore. (Remendado und Dancairo mit den Tenoren.)

Chor.

Bässe.

Die Zöll-ner sind ja doch nur

rit. molto. *a tempo* Vi-

Fl. Cl. Hrn.

Str., Hbl., Hrn., Beck., Trgl.

F. Zöll-ner sind nur Sün-der, lie-ben ja die Frau'n

Me. Zöll-ner sind nur Sün-der, lie-ben ja die Frau'n

C. sind ja doch nur Sün-der, sie lie-ben Frau'n und

Die Zöll-ner sind ja doch nur Sünder,

Sünder, sie lie-ben Frau'n und hüb-sche

F. und hüb-sche Kin-der, und man-cher spielt

Me. und hüb-sche Kin-der, und man-cher spielt

C. hüb-sche Kin-der, und man-cher spie-let gern und

sie lie-ben Frau'n und hüb-sche Kinder,

Kinder, und man-cher spie-let den Ga-

F. ger - ne den Ga-lan, lass't uns, wir schaffen frei-e Bahn!

Me. ger - ne den Ga-lan, lass't uns, wir schaffen frei-e Bahn!

C. eif - rig den Ga-lan, lass't uns, wir schaffen frei-e Bahn!

cresc.

und man-cher spie-let den Ga - lan.

lan. Nun las-set sie ge-wäh-ren, denn sie schaffen frei-e Bahn!

F. Hier gilt es nicht Kämpfe und Schlachten, es ist ein Krieg an-de-rer Art: ein we - nig schwär-

Me. Hier gilt es nicht Kämpfe und Schlachten, es ist ein Krieg an-de-rer Art: ein we - nig schwär-

C. Hier gilt es nicht Kämpfe und Schlachten, es ist ein Krieg an-de-rer Art: nur ein we - nig

(Cl., Fag., m. Sgstmma.) (Fl. m. Sopr.)

Vl.

Ern.

F. - men o-der schmachten, ein süsses Wort freundlich und zart. Sollten sie gar Küsschen verlangen,

Me. - men o-der schmachten, ein süsses Wort freundlich und zart. Sollten sie gar Küsschen verlangen,

C. schwärmen, schmachten, ein süsses Wort freundlich und zart. Sollten sie gar Küsschen verlangen,

F. giebt man sie auch, was liegt dar - an? Doch zum

Me. giebt man sie auch, was liegt dar - an? Doch zum

C. giebt man sie auch, was liegt dar - an? Doch zum

Sopran I.

Chor.

Sopran II.

Doch zum Zie -

Doch zum Zie -

Cl., Fag., Horn.

Fl., Ob.

Fag., Horn.

Tp., Pos., Str.

F. Ziele wird man ge - lan-gen, wir kommen durch, frei ist die

Me. Ziele wird man ge - lan-gen, wir kommen durch, frei ist die

C. Ziele wird man ge - lan-gen, wir kommen durch, frei ist die

le wird man ge - lan - - - gen, wir kommen durch, frei ist die

le wird man ge - lan - - - gen, wir kommen durch, frei ist die

Ped.

F. Bahn! Ja, vor - an, frei ist die Bahn, nur vor-

Me. Bahn! Ja, vor - an, vor - an, nur vor-

C. Bahn! Ja, vor - an, nur vor-

Bahn! Die Contre - bande langet an! Ja, nur vor-

Bahn! Die Contre - bande langet an!

Ped. Ped. Ped. Ped.

-de

F. an! Die Zöll-ner sind nur Sün - der, lieben ja die Frau'n

Me. an! Die Zöll-ner sind nur Sün - der, lieben ja die Frau'n

C. an! Die Zöll-ner sind, die Zöll-ner sind ja doch nur Sün-der, sie lie - ben Frau'n und

Sopr. I. an! Die Zöll-ner sind nur Sün - der, lieben ja die Frau'n

Sopr. II. Die Zöll-ner sind, die Zöll-ner sind ja doch nur Sün-der, sie lie - ben Frau'n und

Tenore. (Remendado und Dancairo mit den Tenoren.) Zöll - ner sind ja auch nur Sün-der, lie - ben Frau'n und

Bässe. Zöll - ner sind ja auch nur Sün-der, lie - ben Frau'n und

-de

ff v. o.

F. und hübsche Kin - der, und man - cher spielt ger - ne den Ga-lan. Ach!

Me. und hübsche Kin - der, und man - cher spielt ger - ne den Ga-lan. Ach!

C. hüb - sche Kin - der, und mancher spielet gern und eif - rig den Ga-lan. Ach!

und hübsche Kin - der, und man - cher spielt ger - ne den Ga-lan.

hüb - sche Kin - der, und mancher spielet gern und eif rig den Ga-lan.

hüb - sche Kin - der, man - cher spie - let den Ga - lan.

hüb - sche Kin - der, man - cher spie - let den Ga - lan.

F. Me. C.

lasst uns, wir schaffen frei_e Bahn, lasset uns vor - an!

Lasset uns, wir schaffen frei_e Bahn, lasset uns vor -

D'rum vor - an auf der Bahn, ja, voran auf der Bahn!

D'rum vor - an auf der Bahn, ja, vor-an auf der

Ach! wir schaffen Bahn, ja, vor - an!

an! wir schaffen Bahn, ja, vor - an!

Ach! Ja, ja, vor - an!

Bahn! Ja, ja, vor - an!

(Alle gehen ab; Don José beschliesst den Zug; er untersucht das Schloss seiner Büchse.)

Nº 22. Rezitativ und Arie.

Moderato. (Micaëla tritt rechts auf.)

Cl. *p dolce*

Viol.

Ob. Cl. m. Fag. *f*

Rezit. Micaëla.

Hier, in der Felsenschlucht sollen hausen die Schmuggler. Hier soll er

Str. *p* *p colla voce*

Mi. sein, ich werd' ihn seh'n... Mir wird so bang an die_sem Schre_ckens -

fp

Andante molto. (♩.=44.)

Mi. Vor - - - - te! O mein Gott, gieb Kraft mir, ihn zu ret - ten! *)

Hrn. *espress.* *pp*

*) An Stelle der vorhergehenden 20 Takte kann eventuell der folgende Dialog treten:

Ein Führer (tritt vorsichtig auf, giebt dann Micaëla ein Zeichen, ihm zu folgen.) Wir sind zur Stelle!
Micaëla (tritt auf.) Also hier in diesen unheimlichen Felsen?
Führer (hält Micaëla vom weiteren Vordringen ab.) Wagt Euch nicht weiter vor — sie haben ihren Posten ausgestellt; — wenn sie uns bemerken...
Micaëla. Das ist meine Absicht — ich habe mit einem von ihnen zu reden.
Führer. Ihr besteht also wirklich darauf, hier zu bleiben?
Micaëla (entschlossen) Ich bleibe!
Führer. Nun, dann muss ich Euch allein lassen; ich erwarte Euch unten in der Schenke am Fusse des Berges.
Micaëla. Erwartet mich!
Führer. Ihr seid ein mutiges Mädchen! Gott beschütze Euch! (ab.)
Micaëla (allein, rings um sich sehend.) Wie bange ist mir! — So allein an diesem Schreckensorte. — O mein Gott, gieb mir Kraft, auszuharren, damit ich ihn rette!

Hörn. ged. Vl. Hbl. *pp* Ver.

Pos. Pk. Ped.

Micaëla. *p*

Ich sprach, dass ich furchtlos mich füh - - le, und, trotz Ge -

Ped. *sf dim.*

Mi. fahr, Mut meine Seele be_lebt; doch, wenn ich auch die Tapf_re

Ped.

Mi. spie - le, vor Angst und Schreck mir das Herz er - bebt.

Ped.

poco meno p

Mi. Wild ist der Ort, voll Grau - en, und ich bin hier al -

Ped. Ped.

lein; doch Mut... was zag' ich mehr?

Bog mnie da tchnie mężnemi si— Bo wszystkich ou wopie—

Ja, nur auf ihn dort will ich bau - en, du wirst mich schützen, Gott, mein

Herr!

Je-nem

Wei - be nah' ich mit Ban - gen, das frech sein

Która wielbi Pana

rei-nes Herz getrübt; in ihrem Ne - tze hält sie ge - fan - - gen den

data mu gory - cy jad— Choć pewnie piękna jest ta zdraj-

Mann, den ich so heiss ge - liebt. Man sagt, sie sei schön und ge-

cry mi lecz wdzięków jej nie boję się— o tak cresc. wdzięków jej nie boję

fähr - lich... Ach, sie zu se-hen, welche Pein! Doch, darf ich er-be-ben? Nein, o

się— Co mam poniem to - powiem pny niej Ach!

nein! Vor sie tret' ich of - fen und ehr - lich: Ach!

o Boże Boże błagam cja tempo o Boże ty nie o puszczaj mn.

und Mut wird Gott der Schwachen leih'n. Mein Gott, er wird mir Mut ver -

Nie! Ach Niech cel

leih'n! Ja, ich sprach, dass ich furchtlos mich

Mi. führ - le, und, trotz Ge - fahr, Mut mei - ne See-le be -

Mi. lebt; doch, wenn ich auch die Tapf'- re

Mi. spie - le, vor Angstund Schreck mir das Herz er - bebt.

Mi. Wild ist der Ort, voll Grau - en, und ich bin hier al - lein; doch Mut... was zag' ich

Mi. mehr? Ja, nur auf ihn dort will ich

Mi. bau - en, du wirst mich schüt-zen, Gott, mein Herr! Be-

Mi. schüt - ze mich, Herr, mein Gott! ja, auf dich will ich

Mi. bau - - en, be - schüt - ze mich,

Mi. Herr, mein Gott, o schüt-ze mich, mein

Mi. Gott!

Nº 22a. Rezitativ.

Allegro.

Micaëla. *Recit.*

Doch täusche ich mich nicht? Dort, dort auf je-nem

Str. *p*

Fel-sen... er ist's, Jo-sé! Jo-sé! Er scheint mich nicht zu seh'n! Doch was ist

Mi.

f

das? Er legt an sein Ge-wehr... Gott! ich hab' all-zu-viel meiner Kraft zu-ge-

(sie verbirgt sich hinter die Felsen.) (Escamillo erscheint, seinen Hut in der Hand haltend und be-trachtend, rechts oben auf einem Felsen.)

Escamillo. *Rezit.*

Mi.

traut!

Hrn.

ff *dim.* Cl. *p* Vc.

Don José (auf dem Felsen links erscheinend.)

Wer da? Ste-het still!

E.

tie-fer und al-les wär' vor-bei!

Str. Bl., Str.

Ei! sach-te nur, mein Freund!

ff

Ev. Dialog statt des Rezitativs Nº 22a

Micaëla. Täusche ich mich nicht?— Dort, dort, auf jenem Felsen— es ist José. (ruft:) José! José! (mit Schrecken) Mein Gott!— er scheint mich nicht zu sehen. Ah— er legt sein Gewehr an— er zielt— entsetzlich! (von aussen fällt ein Schuss. Micaëla verbirgt sich in diesem Augenblicke hinter die Felsen, während Escamillo, in der Hand seinen Hut haltend, auftritt.)

Escamillo. (seinen Hut betrachtend) Eine Linie tiefer— und Escamillo läge statt im tapferen Kampfe, meuchlings hingestreckt.

Don José (tritt, ein Messer in der Hand, auf.) Wer da?— Antwortet!

Escamillo (sehr ruhig) O, nur sachte!

Nº 23. Duett.

Allegro. (♩ = 112.)

Escamillo.

(Beide kommen von den Felsen herunter.)

v.o. *ff*

Ich bin Es-ca-mil-lo, bin der Sieger von Gra-

Str.

Don José. (Das Messer einsteckend.)

Es-ca-mil-lo? Hab' ge-hört schon von Euch. Will-kommen seid Ihr

E.

da! Ich bin's!

pizz. *plegg.* Str. *pp*

J.

hier, doch wahr-lich, klü-ger wär' es, wenn nicht hie-her Ihr kämt. (sorglos)

E.

Es war ein dum-mer

p Hrn.

Streich! A-ber ich bin ver-liebt, mein Freund, will's ehr-lich

E. *p cantando*

Hbl. Hrn. *p* Str.

(fröhlich)

E.

sa-gen, und in der Tat, es däucht kein ech-ter Spa-nier mir,

Hbl. *legg.* Str. *pizz.*

a tempo

Don José.

poco rit.

Die - ses Lieb-chen, o der für sein Liebchen nicht das Le-ben wollt-te wa - gen.

d'tempo

Str. Cl. Bl., Str.

sprecht, ist es hier? Wie ist ihr ja-ri-ca-

Ganz ge - wiss! Zi-geu-nerin, so wie es scheint.

Fl. Cl. Fag. Str.

Na-me? Wie? Carmen!

Carmen! Ja, Carmen, wohl mein Freund! (♩ = 96.) Un poco meno vivo.

Fl., Cl. Br. Fl.

cresc. Ob., Fag. Bl., Str. Str. pizz. Cl.

Es hat bis jetzt ihr Herz einem Sol-da-ten an-ge - hört, der ihr zu Lieb' ver -

Solo-Vl.

liess des Re-gi-men - tes Fah - ne. Sie lieb-ten sich... vor - bei ist's, wie ich

Und doch seid Ihr ver -

ah-ne, Car-men's Lie - be nie län-ger als sechs Wo - chen währt.

Ob. Str.

liebt? Und doch seid Ihr ver - liebt?

cresc. cresc.

Ver - liebt, mein teu-rer

Fl., Cl. Fag. cresc. espress. Cl.

Tempo I. (♩ = 112.)

Freund, zum Wahn - sinn Ihr fin-det's wohl ver-zeih - lich?

rall. dim. Hrn. rall.

Tempo I. (♩ = 112.)

Vl. Bl., Str.

Doch wenn man ein Zi -

geu-ner-kind dem Stamment-ris-sen, so zählt man auch, das müsst Ihr

Str. Vl. tr tr

wis-sen! Escamillo (fröhlich). Nur ei-ne Mün-ze gilt: das

(drohend) senza rigore

Wie? Man be-zahlt? Seis! de-sto besser!

colla voce

blin-ken-de Mes-ser! (überrascht). Ver-steht Ihr wohl? (ironisch).

Das blinken-de Messer?

Ach, der Fall ist ja.

poco rit.

Str.

a tempo

klar; und der Sol-dat seid Ihr ganz ohn-e Zwei-fel, der Carmen's Liebster ist, o-der

a tempo

Str. pizz.

Don José.

Ja! al-le Teu-fel!

Das freut mich wirk-lich sehr! So wagen wir den

allarg.

Str.

cresc. dim.

Hrn., Br.

U. E. 954.

Vi. Allegro. (♩ = 126.)

Ha! er wagt es, mich zu höh-nen; wild er-wacht in mir die

Kampf! er gereicht mir zur Ehr'! Eit-ler Lie-be wollt' ich fröh-nen, und nun gilt es Kam-pfes-

Vi. Allegro. (♩ = 126.)

pp Str. m. Bl.

cresc.

Wut. Sein Blut kann nur den Schimpf ver-söh-nen, fliessen soll dies Blut! Ha, er wagt es, mich zu

mut; ich fin-de statt der Schö-nen den Liebsten; das ist gut! Eit-ler Lie-be wollt' ich

Hbl.

Str.

höh-nen; wild er-wacht in mir die Wut. Sein Blut kann nur den Schimpf ver-söh-nen,

fröh-nen, und nun gilt es Kam-pfes-mut; ich fin-de statt der Schö-nen den

flie-ssen soll dies Blut! Mag der Kampf ent-schei-den; nun weh-re dich!

Liebsten; das ist gut! Mag der Kampf ent-schei-den; nun weh-re dich!

Hbl. Vc.

cresc. molto

v.o.

Mag der Kampf ent - schei-den; nun weh - re dich! 'sgilt Ei nem von Bei - den, seis

Mag der Kampf ent - schei-den; nun weh - re dich! 'sgilt Ei-nem von Bei-den,

Hbl. v.o. v.o. Hbl. Trp., Hrn.

Hieb, seis Stich. Mag der Kampf ent-schei-den; nun weh - re dich! Vor - an, zum

seis Hieb, seis Stich. Mag der Kampf ent-schei-den; nun weh - re dich! Zum Kampfe, vor-an,

Str. v.o. Bl. Str. Str., Bas. *sempre ff*

(Beide ziehen ihre Messer und decken sich mit ihren Mänteln.) **Lo stesso tempo.**

Kampfe, vor-an, vor - an; nun weh - re dich!

vor-an, vor-an, vor - an; nun weh - re dich!

v.o. Str. v.o. *ff (tutta forza)* Hrn.

(Der Zweikampf beginnt.)

Bl.

(Carmen erscheint und beobachtet den Kampf.)

(Escamillo's Messer bricht; Don José will zustossen.)

v.o. *fff* Str. v.o.

Moderato. (♩ = 92.)

Rezit. Carmen (fällt Don José in den Arm.) (Die Übrigen treten auf.) *a tempo*

Escamillo (sich vom Boden er-

Halt ein, halt ein, Jo - sé!

Ach, der Ge-

Str. *colla voce* *p a tempo* Vc., Fag.

hebend; zu Carmen.)

dan - ke macht mich be - ben, dass Car-men selbst es war, die ret-te-te mein Le - -

Str. *p* *pp* *pp*

(stolz, aber fröhlich zu Don José.)

mf

ben! Mein Sol - dat, le - be wohl! Auf bald-ges Wie-der-se - hen! Das

Vc. *cresc.* *dim.* *p* Cl. Fag. Hrn.

cresc.

Mes-ser in der Hand, wir uns ent-ge-gen ste - - hen. Bestimm' den Tag, wo

Ob. Str., Hrn. *cresc.* *f*

a tempo animato. (♩ = 108.)

Dancairo. *f* (dazwischentretend.) (zu Escamillo.)

poco rit.

Es ist ge-nug, lasst jetzt den Streit! Wisst, wir müs-sen nun

sich der Kampf er-neu-ern soll!

a tempo animato.

f *colla voce*

(zu Escamillo.)

(♩ = 92.)

a tempo moderato.

D.

fort, mein Freund. Ent-fer-ne dich; es ist Zeit!

E.

Hbl. Str. pp p

Nur noch ein Wort, be-

a tempo moderato.

poco cresc.

E.

vor ich zu geh'n bin be-reit. Ich lad' euch Al-le, ein, dort in Se-vil-las

Fag. Br. p sf dim. p sf dim.

E.

mf f

Mau-ern, zum nächsten Stier-ge-fecht, wo ge-fei-ert ich bin; und ich, seh' nur ein

Str. mf dim. Vc. p cresc. Hbl. sf dim.

poco rit. (Carmen bedeutungsvoll ansehend.) a tempo (kaltblütig zu Don José, der eine drohende Miene macht.)

E.

Wort: Wer mich liebt, der ist fort!

Fl. Hrn. Nur ru-hig, mein jun-ger

p poco rit. Str. dim. pp ff dim. p Fag.

Un poco ritenuto. (♩ = 80.) (zu den Übrigen, Carmen ansehend.)

E.

Freund! Ich sag' euch

Str. pp pp pp

pp

E.

cresc. sf p

euch mein letz-tes Wort; Nun will ich mei-ne Stra-sse zieh'n und

sf pp sf pp Cl., Fag., Hrn. p

rit. a tempo (Escamillo geht langsam fort; Don José will ihm nachstürzen, wird

E.

sag' euch froh A-de!

Cl., Fag., Br., Vc. p

aber von Dancairo und Remendado zurückgehalten.)

r.H. l.H.

Ped.

f r.H. dim. p dim.

Ped.

Allegro moderato. (♩ = 120.)

Don José (drohend, aber sich bezähmend, zu Carmen.) (Carmen erwidert durch ein leichtes Achselzucken und entfernt sich von ihm.)

p cresc. f Dancairo.

pp Str.

CHOR.

D.

Freun - de! hin-ab ins Tal!

Sopran.

Tenore.

Nun vor - wärts, ihr Freun - de! hin-ab ins

Bässe.

Nun vor - wärts, ihr Freun - de! hin-ab ins

Nun vor - wärts, ihr Freun - de! hin-ab ins

Bl., Str.

cresc. molto

Pk.

Remendado. *Rezit.*

Halt! Zwischen den

Tal!

Tal!

Tal!

v.o. *colla voce*

R.

a tempo

Carmen.

Ha, ein

Fel - sen verbirgt dort Jemand sich! (er zieht Micaëla hinter dem Felsen hervor.)

Hrn.

pp Str.

C.

Dancairo.

Weib ists! Der Fang trifft sich gut, ... das muss ich

U. E. 954.

Micaëla (freudig.)

Don José (erkennt Micaëla.)

Don Jo - sé!

Mi-ca-ë - la!

D.

sa - gen.

(m. Bl. u. Pk.)

cresc.

Wie kannst dus wa - gen? O sprich, was suchst du

f

Andantino moderato. (♩ = 88.)

Mi.

molto espress.

Ich? Jo - sé, ich such - te dich! Im Tal steht ei - ne

J.

hier?

Andantino moderato. (♩ = 88.)

Fl.

Ob.

Str., Hfe., Bl. (Vl. m. Sgst.)

Hrn.

pp Cl.

Hüt - te, wo ver - las - sen, al - lein, Gott vertrauend ih-re

Ped.

Bit - te, ei - ne Mut - ter har - ret dein; wo sie bang mit hei - ssen

U. E. 954.

Mi. Trä - nen ih - re Ar - me streckt aus nach dir.

cresc. Hbl.

Mi. Stil - le doch die - ses Seh - nen, Jo - sé! Ach, Jo -

mf cresc. poco f dim. molto pp

Mi. sé! ach, komm' mit mir, ach, komm' mit mir!

a tempo

Carmen (zu Don José.)

So geh, so geh, mir ist es recht! Du taugst für un - ser Handwerk

a tempo

Str. nf pp (m. Hrn.)

Animato un poco.

C. schlecht. Ja, besser ists, du gehst.

Don José (zu Carmen.)

Wie? Du sagst, ich soll schei - den? Soll auf e - wig dich mei - den, da - mit

cresc. Animato un poco. Fl. Cl. pp Str.

J. du, ver - ratend mei - ne Lie - be, dem An - dern dich kannst weih'n? Nein, wahr - lich

cresc.

risoluto Moderato. (♩ = 84.)

J. nein! Und mag mich der Tod er - ei - - len, bleib' ich

Hbl., Str. Hrn. Pos. ff

J. doch; nein, nein, ich wei - che nicht! Ja, die Ket - te sollst du tei - len, bis der

f ff p Fag., Vc. poco dim.

J. Tod sie sel - ber bricht. Und mag mich der Tod er - ei - len, nein, nein,

cresc. pp v.o.

Micaëla (zu Don José.)

Allegro. (♩ = 120.)

Frasquita (zu Don José.) Mercédès (zu Don José.)

Nicht län - ger sollst du hier ver - weilen, die inn' - re Stim - me

f

J. Carmen, nein, ich wei - che nicht!

Die Ge - fahr wird dich er - ei - len, hörst uns' - re Warnung du

Remendado (zu Don José.) Dancairo (zu Don José.)

Soprane. Tenore. Chor (zu Don José.) Bässe.

Allegro. (♩ = 120.)

ff mf cresc. m Hbl. v.o.

Mi. mahnt, zu der Mut - ter hinzu - ei - len; denk' an des Soh - nes Pflicht! O hör', Jo-

F. Me. nicht; nein, du darfst nicht län - ger wei - len, Don Jo-sé, lei-ste Ver - zicht!

J. (zu Micaëla.) Las-se mich,

R. D. nicht; nein, du darfst nicht län - ger wei-len. Don Jo-sé, lei-ste Ver - zicht!

nicht; nein, du darfst nicht län - ger wei-len. Don Jo-sé, lei-ste Ver - zicht!

nicht; nein, du darfst nicht län - ger wei-len. Don Jo-sé, lei-ste Ver - zicht!

nicht; nein, du darfst nicht län - ger wei-len. Don Jo-sé, lei-ste Ver - zicht!

Str. u. Hbl.

mf cresc. ff p cresc.

Ped. Ped.

Mi. sé!

F. Me. Jo-sé, o schwei - ge!

J. denn ich bin ver - flucht! Ah! du bist

R. D. Jo-sé, o schwei - ge!

Jo-sé, o schwei - ge!

Jo-sé, o schwei - ge!

Jo-sé, o schwei - ge!

f p cresc. f cresc. v.o. ff

Ped. Ped.

Moderato. (♩ = 84.)

J. mein, Toch-ter der Höl - le; ging's von hier in des Abgrunds tie-fen Schooss, tref - fe

Str., Bl.

uns an glei-cher Stel - le ver - ei - net das - sel - be Los. Und

Fag., Vc.

mf p espress. cresc.

mag mich der Tod er - ei - len, nein, nein, Car-men, nein, ich wei - che

v.o.

Ped. Ped.

=de. Allegro. (♩ = 120.)

Micaëla (fast gebieterisch an Don José herantretend.) Rezit.

Frasquita. Mercédès. (unisono)

Ein letztes Wort noch hör', be-vor wir auf e-wig

Weh! du to - best in wil - der Ei - fer-sucht!

nicht!

Rem. Remendado. Dancaïro.

Sopr. Weh! du to - best in wil - der Ei - fer-sucht!

Ten. Weh! du to - best in wil - der Ei - fer-sucht!

Bässe. Weh! du to - best in wil - der Ei - fer-sucht!

de. Allegro. (♩ = 120.)

colla voce

Ped.

Moderato. (♩ = 88.)

Mi. schei - den! Die Mut - ter stirbt, er - lie - gen wird sie ih - ren

Fl. Cl. pp

Fl. p Cl.

Hrn. p

Mi. Lei - den; willst du sie nicht mehr sehn, um Ver - ge - bung sie fleh'n?

dim.

Allegro (♩ = 104.)

Don José (schmerzlich)

Sie stirbt! Ach, mei - ne

Allegro. (♩ = 104.)

Mi. pp colla voce

f Hbl., Str.

Mi. Ja! Don Jo - sé!

ff

J. Mut - ter! O Schmer - zens - ge - walt!

(Er geht einige Schritte zurück und wendet sich dann Carmen zu.)

(♩ = 116.)

V.O. ff

Molto ritenuto. (♩ = 76.)

(zu Carmen)

Allegro moderato. (♩ = 96.)

(Er geht, Micaëla

J. Sei zu - frie - den... ich geh', doch wir se - hen uns bald!

Hrn. ff Str.

Hbl., Hrn. f Str.

mit sich fortziehend, bleibt aber betroffen stehn, sobald Escamillo's Stimme vernehmbar wird.)

Fl. Cl. mf dim. molto

Ped. Ped.

Allegro moderato. (♩ = 108.)

Escamillo (hinter der Szene, aus weiter Entfernung)

(Carmen horcht, über den Felsen gebeugt; dann will sie

mf Auf in den Kampf, To - re - ro! Stolz in der Brust, sie - ges - bewusst;

pp Str. pizz. sempre pp

enteilen; Don José versperrt ihr drohend den Weg.)

E. wenn auch Ge - fah - ren dräu'n, sei wohl bedacht, dass ein Aug' dich be - wacht,

(Die Schmuggler und Zigeuner haben ihre Waarenballen wieder aufgeladen und schicken sich zum Gehen an.)

(Nach kurzem Besinnen stürzt Don José mit Micaëla ab.)

rall.

E. und sü - sse Lie - be lacht, sei wohl bedacht, dass Lieb' dir lacht!

a tempo

a tempo

colla voce

pp Hbl., Str. Hrn., Br.

Bässe, Pk.

(Der Vorhang fällt)

E.

Str. Hbl. Str. ff V.O.

Ende des dritten Aufzuges.

Państwowa Wyższa Szkoła Operowa w Poznaniu

ZWISCHENSPIEL.

Allegro vivo. (♩. = 80.)

ff Gr.O. (m. Trgl. u. Tamb.)

Str. pizz. m. Tamb.

dim.

m. Hfe.

Ob.

pp

p espress.

Picc. Cl.

Ped.

Ob.

Picc. Cl.

sf *dim.* *p*

Ped.

Hbl. m. Trgl.

ff

Blechbl. u. Str.

Hbl.

Ped.

Blechbl., Str.

p

ff

Ped.

Hbl.

p

VI.

dim.

Hbl.

Ped.

VI.

m. Picc.

pp

sf — *p*

sf — *p*

sf — *p*

Ob., Cl.

cresc.

Fl. VI.

Ped.

Picc.

molto

Fl.

Str.

ff

m. Bl.

Ped.

Ped.

m. Hbl

Str.(Bl.geb.)

cresc.

fff

(m.Tamb.)

Ped.

Str. pizz.

poco a poco dim.

m. Hfe.

Ob.

Ped.

Picc.
Cl.

Ped.

Ob.

p

sempre

dim.

rall.

molto

a tempo

Vl.

Fl.

Vl.

pp

smorzando

Fl.
Picc.
Ob.

ppp

Cl.
Fag.

Ped.

Vierter Aufzug

Ein Platz in Sevilla. Im Hintergrunde die Mauern der alten Arena. Den Eingang [illegible] gerichtet ist, schliesst ein grosser Vorhang.

Nº 25. CHOR.

Allegro deciso. (♩ = 168.)

Hbl.

Vl.

f Hrn. Trp.

Hrn. Fag.

Hbl.

Vl.

(Vorhang auf!)

Hbl.

(Auf dem Platze herrscht grosse Bewegung. Das Volk ergeht sich. Verkäufer und Verkäuferinnen bieten ihre Waaren feil.)

Vl.

Bl.

Br. Vc.
pizz.

V.O.
(ohne Pos.)

ff

Soprane I.II.

(Mädchen mit Orangen)

II.

f

Chor der Verkäufer und Tenore I.II.

Verkäuferinnen.

(Männer mit Programmen und Wasser)

f

Nur zwei Cuar-tos,

Bässe I.II. (Männer mit Zigarretten und Wein)

f

Nur zwei Cuar-tos, nur zwei Cuar-tos, nur zwei Cuar-tos, nur zwei Cuar-tos, nur zwei Cuar-tos,

Nur zwei Cuar-tos, nur zwei Cuar-tos, nur zwei Cuar-tos, nur zwei Cuar-tos, nur zwei Cuar-tos,

Vc.

Br.

II.Vl.

p

(Mädchen mit Fächern.)

Nur zwei Cuar-tos, nur zwei Cuar-tos! Fä-cher, zum Fächeln kühler Luft;

nur zwei Cuar-tos, nur zwei Cuar-tos, nur zwei Cuar-tos!

nur zwei Cuar-tos, nur zwei Cuar-tos, nur zwei Cuar-tos!

nur zwei Cuar-tos, nur zwei Cuar-tos, nur zwei Cuar-tos!

(Fl.,Cl. m. Sopr.)

Hier O-ran-gen, welch sü-sser Duft! Hier Pro-gram-me, deut-lich ge-nau!

Hier

Hier Was-ser! Hier Zi-gar-ret-ten!

Wein!

Fä-cher, zum Fächeln küh-ler Luft!

(Fl.,Cl. m. Sopr.)

Hier O-ran-gen, welch sü-sser Duft! Hier Pro-gram-me, deut-lich ge-nau!

Hier

Fl.,Cl.

Nur zwei Cuar-tos, nur zwei Cuar-tos,

Nur zwei Cuar-tos,

Hier Was-ser! Hier Zi-gar-ret-ten!

Wein!

V.O.

nur zwei Cuar-tos, nur zwei Cuar-tos! Se-het, für zwei Cuar-tos, Se-ño-ras

nur zwei Cuar-tos, nur zwei Cuar-tos! Se-het, für zwei Cuar-tos, Se-ño-ras

Nur zwei Cuar-tos! Se-het, für zwei Cuar-tos, Se-ño-ras

Vi=

(Zuniga, Frasquita und Mercédès treten auf)

Zuniga.

Gebt O-

und Ca-bal-le-ros!

und Ca-bal-le-ros!

und Ca-bal-le-ros!

Vi=

Vl.

p Str. (m. Hrn.)

Z.

ran-gen, schnell!

Sopr II.

(zu Frasquita und Mercédès)

Neh-met hier! den Da-men mag es wohl be-

Hbl. Str. Bl. Str.

Eine Verkäuferin (zu Zuniga, der bezahlt)

kom-men.

Schön' Dank, mein schmucker Herr Of-fi-

Str. Bl. Vl. p Str. (m. Bl.)

Alle Soprane (zu Zuniga)

Fä-cher, zum Fä-cheln

zier! Hät-tet Ihr die schön-ren ge-nom-men!

Sopr. I.

Hbl. Str. Hbl. Str. Bl. Str. Bl. (Fl., Cl. m. Sopr.)

Fag., Hrn.

kühler Luft.

II.

Hier O-ran-gen, welch sü-sser Duft!

Ten. I.

Hier Program-me,

Vl. cresc. Vl.

Zuniga (zu einer Verkäuferin)

deut-lich ge-nau!

Ten. I.

II.

Hier Was-ser!

Hier Zi-gar-ret-ten!

I.

Zwei

Bässe II.

Hier Wein!

Fl., Cl. Fl., Cl.

cresc.

Brn., Fag.

Z.

Fä-cher, gieb, gu-te Frau!

Se-het hier die

Vl.

Z.

schö-nen Lor-gnet-ten!

I. u. II.

Nur zwei Cuartos, nur zwei Cuartos,

CHOR.

Sopr.

Ten.

Bässe

Nur zwei Cuar-tos, nur zwei Cuar-tos,

I. u. II.

Nur zwei Cuar-tos,

V. O. (ohne Pos.)

cresc.

nur zwei Cuartos. Se-het, für zwei Cuartos, Se-ño-ras und Ca-bal-le - - -

nur zwei Cuartos. Se-het, für zwei Cuartos, Se-ño-ras und Ca-bal-le - - -

I.u.II. B

Nur zwei Cuartos. Se-het, für zwei Cuartos, Se-ño-ras und Ca-bal-le - - -

=de

=de

vl.

DE

ros!

ros!

ros!

Nur zwei Cuar-tos, nur zwei Cuar-tos, nur zwei Cuar-tos,

Nur zwei Cuar-tos, nur zwei Cuar-tos, nur zwei Cuar-tos,

Nur zwei Cuar-tos, nur zwei Cuar-tos, nur zwei Cuar-tos,

sempre

v.o.

seht doch und kauf't!

seht doch und kauf't!

seht doch und kauf't!

NB. Die Theater, welche über ein Ballet verfügen, mögen sich des aus drei Nummern bestehenden Bizet'schen *Divertissements* bedienen, das diesem Klavierauszuge im Anhange (S. 281 ff) beigegeben ist, und es als Einlage zwischen Nº 25 und 26 spielen lassen. Eventuell kann das Ballet auch statt des Chores Nº 25 aufgeführt werden.

Na scenie Cały chór i Dzieci

Tłum. Dzieci

Nº 26. MARSCH UND CHOR.

Allegro giocoso. (♩ = 116.)

Fag., Hrn.

Hrn. Pk., Bässe.

Chor (Kinder)

(Kinder kommen herbeigelaufen.)

Cl.

Str.

Seht, sie naht! seht, sie

poco a

poco cresc. molto

naht!

es ist die Qua - dril - - - - - -

Str.

Ob.

CHOR.

Ja!

Tenore I.II.

Bässe I.II.

Seht sie da!

Hbl. Hrn.

Sopr. II. (Frauen)

Seht sie da!

Ten. I.II.

sie kommt her - bei,

sie kommt her - bei,

Bässe I.II.

es ist die Qua -

es ist die Qua -

es ist die Qua -

Str.

Blechbl.

Str.

Pochód

te - - - - - - ny

dril - - - - - la.

dril - - - - - la.

dril - - - - - la.

Blechbl.

f Hbl.(m.Trgl.)

cresc.

Ped.

oto idą Kinderchor. już boha-te ny Dzielna młodzież toréro

Sopr. Tenore. Bässe.

ff Seht sie hier mit Schwert und mit Lan-ze, die Qua-dril - la der To-re-ros,

Seht sie hier mit Schwert und mit Lan-ze, die Qua-dril - la der To-re-ros,

Seht sie hier mit Schwert und mit Lan-ze, die Qua-dril - la der To-re-ros,

ff V.O.(m. Pos.)

lance świecą, Strój błyszczy jaśniéj a stąd na tę hę idą już

wie das strahlt im son-nigen Glanze! Schwing't hoch em - por, schwing't hoch em - por Mü-tzen

Tutti.

I.

wie das strahlt im son-nigen Glanze! Schwing't hoch em - por, schwing't hoch em - por Mü-tzen

Na ulicy, na ulicy wiwat rozle-

wie das strahlt im son-nigen Glanze! Schwing't hoch Mü-tzen

idą już boha-te ny Dzielna młodzież toréro

und Sombre-ros. Ha, sie naht, es ist die Quadril-la, die Quadril - la der To - re - ros!

und Sombre-ros. Ha, sie naht, es ist die Quadril-la, die Quadril - la der To - re - ros!

und Sombre-ros. Ha, sie naht, es ist die Quadril-la, die Quadril - la der To - re - ros!

und Sombre-ros. Ha, sie naht, es ist die Quadril-la, die Quadril - la der To - re - ros!

tr

oto idą, oto idą oto idą. (Es beginnt der Aufzug der Quadrilla) (Den Anfang machen die Toreros.)

Seht sie da!

Seht sie da!

Seht sie da, seht sie da!

Seht sie da, seht sie da, seht sie da!

46.

ff

Ped.

50.

tr

Vi-

621.

Vi= Kinderchor.
con molto ritmo

Ach, da kommen Al - gua - zi - le! Wo's ein Fest giebt, feh - len die nie; lei - der sind es

Fl.Cl.

Str. *p*

ih-rer zu vie-le, ho - le doch der Teu - fel sie!

ff Hur-rah! hur-rah! hur-rah! hur-

f m. Hbl.

rah!

ff Hur-rah! hur-rah! hur-rah! hur-rah!

CHOR.

Sopr. Ten. Bässe. Hol' der Teu - fel sie, hurrah!

1. *ff* Hur-

ff Ja! hur-

Hur-rah!

Str., Hbl.

(m. Hrn. u. Trp.)

Hbl. u. Str.

pp *cresc.*

Bässe

ff Hur-rah!

(Die Alguaziles treten auf.)

Lu.II.

rah! hur-rah! hur-rah!

rah! hur-rah! hur-rah! hur-rah!

hurrah! hurrah! hurrah! hur-rah!

V.O.

ff

821

tr

=de Tr. Pos.

dwojra

Ped.

CHOR.

Tenore. Bässe.

f Grü-ssen wir die ta - pfe - ren Reih'n je-ner

(Cl. Fag. Br. Vc. m. Sgstn.) Grü-ssen wir die ta - pfe - ren Reih'n je-ner

Män - ner, ge - nannt „Chu - los"! Bra - vo!

Vi - va! lass't uns schrei - en je-nen tapf-ren Reih'n Chu -

112.

Sopr.

Ein Hoch den Bande-ril-le-ros! Die Mienen tollkühn und ver-

los!

los!

Str.(m. Blechbl.)

Ped.

Kinderchor.

Da seht!

we - gen.

Da seht! Ge - schmückt mit Bändern

Da seht!

Da seht!

Cl.,Fag.,Hrn.

Ped.

Ped.

Da seht!

wun-der - bar, mit Gold-e aus-ge - legt die De - - gen. Da seht! Be -

Da seht!

Da seht!

Ped.

Ein Hoch den Ban - de - ril - le - ros!

grüsst die wack'-re Schaar! Ein Hoch den Ban - de - ril - le - ros!

Ein Hoch den Ban - de - ril - le - ros!

Ein Hoch den Ban - de - ril - le - ros!

cresc. molto -

(m.Hbl.)

V.O.

130.

(Die Chulos und Banderilleros treten auf.)

chiverzata.

141

Ped.

Tp.,Pos.

CHOR.

Kinderchor.

Soprane.

Was seh'n in der Sonne wir bli-tzen?

Tenore.

Was seh'n in der Son-ne wir

Bässe.

Str.

Es sind die Pi - ca - dors! Ach! wie

Sopr. I. bli-tzen? cresc. Wie sind sie schön,

Sopr. II. bli-tzen? Ach! wie

Tenore. Es sind die Pi - ca - dors! cresc. Wie sind sie schön,

Bässe. Es sind die Pi - ca - dors! cresc. Wie

(m. Hhl. u. Hrn.)

sind sie schön! Se - - het doch, wie

wenn mit blan - ken, ei - ser - nen Spi - - -tzen kühn dem

sind sie schön, wenn sie mit blanken, ei-sernen

wenn mit blan - ken, ei - ser - nen Spi - - -tzen kühn dem

sind sie schön, wenn sie mit blanken, ei-sernen

Ped.

sind sie schön!

Stier ent-ge - - - gen sie gehn!

Spitzen kühn dem Stier ent-ge-gen gehn!

Stier ent-ge - - - gen sie gehn! (Die Picadors treten auf.)

Spitzen kühn dem Stier ent-ge-gen gehn!

Fag.

Sopr. I. II. Escamillo Carmen

Tenore. Da kommt er!

Bässe. Da kommt er! Der

Cl.

meno p

Kinder. Es-ca - mil - - -

Da - - - Der Tapf' - - re!

Tapf' - - re!

Es-ca -

Fl.

cresc. molto

Hhl.

Hrn.

(Escamillo erscheint; an seiner Sei-

Es-ca - mil - lo!

Tutti.

Es-ca - mil - lo!

Es-ca - mil - lo!

Es-ca - mil - lo!

Es-ca - mil - lo!

Hbl., Str.

Hrn., Tp.

cresc.

te Carmen in glänzender Kleidung)

ff con molto ritmo

lo! Hoch ruft dem To - re - ro,

lo! Hoch ruft dem To - re - ro,

lo! Hoch ruft dem To - re - ro,

lo! Hoch ruft dem To - re - ro,

v.o.

Stolz in der Brust, sie - ges - be - wusst! Dem in blu-tig

Stolz in der Brust, sie - ges - be - wusst! Dem in blu-tig

Stolz in der Brust, sie - ges - be - wusst! Dem in blu-tig

hei - sser Schlacht stets das Glück treu hat ge - lacht.

hei - sser Schlacht stets das Glück treu hat ge - lacht.

hei - sser Schlacht stets das Glück treu hat ge - lacht.

hei - sser Schlacht stets das Glück treu hat ge - lacht.

Hoch Es - ca - mil - lo! Hoch Es - ca - mil - lo! Ach,

Hoch Es - ca - mil - lo! Hoch Es - ca - mil - lo! Ach,

Hoch Es - ca - mil - lo! Hoch Es - ca - mil - lo! Ach,

Hoch Es - ca - mil - lo! Hoch Es - ca - mil - lo! Ach,

bra - vo! Seht sie hier, mit Schwert und mit Lan-ze, die Qua-dril - la der To - re - ros!

bra - vo! Seht sie hier, mit Schwert und mit Lan-ze, die Qua-dril - la der To - re - ros!

bra - vo! Seht sie hier, mit Schwert und mit Lan-ze, die Qua-dril - la der To - re - ros!

bra - vo! Seht sie hier, mit Schwert und mit Lan-ze, die Qua-dril - la der To - re - ros!

Wie das strahlt im son-ni-gen Glan-ze! Schwing't hoch, schwing't hoch em-por, em-

Wie das strahlt im son-ni-gen Glan-ze! Schwing't hoch, schwing't hoch em-por, em-

Wie das strahlt im son-ni-gen Glan-ze! Schwing't hoch em-por, em-

Wie das strahlt im son-ni-gen Glan-ze! Schwing't

por Mützen und Som-bre-ros! Ha! sie naht, es ist die Quadril-la, die Quadril-la

por Mützen und Som-bre-ros! Ha! sie naht, es ist die Quadril-la, die Quadril-la

hoch Mützen und Som-bre-ros! Ha! sie naht, es ist die Quadril-la, die Quadril-la

der To-re-ros! Hoch Es-ca-mil-lo!

der To-re-ros!

der To-re-ros! Hoch Es-ca-mil-lo!

der To-re-ros! Hoch Es-ca-mil-lo!

Crescendo

Ja, hoch Es-ca-mil-lo, hoch Es-ca-mil-lo!

Ja, hoch Es-ca-mil-lo, hoch Es-ca-mil-lo!

Ja, hoch Es-ca-mil-lo, bra-vo!

Ja, hoch Es-ca-mil-lo, bra-vo!

bra-vo! vi-va, vi-va, bra-

bra-vo! vi-va, vi-va, bra-

vi-va, bra-vo! bra-

vi-va, bra-vo! bra-

vo!

vo!

vo!

vo!

dim. molto

Andantino quasi allegretto. (♩ = 104.)

Escamillo (zu Carmen.)

pespress.

Liebst du mich treu und in - nig und willst mir an - ge - hö - ren, dann sieh'

hin, dort im Kampf sollst du stolz sein auf mich, wenn' du

Carmen. *pespress.*

Es - ca - mil - lo! ich

wahr - haft liebst, wenn du wahr-haft liebst.

lieb' dich, und ich kann dir schwö-ren noch nie hab' ich ge-liebt ei-nen

Mann, so wie dich! ja ich, ja ich lie - be dich, ja ich' lie-be

Escamillo.

Ja, ich lie - be dich, ja, ich lie-be

cresc.

Moderato. (♩ = 100.)

dich! (er geht in den Zirkus.)

Chor. dich!

Moderato. (♩ = 100.) Platz!

Platz für den Se - ñor Al - cal - de!

(Der Alcalde erscheint in voller Amtstracht, umgeben von Alguazils, und geht in den Zirkus. Das Volk strömt nach.)

(Frasquita und Mercédès, die zurückgeblieben sind, nähern sich Carmen.)

Frasquita (zu Carmen.)

sotto voce

Du, Car - men, darf ich dir ra - then?

Mercédès. *sotto voce*

Geh' fort und bleib' nicht da! Carmen. Er ist

sotto voce

Und wa-rum? sprich, was giebt's?

da! Ja! Don Jo - sé, in der

Jo-sé?

Carmen.

Me. Men - ge dort lau-ernd ver-birgt er sich. Ja, ja, ich

Ped.

Frasquita.

O hü - te dich!

C. seh' ihn. Ich bin nicht das Weib, das sich

Str. sempre pp

Ped.

C. fürchtet und zagt... Ich er-wart' ihn,... hö-re an, was er sagt.

Hbl. Str. Hbl. Hbl.

Mercédes.

O Car - men, glaub' mir und

Fl. pp Str. Tp. Str. pizz.

Ped.

Carmen.

Me. hü - te dich! Ich fürchte nichts!

Frasquita.

O hü - te dich!

Fag.

Ped.

(Frasquita und Mercédès eilen der Menge in den Zirkus nach. Die Bühne wird leer.)

Ped.

poco stringendo

Str. (m. Hbl.) *cresc. molto*

Tempo I. Allegro. (♩= 116.)

Hrn. Tp. *f* Hbl. Hrn. Trgl. Pk

Str. *f* *mf* Hbl. Hrn. *dim.* Str. *mf*

p Hbl. Hrn. *dim.* Str. *p* Cl. *pp* Bässe.

(Carmen ist allein zurückgeblieben. Als sie eben in den Zirkus gehen will, tritt ihr Don Jo-

Fag. Vl. Br.

sé, bisher hinter dem Vorhang versteckt, entgegen.)

Str. *p* *mf* *f*

No 27. DUETT UND CHOR.





rei-sse ja aus die-sem Ab-grund dich und dei-ne Eh - re!... O fol - ge mir! ich

Hbl.

Un poco più mosso. (♩= 112)

Carmen. Nein!

ret - te dich, ja, ret - te dich und mich.

Un poco più mosso. (♩= 112.)

Str.

Bl.

ge - - - - bens, mag mir Tod auch kün - den dein

poco cresc.

Blick! Und wärs das En - de mei - nes Le - bens, nein,

nein, nein! ich wei - che kei - nen Schritt zu -

colla voce

Tempo I. (♩= 96)

rück! Don José.

Nicht län - ger mein Herz be - -

Ach, nur ein Wort noch hö - - re, Car - men, zu mir wie - der -

Tempo I. (♩= 96.)

Fl., Cl.

Str.

tö - re, es schlägt nim - - mer - mehr für

keh - - re!... ich rei-sse ja aus die-sem Ab-grund dich und dei - ne

dich! Mag der Tod er-ei - len mich,

poco string.

Eh - - re! O fol - ge mir, ich ret - te dich, ich ret - te dich und

Hbl.

Br. Vc.

eh' ich zu dir wie-der - keh - re. Fest un-wan - del - bar ist mein Ent-

mich! O teu - res Weib, nur ein Wort noch hö - re! Ach! zu mir wie - der -

Vl.

Hbl.

espress.

C. cresc. rall. p
schluss, ver - las - se mich. fest ist mein Ent-
J. cresc. rall. f
keh - re, Car - men, aus die-sem Ab-grund reiss' ich dich und dei-ne Eh - re,
dim. rall. p
Ped.
C. de a tempo
schluss, las - se mich!
J. p (angstvoll) pp
ja, ich ret-te dich und mich! Wie, du
de a tempo
Cl. pp Hörn.
Pk., Bässe pizz.
C. (ruhig.) mf (in Verzweiflung.) ff
Nein, ich!
J.
liebst mich nicht mehr?
Str. pp cresc. Bl. ff dim. p
Wie, du liebst mich nicht mehr?
Str. ff

Allegro moderato. (♩ = 108.)

C. Don José. mf
ich lie - be dich nicht mehr!
pizz. mf
Allegro moderato. (♩ = 108.)
Cl., Fag. Str. f dim. molto. 3 Hrn. Br., Vc. p
J.
all' mein Hoffen und mein Lie - - - - - beh ist e - - wig treu nur dir ge -
espress. sf

ossia: mf
Wo - zu die Wor - - te noch? sie klingen hohl und leer.
Carmen. mf
J. Wo - zu die Wor-te noch? sie klingen hohl und leer. f
blie - - - ben.
Bl. sf p Str. espress. dim. 0
J. f
Car - - men, ich bin treu ge - blie - - - ben! Wohl - an! ich bleib' auch
sf dim. Str. pp Horn.
J.
treu den Schaaren und bin Ban-dit wie sie, ich thu-e, was du willst, ja, hö-re
p Cl., Fag.
J. molto
wohl, ja, hö-re wohl, ach, wenn
p mf cresc. ff f
J.
du der Lie-be hei-sses Seh - - nen stillst! O den-ke doch vergang-ner
Str.
Hrn.

J. Zeit zu - rück, wo wir so se - lig wa - - ren! Hbl. ff Str. cresc.

(verzweiflungsvoll) Zu dei-nen Füssen lieg' ich hier, geh, Carmen, nicht von mir! Es weichet Car-men kei-nem Ge- ff

Hrn. Str. ff

C. bot. Frei will ich sein, ja frei, selbst noch im Hbl., Hrn., Str. ff Ped.

(Man hört aus dem Zirkus Fanfaren und das Geschrei der Menge, die Escamillo zujubelt. Carmen stösst un-

Allegro giocoso. (♩=116.)

C. Tod!

Soprane: Vi - va! Vi - va! Ach, wie so herr-lich! In dem blut' - gen Sand, wie ge-fähr-lich, ff

Chor. (hinter der Szene)

Tenore. ff Vi - va! Vi - va! Ach, wie so herr-lich! In dem blut' - gen Sand, wie ge-fähr-lich,

Bässe. ff Vi - va! Vi - va! Ach, wie so herr-lich! In dem blut' - gen Sand, wie ge-fähr-lich,

Allegro giocoso. (♩=116.)

(hinter der Szene) Tp. ff Pos.

willkürlich einen Freudenschrei aus. Don José beobachtet sie mit unheimlicher Leidenschaft.)

I. rennt der Stier dem Kämpfer ent-ge - gen. II. Seht da, seht da, seht da, wie

rennt der Stier dem Kämpfer ent-ge - gen. Seht da, seht da, wie

rennt der Stier dem Kämpfer ent-ge - gen. Seht!

Es - ca - mil - lo zieht seinen De - gen! Wie das Tier ge - reizt auf ihn springt!

Es - ca - mil - lo zieht seinen De - gen! Wie das Tier ge - reizt auf ihn springt!

Es - ca - mil - lo zieht seinen De - gen! Wie das Tier ge - reizt auf ihn springt!

Ob der Stoss ihm glück-lich ge-lingt? Seht da!

Ob der Stoss ihm glück-lich ge-lingt? Seht da, seht da!

Ob der Stoss ihm glück-lich ge-lingt? Seht da, seht da, seht da!

fff Vic - to - - - - - - -

fff Vic - to - - - - - - -

fff Vic - to - - - - - - -

Ped.

Allegro fuocoso. (♩= 138.)

Carmen.

(Als endlich Carmen einen Schritt gegen den Eingang des Zirkus hin macht, vertritt ihr Don José den Weg und stellt sich dicht an ihre Seite.)

Don José.

Lasse mich!

Wohin eilst du?

Dem dort man Beifall

ria!

ria!

ria!

Allegro fuocoso. (♩= 138.)

Hbl. Hrn.

pp (im Orchester.)

Str.

(sie will sich losreissen.)

Lass mich los! Lass mich los!

schreit... er ist es, den du liebst?

Bei mei-ner Se-lig-keit!

Du ge-hst nicht von hier! nein, Car-men, nein! fol-gen musst du

poco - a - poco - cresc.

Carmen.

Las-se mich, Don Jo-sé, ich kann mit dir nicht ziehn.

mir!

Du geh'st zum Stelldich-

molto

ein? Sprich... so liebst du ihn?!

(in Raserei)

Ich lieb' ihn!

Molto moderato. (♩= 84.)

und selbst im letz-ten Au-gen-blick sag' ich's laut: er nur ist all' mein

Ob.Cl.

Fag.Hrn.

m. Str.

Allegro giocoso. (♩= 116.) (Erneuter Versuch Carmen's, in den Zirkus zu gelangen; Don José hält sie im-

Glück!

Soprane.

Vi-va! vi-va! ach, wie so herr-lich! In dem blut'-gen Sand, wie ge-fähr-lich,

Chor (hinter der Szene.)

Tenore.

Vi-va! vi-va! ach, wie so herr-lich! In dem blut'-gen Sand, wie ge-fähr-lich,

Bässe.

Vi-va! vi-va! ach, wie so herr-lich! In dem blut'-gen Sand, wie ge-fähr-lich,

Allegro giocoso. (♩= 116.)

Tp.

(hinter der Szene)

Pos.

mer noch zurück.)

rennt der Stier dem Kämpfer ent-ge-gen. Seht da, seht da, seht da, seht:

rennt der Stier dem Kämpfer ent-ge-gen. Seht da, seht da, seht:

rennt der Stier dem Kämpfer ent-ge-gen. Seht:

Es - ca - mil - lo zieht seinen De - gen, sieg's be - wusst ihm zielt nach der Brust!

Es - ca - mil - lo zieht seinen De - gen, sieg's be - wusst ihm zielt nach der Brust!

Es - ca - mil - lo zieht seinen De - gen, sieg's be - wusst ihm zielt nach der Brust!

Moderato. (♩=84.) *Rezit.* Don José (heftig).

Da - hin, was mir wert war und teu - er, das Heil mei - ner See - le ent -

Hbl. Vl. Hrn. (im Orchester.) Str. Pk. *ff* *fp* *colla voce*

Ped. *

a tempo *Rezit.*

flohn, in - des - sen du, Un - ge - heu - er, in sei - nen Ar - men la - chest

J. *ff* *colla voce* *fp*

Ped. *

a tempo (♩=104.) un poco animato.

Hohn! Bei mei - nem Blut!... das darf nicht sein! Carmen! du folgst mir, du bist

J. *ff* *ff* *fp*

Ped. * Ped. *

Carmen. Nein! nim - mer - mehr! (zornig) Wohl-

J. *ff* *ff*

mein! Zau - derst du... ist's um dich ge - tan.

pp (m. Hbl.) *cresc.*

Bässe.

Stesso movimento. Allegro. (♩=126.)

C. an! so tö - te mich o - der gieb frei die Bahn!

Soprane. Chor. (hinter der Szene.) Tenore. Bässe. *ff* Vic- *ff* Vic- *ff* Vic-

Stesso movimento. Allegro. (♩=126.)

ff (m. Hrn.) Tp. *ff* (Fanfare aus dem Zirkus.)

Ped. * Ped.

Rezit. Don José (in furchtbarer Verzweiflung.)

So sprich ein letz - tes Wort: Dä - mon! folgest du

to - - - - - ria!

to - - - - - ria!

to - - - - - ria!

Br. Vc. *colla voce*

ffpp (im Orchester.)

Carmen. (sie reisst sich einen Ring vom Finger und wirft ihn weg.)

Fort! Fort! Den Ring, den du mir einst als Lie - bespfand ge - ge - ben, da!

J. mir?

fff *fff* Hbl. Hrn. Str.

Don José (zieht seinen Dolch.) **Allegro moderato.** (♩ = 104.) (Don José stürzt sich auf Carmen; diese will entflie-

Nun denn, so stirb!

Chor. (hinter der Scene.)

Sopr. Auf in den Kampf, To - re - ro!

Tenore. Auf in den Kampf, To - re - ro!

Bässe. Auf in den Kampf, To - re - ro!

tempo *colla voce*

Allegro moderato. (♩ = 104.)

Tp. (Fanfare aus dem Zirkus.)

Pos.

(im Orchester.) Cl., Fag., Str. *espress.*

hen; am Eingange des Zirkus holt er sie jedoch ein und ersticht sie. Carmen sinkt tot zu Boden. Don José wirft sich über

Stolz in der Brust, sie - ges - be-wusst! Wenn auch Ge-fah-ren

Stolz in der Brust, sie - ges - be-wusst! Wenn auch Ge-fah-ren

Stolz in der Brust, sie - ges - be-wusst! Wenn auch Ge-fah-ren

ihren Leichnam.)

dräu'n, sei wohl be-dacht, dass ein Aug' dich be - wacht

dräu'n, sei wohl be-dacht, dass ein Aug' dich be - wacht

dräu'n, sei wohl be-dacht, dass ein Aug' dich be - wacht

sf

(Escamillo, Frasquita, Mercédès, Toreros, Alguaziles, Chulos, Banderilleros, Picadors und Volk kommen aus dem Zirkus u. betrachten bestürzt das Vorgefallene.)

und sü-sse Lie-be lacht, sei wohl bedacht, dass Lieb' dir

und sü-sse Lie-be lacht, sei wohl bedacht, dass Lieb' dir

und sü-sse Lie-be lacht, sei wohl bedacht, dass Lieb' dir

fp *f*

Andante moderato. (♩ = 76.) Don José. (sich über der Leiche etwas aufrichtend.)

Seh't mich hier, blut-ge - rö - tet!

lacht!

lacht!

lacht!

Andante moderato. (♩ = 76.)

Hbl. Vl. *ff* Str., Hrn. *fp* *ff* Pk.

(Alguaziles und Soldaten treten vor, um Don José festzunehmen.)

cresc.

Ja, ich hab' sie ge - tö - tet! Car - men, ach, du mein an ge-be-tet

fp Str. *cresc.* *f*

(Der Vorhang fällt.)

Le - ben!

m. Hbl. *f* *p* *f* *p* *ff* Hbl., Str., Hrn. Pk.

Ende der Oper.

Anhang.

(Ballett-Musik.)

BALLETT-MUSIK.

(Zwischen Nº 25 und 26 einzufügen.)

1.

Allegro vivo e deciso. (♩=150.)

Fl. Cl.

pppp

Tambourin.

ppp *poco a* *poco cresc.*

Str.

ten.

ten. m. Picc. u. Cl.

mf

Hbl., Hrn.

Viol.

cresc.

cresc.

Holzbl.

ten.

f

cresc.

Str., Hrn., Fag.

ten.

cresc. sempre

ten.

ff

cresc.

ten.

fff

Gr. Orch.

ten.

2.
PASTORALE.

Andantino. (♩= 80.)

CHOR.

Soprane.

Alte.

Tenore.
(mit halb geschlossenem Munde.)
sempre staccc.
pp La, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

Bässe.
sempre staccc.
pp La, la, la, la, la, la,
(mit halb geschlossenem Munde.)

Andantino.
pp

Hrn. u. Tambourin.

p sostenuto
La,
(mit halb geschlossenem Munde.)
sempre staccc.
pp La, la, la, la, la, la,

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

la, la, la, la, la, la,

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

Fl. Picc.
f
sempre pp

La, la,

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

poco sf
dim.
p

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

la, la, la.

pp

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

pp

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

pp

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

Fl. Picc. *f*

sf

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

sf

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

sf

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

m. Str. pizz.

sf

poco meno p

La, la,

p

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

p

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

p

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

m. Cl. u. Fag.

p

sf *dim.* *p*

la, la, la.

sf *dim.* *p*

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

sf *dim.* *p*

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

sf *dim.* *p*

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

sf

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

Fl., Picc. *f*

Hrn.

poco meno p

sf

La, la,

p

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

sf

p

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

sf

p

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

sf

p

m. Cl. u. Fag.

cresc. la, la, la, la, la, la,

f la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

ff la. la, la, la, la, la,

p fz

tr

cresc. f

di - - - mi - - - nu

ff la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

en - - - do pp

pp smor - zan - do la.

Viol. pizz.

pp smorz.

3.
ZIGEUNERTANZ.

Andantino. (♩= 72.)

Fl.

ppp

Hfe.

m. Ob.

Br.

Viol. pizz.

m. Hrn.

Poco più mosso.

(Cl. dazu.)

pp

(Vc. dazu.)

m. Trgl.

poco

a poco *ac - - ce - - le - ran - - - do*

m. Fag.

e cre - scen - do *mol - - to -*

m. Hrn.

Allegretto. (♩ = 88)

Holzbl. u. Str.

mf m. Tp. u. Hrn.

ac -

ce - - - le - - ran - - - - do e cresc.

cresc. *molto*

Ob.
Cl.

Allegro non troppo. (♩. = 116.)

Viol.

f Cl., Fag., Br., Vc.

m. Piec.

m. Fl.

cresc.

Allegro. (♩. = 136.)

Viol.

fpp Vc.

Br., Hfe.

accel. e cresc.

Allegro vivo. (♩· = 152.)

Picc.
Fl.
Ob.
mf m. Tamb.

m. Cl.
cre – scen – do ed ac –

ce – le – ran – do mol – to –

Presto. (♩· = 168.)

m. Viol.
f v. o. *sempre cre – scen – – do*

ed ac – ce – le – ran – – do fino

con furia
al fine
2 2 2 2
fff

tr
fff

U. E. 954.
Druckerei- und Verlags-Aktiengesellschaft vorm. R. v. Waldheim - Jos. Eberle & Co.

BIELECKI JAN
PIERARSKI ANDRZEJ
KĘPIŃSKI STANISŁAW
BORUCKI EDWARD
NOWICKI FRANCISZEK
CHOJNACKI WŁODZIMIERZ

ten.

STOJEK EWA
JANKOWSKA JADWIGA
PIERARSKA EMILIA
NOWICKA STANISŁAWA
ŁAWNIK LUCYNA

sopr.

WESTERSKA TERESA
KRUSIEWICZ BARBARA
RYCIAK ZOFIA
WITTIG EWA

mezzo

BRZOZA BERNARD
ZEMBAL EUGENIUSZ
ZAGRODZKI LEON
DOBROWOLSKI TADEUSZ
WOŹNIAK. LECH.

bas.

Rom 292 14/8 48. 1500 –

MT XIV 237
akc 18/2006

154
234

BRATNIA POMOC
w Poznaniu
Stuchtwerk Państw. Wyższej Szkoły Operowej

